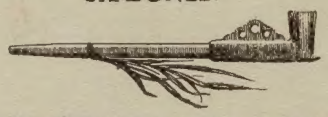
150.5 — E Eskimo

GUACANAGARI PONTIAC BLACK HAWK
MONTEZUMA CAPTAIN PIPE KEOKUK
GUATIMOTZIN LOGAN SACAGAWEA
POWHATAN CORNPLANTER BENITO JUAREZ
POCAHONTAS JOSEPH BRANT MANGUS
SAMOSET RED JACKET COLORADAS
MASSASOIT LITTLE TURTLE LITTLE CROW
KING PHILIP TECUMSEH SITTING BULL
UNCAS OSCEOLA CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG SEQUOYA GERONIMO
SHABONEE



TO PERPETUATE THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF THE PEOPLE REPRESENTED BY THE ABOVE CHIEFS AND WISE MEN THIS COLLECTION HAS BEEN GATHERED BY THEIR FRIEND

EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM TO THE NEWBERRY LIBRARY 1911

Cataloged and conserved in honor of
SISTER ANN IDA GANNON, BVM
Trustee of the Newberry Library

Made possible by the generous support of Dennis J. Keller, Roger S. Baskes, Barry L. MacLean, Frederick A. Krehbiel, Robert C. McCormack, and Robert E. King

Heinrich Hückel:
1764.

Gröen

421
E714 (R)
B3
1759

Johann Beck

No. 7 of Leitsch's list – Gould.

KINGURLEET

INNUB NIARNÆT UDLOE

imaipok

PINGORTITSIRSIVTA
ANNAURSIRSIVTALO

JESUB KRISTUB

KINGURLEET

OKAUSE SULLIRSEILO

Innuktut

Mattoma Nunane Sakkigame.

Utrecht: 1759.

THE NEWBERRY LIBRARY, CHICAGO

Ayer

Assarsiminut kattengutiminut
Angutinullo pinniakatiminut

Matheus Stachmut
Friedrich Böhnisch-
Johann Sörensen-
Michael Ballenhorst-
Simeon Ikkoella-
Daniel Angusina-
Anton Kigutikka-
Johannan Angusina-
Abraham Aitsa-
Jona Kepperko-
Cornelius Amauling-
Benjamin Mannomullo

Taimatog

Nálengnartiminut kattengutiminut Arngnennut

Annamut Böhnischib
Rosina- Beckib
Catharina- Sörensib
Dorothea- Ballenhorstib
Sarka- Ikkoellab
Hellena- Angusinab

Bathſeba- Kigutikab
Perſida- Anguſinab
Salome- Kepperkub
Zippora- Mannub
Eliſabethmut Petrigalloab kingoanut
Julia- Uiglernermut
Judith Iſſegmut Nivi.
Bibiana Makſarkamullo

Taukonunga tamannut Angutinnut Arngnennullo Jeſub kivgeinut karalit Nunænne Illægeene Nálekab Sernigiwikſánétunnut Adlennullo Terſſanétunnut kattengutiminut tamannut Angutinnut Arngnennullo Makperſekkettingoen okko Tunniupei asſanniktomit umaminit kattengutigætta kannilárnartub

JOHANNES BECKIB.

As-

Aſſarſekka kattengutikka Annaurſirſub Nálegauvianiglo pinniakattikka, Angnerurſomigle piakka Innuit karalit ekkardleenit pirſut,

Makperſekettingoennik okkoninga tunniauſe, tekkornengitſauvſinik. Mikkigalloarput, Pirſſariakangártunnigle Tipeitſungárnartunniglo iſſumakarput. Attuaruſſigik nækkigællugillo Tipeitſungárnartomik Umættekarſinnauvoſe, mattomanétilluſe Iſſokangitſomullo.

Angnerurſomik okauſeet Jeſub Tarnæt Annianit Aulingmit kiægungneranillo Erkainiarſigik Tipeitſuktuinnakulluſe: Siurliviſe Samuelib kajarnam Umætta okautſin okkoa kiblikæt, tauna kingorna Annaurſirſum annianut operame Tipeitſuklune angerlarſok. Annaurſirſublo Anniæt okauſia kiſſiet Karalit Nunænne Illægékſut neitſiſſernerællugolo ſoraratik Tungauwigiginneiſſauæt

Makperſekkettingoen-okko pigiſſigik Nellunærkotarællugillo paukkoa Illægeet aſſerſivtalo Nálekam aſſammaſſe, kodlinnermiglo kytſiorbigiſſiuk: okkiut ungnirſut amerdlekaillo ſiornaumætta kapſingoit Innuit iſſumagigæt okautſiſſe Ajokærſortivſe nellyungneisſammattigik, operinginyættog nellurſorperkſuit Annaurſirſub pigiſſægei Anniame akikſanik, taukoalo illeit ikkiortigiſſægivkit.

Pivluse Innuillo tamasa pivlugit, Pingortitsirsub Innungutigangamisse, nellekangitsomiglo Aungminik tamause pissiarangamisse, serpartarnieissauvyeisog Makpersekettingoenokko, nungullugillo Umættivut Aungminik meitsektissauei okko attueissægutigik, Tuksiarbigingárparatog Anniame pinnersutsiminik neijungákulluta, Ikkiminiglo kissiksaungitsunnik, taukko pivlugit Issokangitsomut Gud okauksaungitsok ussorællugolo kytsiorbigingeissauarput.

Tæimæitomik umættimnit pinniakoause tipeitsursutsivsinik Ikkiortigangaussinga.

JOHANNES BECK.

Annenhoff Heerendykme kób
senniane Yssselmik Attilingme den 15ten Febr. 1759.

Ud-

Udlut arbenningormætta Annivikſiortinnagit, Lazarub tokkogalloab neyorbianut Bethanianut Jeſus pyok, tokkorſunnit Jeſum umartika. Terſſane unnungmet Nerdlerpæt, Marthab kivgartorbigei, Lazarusle illægæt nerrivingmut inginnamik. Jeſum iſſigei tava Mariab tennipei Pikkunnartomik tarnutikſamik okkumeilutak aktikſomik, Nytſiminiglo iſſigei ſellumarſárdlugit. Tarnutible tivkanik Iglo pyolerpok tammakkerdlune. Ajokærſugeiſa illæt tava pillerpok (Judas Simonib Niarna kiriomio, mattoma kingorna piſſitſirſa) okalluklune: Tarnutikſang-una ſaog tunniſſimangilau? Akkanneglingnik tellimannik ungnirſakattartunnik Anningaurſennik, akélo peetſunnut tunniullugit. Bethaniennetillugo Simoniblo Igloane Nerivingme Ivkſiatillugo, Arnak Ermuſirſartub erdlingnartomik immermik tarnutikſamik ornikpa, Niakoanullo koilluinnarpa; illeiſa tava kiglugæt okallukłutik: Saog una koilukſimaua? Jeſub ſápei:

pei: Arnag-una allarſiuk, ſaog, Iſſumalluktipiſſiuk? ajungitſomik pimmanga: Neyorbivſine nungulluſe peetſokaralloarpoſe, Ajungitſulliarbigiomaguſſigiglo piginnaueſſe, uangale Neyormerſſyſſengilauſe timimnik, iſſumeitſiaminik pyok, timiga tennitſartorallarpa, illinæſuarmmanga illivermut? Illomut okaupauſe: tuſſarnerſok okauſeg-una okautigiſſægunniko Innungnut ſillarſoarme tamanne, okautigiſſauvyættog uamnut udlome kannog-illiortok Erkakullugo.

Terſſanétok Judiperkſuit Tuſſaumalleramiko, Jeſus kiſſiet tekkyartungikalloarpæt Lazaruſile tokkorſunnit umartita (Jeſub): ominga Judit kapſeet terſſuuga pyput; Jeſuslo opperbigællugo.

Taima okarame, aularpok tekpauonga Jeruſalemmut pivlune. Bethphagale Bethanialo Pallilleramigik orkſurſaglublo kakkanut pigame, Ajokærſukægne marluk aulakopek okarbigællugik: Aularitik Iglorpeinnut ſiunnautingnétunnut, iſſerutik, Nerſſut ſiutitók tava kanningaiſſoartik annuſſimarſok, Norcharlo ſenniane, taurſoma káne inginnekangiſſainartok, Annuærdtugik uamnullo piſſitſigik. Ima okarbiginekarutik; ſaog, annuærpiſſigik? tava okariſik; Nálekab attyſſapek: Erngerdlugik tava aularukyſſapek illivtingnik

ta-

tamaunga. Taimaillioriartorpuk tava forlo Jesub okaummattik. Tamanna Akoutigangamiko Mattub sillatánut Norchak Annussimarsok Napipæk, Annuærdlugolo pypæk. Norchak tauna Annuærmmæko Nálegæt apersorpek: Saog Norchak Annuærpikko? Akyægle sorlo Jesub pekkommatik; aularukopek tava: Jesumullo pissipagik, Nerssut siutitók, Norcharlo. Annorarsettiglo Norcharmut Illigallaramikit, Jesuslo kánut Ingitipæk.

Innuille Jerusalemmut nálegiartut Jesus aggersok tussaramiko, Naisseglit orpeesa aualekkoteit pyeit, Annivigættog okalluklutiglo torklorput: Hosianna! Nálekam akkane tikkiutok ussornakau, Israelittit Nàlegauneræt! Kapseet Annorarsettik Issuipeit Akótiksanut, Illeisale orpeet aualekoteit kiblordlugit akótanullo siaroarterpeit. Innuierksuille siurlersortut mallingniktullo, torklorput okalluklutik: Hosianna! imeipok: Nalegak annaunga! Nálekkam akkane tikkiutok ussornakau! Atátauta Davib Nálegauviatog ussornakivyok! Nálekam akkane tikkiutok, Hosianna kingingnerme! (Gud annaunniarit!) Ingiakatteisale Lazarus tokkorsunnit makkitimmago, Illervanillo kákommago, usforingárpæt: tæimæitomik usfornartulliortok tussaramiko Innuit Anni-

vigæt. Phariſæerillo ingmingnut okallukput: Atta, Arktoralloarparſe, Innuierkſuit tamarmik malliktuinnarmarſuk nálekługo.

Kannétungoangormet orkſurſalik kákkarlo Akkótigællugo attermet, tipeitſungnermik Nipperſoarmik Ajokærſogeiſa tamarmik Gud uſſoringálerpæt, uſſornartulle tamaſa tekkurſetik pivlugit, okalluklutiglo: Nálekam akkane tikkiutok, Nálegaunek konge, uſſornakau! Erkkikſinerle killangme, kytſikſómilo nálegle!

Innuillo illeiſa Phariſæerit okarbigæt: Ajorkærſoïrſok, ajokærſukkettit auokaridlakit. Akyei okallugbigællugit: okaupauſe, okkoa Nippangillerpætta, ujarket nibleromarput.

Pallilleramigit Iglorperkſuillo irſſigangamigit, kejauei okalluklune: kannoktok nellungikuko, mahna ullapiſautikſet Iſſumagiſſægalloarpet: ſullile illingnut irſſingnullo irſſertorſimavok. Nelliytſomarpok, Ivlillo kittornettillo kingarſártivit Illugomarpátit ungordlutillo, tamannilo erkſiſáromarpátit; Aſſerordluinnardlutillo piſſoátit, ujarkenniglo kadlerékſokaiſſengilet (Iglut), pejarſimeisſengitſunnik: Tikkerarmattit, Iſſumaginginnauko udlok taivna.

Jeruſalemmut iſſermet, Iglorperkſuiſa

In-

Innuee tamarmik pikkitorſoengorput, okalluklutik: kina-una? Innuille okarput: terſſa Jeſus Prophete, Gallilæa nunanit pirſok, Nazarethmit.

Nalegak Jeruſalemmut iſſerſimagame, tamaſa kemmerlorpei. Gum Igloa Jeſub tava iſſerbiga, Niuvertullo piſſirſullo okallugbingmétut tamaſa anniſſipei, orlotillugillo Anningaurſennik taurſerſut Illirſiveet, tingmirſenniglo niokutiglit ikſiauteit uertipei, okallugbigællugit: Aglekſimavok, Igluga attekkaiſſavok tukſiartarbingmik; Illivſile Innurerſunnut innipillurkſoëngortiparſe. Tava okallungbingmétut Tekpeetſut tuſſiartullo ornikpæt, tamaſalo illuarſyei. Pelleſſiunerille Aglekkenniglo illiſſimarſut uſſornartulliugei tekkogamikit, Merdlertullo okallugbingme torklulerſut tuſſaramikit, ima okalluktut: Hoſianna! imaipok: Annauniarit Davib Niarna! kammaktorſoëngorput, (Pelleſſiunerit) Jeſuslo okallugbigællugo: okkoa okauſeet tuſſaralloarpigit? Jeſuble okallugbigei: ap, Okko Aglekket Attuangiſſainarpiſſigik; Innuſuillo Milluktullo karneinnit uſſornaut illuarſarpet?

Terſſanilo kemmekpei, Iglorperkſoiſalo kyatanut Bethaniennut pyok, Akkanek marluit Illægællugit, Terſſanilo unnuivlune.

Kaumet ama Iglorperkſoarnut ingerlatillune, kálerpok. Orpiglo Figinnik pillik Akkoſernub ſenniane tekkoa; ornikamiuk paumekangitſok miſſilikpa, pillukarſinnarmet, okallugbiga: mattoma kingorna illingnit Pamartortokaiſſengilak Iſſokangitſomut, kingornalo pamakaiſſærit. Orpiglo tamanna erngerdlune tokkolerpok: okauſialo Ajokærſugeiſa tusſarpæt.

Jeruſalemmut pigamik Jeſus ama okallugbingmut iſſerpok, okallugbikullo Ingerlakongilei ſumik tigumiartut, tamanna Aglekkennik Illiſſimarſut Pelleſſiunerillo kalleripæt, udlule tappillugit okallugbingme Ajokærſovinniarpok, Pelleſſiunerit tava, Aglekkenniglo Illiſſimarſut Inuillo nálegeiſa tokkonniaralloarpæt; Nelluvlutigle kannok piſſægæt, Innuit Erkſigangamikit, Innuit tamarmik ungegæt, náleklugolo, Ajokærſutei uſſorungárbigeit.

Tekpauungale kattiſſimauvingmut nálegiartortut Illeit Grichioput; Galilæab Bethſaidamio Philippus taukoa ornillerpæt, Innenniardlugolo okallugbigæt: Nálegak, Jeſus tekkyomadlakarput.

Andreasmut tamanna Philippuſib okautigiartorpa, keſa Philippuſiblo Andreasiblo okautigiartokattigékpæk Jeſumut.

Je-

Jesuble akypek okalluklune: Innub niarnæt ussornarsivia nelliupok; Illomut Illomut okaupause: nautseegeksak kakkortok irvsomut nakkangikune tokkonanilo, kissimétuarsarau; tokkurssarangamile, ammillirsarau kesa. Innunerminik Assanikkub, makkairsissoa: Innunerminigle mattoma nuname umigirsub, ipperarnauersissoa Nákssaungitsomut umarnartomut. Uamnik kivgartortok, Malligomarpánga, kivgaratog neyorbimnétuinneissavok: uamniglo kivgartortok Atátama nálekotissoa. Mahna Tarniga allieissukpok; kannorlo okaissirsonga? Atátanga Annaunienga mattoma nelliubianit! tæimæitomigle mattoma nelliubianut pyunga. Atátak, akkit nellyungnersirsuk (Innungnut)! Nippe tava killangmit tussarsaursok, okalluklune imænna: Nellyungnærsigalloariga, amalo nellyungnærsitsomaryara (Innungnut). Innuit neijortut tamanna tussaramiko kadlersorsoëngorpok unneræt: illeisale Engelib okallugbiga unneræt. Jesub tava sápei, okalluklune: Tersa Nippe pivlunga tussaursangikalloarpok, pivlusile pyok; Mahna Nunam opingisei ekkartotissaput, Mahna mattoma sillam nálega ajektissavok; kangattartissimaissægumale nunamit, tamasa Ammoaromarpakka uamnut. Taimale okal-

lukpok Nevſuillugo , kannog tokkyſſæganne. Innuit tava akyæt : uſſe Inneitſiſſinne aglekſimavok , Kriſtus tokkoſuitſuinneiſſevlune ; kannogme okarpit , Innub Niarna kangattartiſſimaiſſirſok ? Innub Niarna una kina ? Jeſub tava okarbigei : Sulle kaumarſub neijudlegomarpáſe , kaumarſokartilluſe ſakkilluaritſe , tártorſub kanningakonnaſe tikkiukonnaſilo , Tarſiortub ornigekſe nellon ; kaumarſokartilluſe opperbigiſſiuk, kaumarſub kittornarekkulluſe.

Taima Jeſus okarame aularpok ,' taukonungalo irſſertordlune. Naule taima aktikſómik irſſigitillugit uſſornartulirſok , operbigingilæt ; erkyſſirſomik okalluktum Jeſaiam okauſe erkorkullugo , okartok : Nálegak , kia operágit Ajokærſutivut ? kialo Nálekam Tellia Illiſſimauau ? Taimeitomik opernek ajorput ; ama Jeſaia okarmet : Tekpeeliſſillugillo umætteit mangertorſoëngortipei , irſſimingnik tekkungnikonnagit , umættimingniglo ſiunnekakonnagit , ſainiakonnagillo , uamnullo annaukonnagit. Taima Jeſaias okarpok , pinnerfuſia tekkogamiuk, okautigællugolo pigamiuk. Nalekket tava kapſeet operbigigalloarpæt ; Phariſæerille pivlugit okautigiomangilæt , annisſineſuellutik kattiſſimavingmit ; Innungnut

nut nálekkonnerogamik Gub nálekkorſanit.

Jeſusle torklordlunilo okallukpok : uamnut opertok , uamnuinnak opingikalloarpok , aulakorſirſomulle uamnik ; uamniglo irſſigirſok , irſſigirſſarivya aulakorſirſok uamnik. Kaumarſukſak nunamut pyunga . uamnut opertut tartométuakonnagit. Okautſimnik tuſſartok operinnagolo , Ekartotiſſengilara : Innuit ekkartotitſartunginnaukit , annautſartorpakkale. Uamnik Narchoïrſok, okautſimniglo Nálengitſok, ekkartotitſirſokarpok: Ajokærſutima okautſima ekkartótiſſoa udlut naggatænne. Iſſumamnik okallunginnama , Atátable aulakorſirſama ſumik ſullirſakullungalo okallukoánga. Umarnartomut Nákſaungitſomut pekkommaſſe illiſſimauara , tæimæitomik okkallukpunga ſorlo Atátab okallukkoánga.

Unnungmet annyok Iglorperkſuiſa ſiorrænnut.

Kaumet Figit orpik kangerpæt , ſortlek aglæt tokkolerſok tekkogamiko, Petruſib (Nálekam okauſia) Erkkagamiuk, okallugbigællugo : Ajokærſoirſok Rabbi! Areit, Figit orpik auokarirſet Tokkoluinnarpok Jeſub tava Akya , okallugbigællugo : Gudmut operitſe , Nekkimannaſilo ; Illomut okaupauſe , omunga kak-

kamut ima okartok, mánga kangattarit, Immauvingmullo Núkterit ; okautſe tæimaingyſſirſok operangamiuk nekkimmannanilo umamine, erkkyſſavok tava okautſe. Tæimæitomik okaupauſe : tamaſa piomarſeſſe ſumik tukſiaruſe, operigusſiuk, pirſekſeſſe tava piſſoëſſe.

Tava Jeſub okarbigei : Tukſiaromaguſe illeivſe tammarneree iſſumakærſigik, Atátauvſe killangmétub iſſumakærkullugit tammarniſſe ; illeuvſile tammarnerce Iſſumakæromangikuſſigik, Atatauvſiſog killangmétub iſſumakæſſenginyei tammarniſle.

Illane ama Jeruſalemmut pigamik, tusſarnerſunniglo okautſinnik okallugbingme Innuit Ajokærſormmagit ; Pelleſſiunerit Aglekkenniglo illiſſimarſut uttokkaunerillo ornikpæt, Aperſordlugolo okallukput : okautigut, ſub pirſſauneranit taimeilliorpit ? kialoneet tæimæitomik pirſaunermik tunniátit ? Jeſuble akyei, okallugbigællugit : okautſimiktog attautſimik aperſoromauviauſe, akkinniarſinga, okarbigiomauauſiſog tava, ſub pirſſauneranik taimeillyunga ; Johanneſib koirſuta killangmilloneet Innungnilloneet-étok ? Akinniarſinga. Tava ingmikut ima iſſumaput : killangmit pirſſok unneruta, tava okarbigiſſoátigut ; ſaog operingipisſiuk?

ſiuk? Innungnille pirſſok unneruta, Innuit tava ujarkennik milloromarpátigut, Johannes Prophetiuſſugangamiko Erkysſirſomik okalluktouſegællugolo. Akyæt tava, Jeſusmullo okalluklutik: Sumit pirſok nelluarput. Tava Jeſub ſápei, okallugbigællugit: tæimæitomik okarbigiſſengilauſiſog, ſub pirſſauneranik taimeillyunga. Tava Jeſub okarbigei: Angut marlungnik ernekkarpok; ſiurlek ornikpa okarbigællugo; Ernera, Udlome Nautſivimnut Tungub kakkanut ſennarchwiartorit. Taurſomale akya, okallukkune: piomangilanga: mattoma kingorna perkikſumillerpok Aulardlunilo (Nautſivingmut). Aipatog Erne ornikya, taimatog okallugbigigane: akya okallukkune, ap, Nálegak piſſaunga; aularanilo. Kannog-iſſumauviſſe? arlæk kina, Angume pekkurſa mallikpau? Akyæt: ſiurliub. Jeſub tava okallugbigei: Illomut okaupauſe; Tunnirſutinnik pirſſartut uerſairſullo killaub Nálegauvianut iſſernauiakaut illivſinit. Johanneſib ornikalloarmmaſſe, Ajokærſordluardluſilo Gub Nálegauviæt akoutanik, operingikikſe; tunnirſutinnik katterſovinnerluktulle uerſairſullo operæt: tæimæitomik nau tekkogalloartoſe, perkikſuminginnyoſe, kingorngættigut opperiſſægikſe.

Tus-

Tuſſaritſe adlamik arſſerſumik: Iglomut Nálegaurſok, Tungukſamik Nautſivilliokorſirſok; Nautſivik ungalolerdlugolo nuna itterſárpa, Nakkittarungmut Tungub paumeinut, kakkalliordlunilo, nautſivilliortunnullo piſſillugo, nunamut adlamut aulardlune. Okkiak paumet innerimmætta katterſoviæt nelliumet, kivgenne aulartipei nautſivilliortunnut, tungukſet paumeit piartokullugit. Nautſivilliortulle kivgei tigueit: Illæt unnattarpæt amejardlugo, aipa tokkopæt, pingajuæt ujarkennik millordlugo pyæt. Kivget ama adlæt aulakogyei ivkkonit amerlakaut, taukkotog taimeillioryeit ſorlo ſiurleet: mitteklugillo ſokkangitſut aulertipeit. Sulle Ernetuamik Nálegak pekkarpok, tauna Nautſiviub Nálegæt aſſakangamiuk, ingmine okarpok: Sulliſſaunga? Aſſarſara Ernera taukonunga aulartitſomarpara; tauna tekkyſſægunniko iktoriſſennerpæt. Nautſivilliortulle Niarna tekkogamiko, ingmingnut okallullerput: terſſa Nautſiviub kingorngurſekſa, tokkokittigo! kingorngurſekſeilo uautinut piſſittigik! Tiguæt tava, nautſivingmit anniſſillugolo, tokkopæt. Tungoglub kakkane Nautſiviub Nálega tikkiukune, nautſivilliortun-okko kannok piſſoágit? Akyæt: tokkodlaiſſoëi innuin

ok-

okko ajortulliartut; Nautſivingnilo nautſivilliortunnut adlennut Attartortillugo, nautſéænnik taukoa tunnigomarpæt, inneripætta.

Jeſub tava okallugbigei: Gum nálegauianik arkſarnekaiſſauſe, nellurſunnullo tunniullugo, illuartunnik Illumiakaisſirſunnut.

Tamanna tuſſaramiko, okarput: Silla! tæimæitomik pingikilliſſiguttok! Irsſigeile aperſordlugit: Suna terſſa ima Aglekſimamet; ujarak Iglulliortut Narchoirſæt inneitſiſernikſengordlune ujaraulerpok? terſſa Nálekab pya, uſſornakivyoktog Irſſigigeine; ujarkamut omunga tútok koppiſſavok, Nakkarbigiganile ujarkab oma, aſſerordluinneiſſoa. Tamanna pivlugo Pelleſſiunerit Aglekenniglo illiſſimarſut, erngerdlutik tigunniaromagalloarpæt: Innuille Prophetiuſugangarſuk, erkſigeit, kemmekpæt tava, terssánga aularput.

Tamattomale kingorna Jeſub ama okallugbigillerpei, arſſerſutinnik, okalluklune: Killaub Nálegauvia ſorlo Nálegaurſok kongiurſok Erne nulliartartika, kivgenne tava aulakoëi, nulliareegnut neriartokattigirſekſet kákullugit; Aggeromangilelle (nulliarnamut). Kivget ama adlet aulakovyei, okalluklune: Ner-

riar-

riartokorſukſet okarbigiſſigik; areit! nerdliutekſekka akkikſorpaka, umingmautikka nerſſutikkalo puellarſút tokkopeit, tamaſalo Piginnaungortipakka; Nulliarékſek Nerriartokattigiſſigik tamaunga. Narchogælle: taukoalo Illæt nautſivingminut aularpok; aipatog Niuveriartordlune pyok; Illeitale kivgei tigueit, mitteklugillo tokkopeit. Tamanna Nálekab kongib tuſſaramiuk, kammaktorſoengorpok, ſorſuktukſennilo kapſerſuit aulakoei, tokkytſirſullo okko nungutſartokkoei, Iglorpeillo Ikkuellektillugit. Kivgenne tava okallugbigei: Nulliarnaub tunnirſutikſeinik, piarerſimagalloartut, kákurſulle kingakkonnakaut; Tæimæitomik akkoſinnerit kattinnereenut aularitſe, tamaſalo kanningakkeſſe Nerriartokogisſigik. Tava taukoa kivget akkoſinernut aularput, kanningækkettiglo tamaſa katterſordlugit, ajortullo ajungitſullo: Nulliartublo Igloæt nerrivee tettudlarpeit nerriartortut. Kákurſet tava Nálekab kongib tekkyartorpei, nerriſſillugillo isſerbigei; Innuk terſſane tekkogamiuk arſſutekangitſok, okarbiga: Aſſarſak, kannok maunga iſſerpit, arſſullo attinnago? Niblingilak tauna. Kivgenne tava Nálekab kongib okarbigei: Telliglo Niuglo kellerſorſigik, mángalo aularusſiuk

ſiuk eggillugolo, Tarnerrurſomut Sillalermut; terſſane kejavlutiglo korſſakorteiſſaput. Kapſeet kákoſimagalloarput kennikkelle ikkekaut.

Phariſæerit tava ingmingnut okallugiartordlutik, okautſimik napinniardlugo, ſorlo nigarmik pinniarpæt, pekkoſerſullo innukattitik aulakoeit iſſumagikſurſárkullugillo, okauſikſiorkoeit Jeſumit, Nálekkenut piſſekkullugo, Nunab náleganullo. Ajokkærſukkettik tava taurſomunga aulartipeit Herodiamiut illægællugit. Ornikamiko okarbigæt: Ajokærſoirſok, illiſſimauautigit opernakerſotit, innuillo tamaſa aſſiginnardlugillo nellinginnarſiungitſugangaukit, Gub pekkurſaniglo Ajokærſovilluarauit; okautigut, kannog iſſumauvit? Kaiſer Nálegaunek tunnivlugo tunnirſutinnik illuarpa? Illuanginerpaloneet? anningaurſet taurſomunga tunniuſſoauvut? tunniuſſengilauvulloneet? Urſſernniarmanne Jeſub iliſſimagamigit okarbigei: pekkoſerſorſuit, ſaog urſſerpiſſinga? Tekkullago tunnirſutib Arſſillia. Anningaurſak tava taurſomunga Niptarpæt. Apperſorpei: kia arſſinga? Súdlo okautſit kolane? Akyæt; Kaiſerib. Okarbigei tava: kaiſerme tunniſſiuk kaiſerib pikſanik, Gudlo tunnisſiuk Gub pikſanik. Innuit tuſſartillugit

ark-

arkſoarſinnaungilæt okauſia , ſillakartomiglo akkilluarmattik uſſororput , nippangerdlutiglo kemmekpæt. Udlok tauna , Saducæerit ornikpæt , umarnartokaiſſengitſomik unnerſut , apperſordlugolo okalluklutik : Ajokærſoirſok , Moſes ima okartok : kittornakarane Angut tokkopet , Angæjume Nullia Nukæt Nulliariſſoa , Angæjominullo kinguækſiorſárdlugit piſſoei ; uautiníle nukkareet Arbennek marlurſut , Angejuklek nulliarame tokkovok , kittornakanginname , Nule nukaminut piſſipa , taimatog aipa illyok , pingajuællo , tammarmik tæimæillirſartarput , arbennek aipanut ; tamarmik kingornættigut keſa Arnaktog tokkovyok ; Okkoa arbennek marluit illætta kina nulliariſſoau , umarunik , tamarmik Nulliarangamiko ? Jeſuble akyei , okallugbigællugit : tammakauſe , aglekket illiſſimanginnauſſigik , Gub pirſſauneraloneet ; tamattoma Sillab kittornei nulliardlutiglo uinnikorſaralloarput , aipanigle ſillamik pigiſſirſut , tokkorſunnillo makkikunnik , nullieiſſinnatiglo uinnikyſſengilæt , kingorna tokkonek ajyſſaput , Engeliſun-éſſaput , Gublo kittornei , umarnartub kittornarangattik. Tokkorſulle umaiſſapætta , Moſeſib okautigei orpikperkſoarne , Nálegak tairſarangamiuk ,

Abra-

Abrahab Gudia, Isaakiblo Gudia, Jacoblo Gudia; Gud merssa tokkorsut Gudigingikalloarpæt, umarsulle Gudigæt, taursomunga tamarmik Innúput; tæimæitomik tammakause. Innuit tamanna tussaramiko, Ajokærsutei annilárbigeit. Aglekkenniglo illissimarsun illeisa okarbigæt: Ajokærsoirsok, Akilluarpettit. Kingornalo appersornek Sapperluinnarpæt. Okkoa illætta tussaramigit ingmingnut appersortarmætta, Jesublo akidluartarmmagit, appersórpa okalluklune: Ajokærsoirsok, kannogépa okausek Angnek adlennit inneitsissingnit tamannit? Jesuble Akya: adlænnit inneitsissingnit tamannit okausek terssa ajunginek; Gud Naleket assaissoet umættingnit illivitsungnit, Tarngningnillo illivitsungnit, issumangnillo tammannit, Pirssaunernillo tamannit; terssa Pirssariakarnek angnerlo okausek; aipatog tammattomatun-ennyok; Innukattit Tuglit illiktut assaissauet; okautsingnit okkonnanga adlamik ajunginekangilak, okautsingnut okkonunga marlungnut Inneitsissit tamasa Illægetissimaput Prophetillo aglegeit. Aglekennik Illissimarsub tava okarbiga: Ajokærsoirsok, illomut okarluakautit; adlamik Gud-tekangilak taunainnak kissimépok; taunalo umættivtinit Illivitsomit

aſſanniarutigo , iſſumangnillo tamannit , Tarngningnillo illivitſomit, Pirſſaunernillo tamannit aſſanniardlugo, innukauvullo Tuglivut uautitut , tamerſſa ajunginnera outekſennit Tunnirſutinnit tamannit. Sillalingmik Akynniarmane Jeſub tekkogamiuk , okarbiga. Gub Nálegauvia Pallikæjarpet. Apperſornekaranilo mattoma kingorna.

Phariſæerille ingmingnut kattiſſimammætta, okallugbingme ajokærſovitillune, ima apperſorpei : Saog aglekkennik illiſſimarſut Kriſtus Davim Ernera okautigarſuk ? Daville Annernermik ajunginermik tukſiautib makperſekkenne ima okarpok ; Nálegara Nalekam okarbiga , Tellerpingma tunganut ingitit , kingarſártittit illiſſinnagit iſſikkauvit tungmarekſeinnik ; tauna Nalekaminik Davib tairſarangamiuk , kannogme Ernerau ? Ama tava Akynek ajoryæt , okautſimik Attautſimigloneet Naumi , udlorlo taurſoma kingornane Aperſornek ſapperpæt.

Innuierkſuit tuſſarniaromammanne Ajokærſorpei , Innuille tamarmik tuſſartillugit Ajokærſukkenne Jeſub okallugbigei : Moſeſib ajokærſoviæt ivkſiautanut Aglekkennik illiſſimarſut Phariſæerillo ikſiarſaraut , illivſinut attuakorſeit tamaſa nálekklugillo malliſſegallorpeſſe , illerkoil-

le

le ſullirſeillo malliſſengileſſe ; okalluklutiglo mallingimattigik okautſiſſik.

Erkſugekſennik okumeitſunnik Erkſukſaungajektunnik kellerſovirſaraut, Innuillo tubbeenut illevlugit pirſſareit, nangminerle aktyſſinnagit Arkſamik attautſimigloneet. Sullirſekſettik tamaſa pirſſareit Innungnut, nerſſorekkullutik : mærnettik erkagekſettik Sillikſillugit pirſſareit, killungautittiglo Angeſorſoëngordlugit ſennarſareit. Nerrirſſarangamik ungadliyomauput, Ajokærſoviublo ikſiauteinut ſedleenut ingitſomadlakaut iſſerunnik, ſikkekkorſſarauttog Innungnut, nálekkonnermik niuverbingnétarangamik, tæikullutiglo ajokkærſoirſomik Rabbimik Innungnut. Illivſile tæikorſiſſengilaſe Rabbimik ; Attauſénarmik Ajokærſoirſokarauſe Kriſtusmik, Illivſile tamauſe nellerékluſilo, kattengutigékpuſe : Atátauvſiniglo tæiſſiſſengiláſe nuname ; Attauſek Atatagangangauſſiuk killangmétok : Tæikorſiſſengilaſiſog teſſiortitſirſunnik ; attauſek teſſiortigangauſſiuk Kriſtus. Angnerſe kivgariſſoarſe : Nálekkotok Narchoiſſoæt, kingakkotorlle Nálengnekaiſſavok.

Na-ále illivſe, Aglekkennik Illiſſimarſut Phariſæerillo, Illungerſoungitſut ! killaub Nálegauvia Matturſararſe,

Innuit Iſſerkonnagit ; iſſiſſinnaſilo nangminek , iſſeromarſullo iſſekkongileſſe. Na-á illivſe , Aglekkenik Illiſſimarſut Phariſæerillo , Illungerſoungitſut ! uiglernerit peet nungutarangauſſigik , tukſiudlároma vlugit unnerpeſſe Gudmut ; tæimeitomik Pidlangaiſſoáſe.

Na-á Illivſe , Aglekkennik Illiſſimarſut , Phariſæerillo Illungerſoungitſut ! Nunakullo , Immakullo aulararauſe , illaſinniardluſe Judekattamik , illægippaſſe tártomut kittornartittararſe , ajivſerkullugo Illivſinit.

Na-á illivſe , tekpeetſut teſſiortitſirſut ! okartartoſe ; Gum-Igloa tæivlugo Angernerluktok , pirſſariakangilak ; Guble Igloæt pinnerſuſia Erdlingnartualo tæivlugo Angernerluktok , pirſſariakarpok unnerparſe.

Syunekangitſorſuit tekpeetſut ! Suna Angnerrova ? Erdlingnartok Gold ? Gum igloaloneet ? Arlæub Erdlingnartub Goldib Ivlernarſitſirſa ? (Gum igloæt) Altharmiktog angernerluktok , Gum akka tæivlugo piungilak unnerivyarſe ; tunnirſumigle tunnirſartárbiub kánétomik angernerluktok Gum akka tæivlugo , okauſé nálengnekarput unnerpeſſe ; Sinnerſorſuit Tekpeetſuſea ! Suna Ajunginerrova ? tunnirſut ? tunnirſartárbigloneet ?

neet? arlæk tunnirſut Ivlernarſigamiuk? (Altharib) tæimeitomik tunnirſartárbingmik angernerluktok; kánétorlo tappupa, Gum akka tæivlugo okauſerlukyok okallugbingmiglo okauſerluktok; Gum igloanik angernerlukpok, Neijogalo Angernerlugbigivya. Killangmik okauſerluktok; Gum ikſiautanik okauſerlukyoktog; kánilo Ipſiarſomik okauſerlukpok. Na-á illivſe! Aglekkennik illiſſimarſut Phariſæerillo illungerſúngitſut! krauſſemintzilo, Tillilo, kümmello, Nunab merkoee pivlugit, kollingæt tunniurſarigalloarparſe, (nalekkennut) inneitſiſille pirſſariakartut mallingileſſe; imænna: illuarnartok, Nákinnartorlo, illomornartorlo: opernartorlo; makko tæiſimarſut mallingniakaralloarput, ivkkole ippereiſſinnagit piſſægiſſe. Tekpeetſunnik teſſiortitſirſut! ippernak kinnerſerparſe; kamee lile nerſſurſoak Eginnauarſe. Na-á Illivſe! Aglekkennik illiſſimarſut, Phariſæerillo illungerſungitſut! Ermutſillo, Pogutello kátigut keblerſárniaralloarpeſſe, illoættigut merſſa erkimmarſorſóput péteinerit, piomanerillo illivſine. Phariſæá tekpeetſok! Ermutſiblo Pogutablo illoæk ſelikallakik; kæklo keſa keblerikſungordlugik. Na-á! Aglekkennik illiſſimarſut, Phariſæerillo illungerſoung-

itſut, Illerweeſut kalliparſimarſuttun-ennauſe! Sillættigut pinnerſurſſáralloarput; illoættigulle tokkorſut ſaurnginnik, mingungnartunniglo ullipkarſimauput. Illivſiſog kávſigut illuarturſſaralloarpuſe, Innuit irſſigitillugit; illovſigulle, pekkoſerſónermik illungerſúnginermiglo Pugwakſimakauſe.

Na á okkorſe, Aglekkennik illiſſimarſut, Phariſæerillo illungerſungitſut! erkyſſirſomik okalluktut, Prophetit illerweet illuarſarauſſigik, illuartullo illervéïſa ujareiſſa nellunærkoteit pinnerſáraufſigik, okallukluſe: Angæjokauvut Innûkattigiguttigik, Illægiſſengikalloarivut Prophetin auit koivlugit, erkyſſirſomik okalluktullo tokkyſſengikivut. Tæimæitomik nangminek Angerpuſe, Prophetinnik tokkytſirſut kittornarangaſſe. Illivſiſog Angæjokauvſe naupparauteit ullipkartinnieiſſoeſſe. Pullaterirſoſe kugloviararſuit! kannok illivluſe Anniartitſivik kemaratigiſſoviſſiuk? tæimeitomik okkorſe! Illivſinut Aulartipakka Prophetit, Illiſſimarſorſuillo, aglekkennik illisſimarſullo, taukoale illeit tokkonniaromarpeſſe, kerſſungmullo ſenningarſomut kikkiektordlugit, illeillo ajokærſowivſine amejaromarpeſſe, arlængnit Iglorperkſoarnit ama Aipanut, opertullo taman-

ne

ne Nágliuktiſſoeſſe; illuartut Auiſſa nunamut koirſut tamarmik tikkiukulluſe, illuartum Abelim auanit, Barachiaſib Niarnæt Zachariaſim auanut, tokkotarſe okallugbiub tunnirſartárbiublo akkornægne. Illomut okaupauſe, makko tamaſa pivlugit, Ekkardleet okkoa akinnekangáiſſaput.

Jeruſalem-a! Jeruſalem-á! (Innuepyei) Erkkyſſirſomik okalluktunnik tokkytſirſotit, millordlugillo ujarkennik aularitet illingnut: Kapſeenik kittornettit katterſoromagalloarikka, ſorlo Nyuitſub Arnauvirſaub ivauvei piarkenne E'iſerkominik; piomangitſoſile. Areit, Igluſſe Innuærotiſſaput. Illomut Mahna okaupauſe: tekkyſſengilauſinga okartinnaſe; uſſornakau, Nálekkam akkane tikkiutok.

Jeſus Gum iklerbiæt akkianut inginname, Innuit Irſſigei Anningaurſennik illirſirſut Gum iklerbianut, Piſſorſuillo kapſeet amerdleſút illigeit, tæimanétſóg Peetſok uiglernæk Anningaurſengoægnik illirſiartordlune pyok, okko marluk anningaurſengoatun-êpuk: Ajokærſukkenne tava kákoei, okallugbigællugit: Illomut okaupauſe, uiglerneng una amerdlakainik illirſyok Illiorairſunnit tamannit Gum iklerbianut; tamarmik pekkangámingnik illirſigalloarput amerdleſúnik,

unale peetſungólunilo pingoë tamaſa Gub pikſanut illigei, pikſennilo tamaſa tunniupei. Jeſus okallugbingmit Annimet, Ajokærſugeiſa ornikpæt okallugbigællugo: Ajokærſoirſok, Areit okko ujarket pinnerſut, ſennarſoillo. Jeſuble akyei okallugbigællugit: tamaſa okkoa ſennarſuit tekkogalloarpiſſigik? Illomut okaupauſe: Nelliytſomarpok, Irſſigirſeſſe tamarmik kadlerékſunnik ujarakaiſſengilet, tamaſa afferyſſoeit.

Okallugbium akkiane okſurſaglub kakkane ikſiatillugo, Ajokærſugeiſa ingmikut ornikpæt, Petruſib, Jacobuſiblo Johanneſiblo, Andreaſiblo kiſſimik aperſorpæt, okalluklutik: Ajokærſoirſok, okautigut, kakugo tamaſa makko piſſapet? kakkugo Jeruſalem Afferyſſoarſuk? Sunalo Nellunærkotariſſoarſuk, tamako tamaſa nelliyſſapætta? tikkiubikpit tamattomaloneet ſillarſub naggata? Jeſuble akyei, okallugbigællugit: miſſikſorniaritſe ſeglokittakonnaſe; kapſeet tikkiuſſamætta attimne, okalluklutik: Kriſtuſióvunga, kapſeelo ſeglokitteiſſoeit. Sorſuktulle tuſſeiſſoeſſe, ſorſſuktunniglo kallerigufſe, Annilárafilo Erkſigiſſarunnagit, tamarmik makkoa tæimeingoralliſſaput, Naggatale ſillab ſulle nelliunnane. Ama okarbigivyei: Innuierkſuit Innungnut adlen-

lennut Pikkieiſſaput, Nálegauviglo Nálegauvingmut adlamut ſorſſuſſavok, Akitſortorſoënguſſaput, killektorſoëngudlardlutiglo tokkonartunnik, tamattigullo perdluktorſoænguſſavok, nunalo ſéiuktorſoëngudlardlune, killaglo nellunærkotakaiſſavok erkſinnartunnik; terſſale tamat ſiurleriſſoa Pertlub. Mianerſoritſe! taurſomanne Mallidlardluſilo tigutſomarpáſe, Nálegaunernut Nálegaunengajeinnullo, Illinniartarbingmingnut Ekkartótitſirſunnullo, Parnerſimauvingmingnullo piſſiſſoá'e, tokkonniardluſilo; tamarmik umigiſſoáſe, pivlunga, atteralo pivlugo: tameilliuſſoáſe, Ekkartótikſakárkullutik, tuſſarnerſullo okautſit okautigaliſſoëit Innungnut tammannut.

Tiguvluſilo Nálekkennut piſſiſſappaſſe, okauſikſarſiyſſengilaſe akiſikſauvſinik, erngerdluſilo Iſſumagiſſarunnago, taurſomanne illivſinut tunniurſimarſok okauſeriſſiuk; Illiſſimarſárdluſilo okalluktitſomarpauſe, Illivſinut arkſoartartut tamarmik ajuſſoáſe: okalluktoungikalloarauſe, Annernerle ajunginek okalluktóvok. Udlullo taukonane kapſeet ingmingnut mamiáſaiſaput, illatik unnerdlutigællugillo, tokkokullugillo, ingmingnut umigidlaisſaput, kattengulle kattengune tokkokyſſoa, Angutiblo kittorne tokkomut pis-

ſiſſoa, Angæjokattiglo kittorneiſa pikkinnieiſſoeit, pidlardlugillo, tokkotiſſoeit, Igdluvſilo illaſſe tokkuſſoeit, tamarmiglo umigiſſoáſe attera pivlugo; Niakovſile nyja attauſek nækkeiſſengilak: tæimeitomik Iſſumanerlukennaſe, Nágliuktippaſſe auleiengeritſe.

Kapſeetſog Prophetit ſeglúrſut ſakkommiſſaput, kapſeelo ſeglokitteiſſoeit; illuanginerillo Amidliſſamætta, Aſſenerſuſek kapſeene nigliſſavok, Aſſaiungneiſſaputtog: Iſſoanulle Aúleiengerſimarſok operdlune, Annautaiſſavok. Tamattomalo Nálegauvium okauſia tuſſarnerſok okautigiſſoæt nunarſoarmut tamannut, Innuit tamarmik Ekkartotigællugo: keſa nelliuſſavok ſillárſub Naggatekſa. Aſſeroirſut nungutſiviæt tekkyſſæguſſiuk, Prophetib Danielib okautigirſa, Ivlernartome innimé-og étok: taukoninga aglekkennik Attuareine Nálegligit. Jeruſalem ſorſuktorperkſuit ungudlarppattigik, udlok taurſomane Judit uunænnétut kakkennut kemálit; Jeruſalemmétullo Anninæſſuarlittog; Iglub kánétorlo akkarane, Iglominit aiklerdlune pimminik; Nautſivingmétoblo utterdlune Annorarſenne piartuſſengilei: udlut pidlagekſet nelliumætta, aglekket erkkorkullugit. Na-á Narturſut milluktitſirſullo udlut

taukkoa ! tukſiaritſile okkiome kemmek-
tekkonnaſe , Sabbathiópelloneet ; udlut
taukkonane Nágliuktiſſakaut nellekangit-
ſomik , Nunam iſſoanit taima oktikſomik
Nagliungiſſainartut , kingornalo taima
aktikſómik nagliyſſengilet : Tiguvlugil-
lo pænnámik tokkyſſoëit , tamannullo
piſſiſſoeit , Innungnut tekkornartennut ;
Jeruſalemlo Nellurſunnut aſſerordluin-
neiſſavok , nellurſut ſániarbiæt nelliu-
tinnago. Udlullo tauko Nálekkab ik-
kigliſſingippagit , Innungmik Innurſokais-
ſengilak , kennigekſelle pivlugit , udlut
tauko ikkigliſſoei. Taukonane okarbig-
innekaruſſe ; Areit , Kriſtus terſſanépok ,
ikkanéloneet ; operiſſengileſſe : Seglokit-
teirſunnik Kriſtuſekaiſavok , Prophettillo
Erkkuſſirſomik okalluktekaiſſaput ſeglur-
ſunnik , taukoa ſakkommerdlutiglo nel-
lunærkotterſoarnik pinnieiſſaput , uſſor-
nartulliardlutiglo piomarput ; kennikket-
tog ſeglokitteiſſægalloaryeit , pikſaupæt-
ta. Miſſikſorniarſigik , Atta Erngerd-
lunga okaupauſe. Taimæitomik okaukal-
loarpaſſe ; Aréit , Innukajuitſomépok ;
Anniſſarunnaſe : Aréit , Inninépok , ope-
rigiaurnaſſigik. Sorlo kadlerum-ingnera
Pauanga pirſſarau , ſammunga ingnag-
legiartordlune : taimatog-etſomaryok ;
Innub Niarnæt tikkiubia. Killokárbia-

nul-

nulle Nekturaglit kattittaraut. (Jerusalem innuee, sorssuktullo pivlugit).

Udlut taukoa nagliungnartut kingornættigut sekkinek tareissavok, Anningællo kaumaiungneissavok, ullorirssello nækkardlutik killangmit, Innuillo nunamétut erksingárdlutiglo koksselangaissaput, Immarsoarlo kaugviumersársuillo siorsudlaromarput: Innuittog nukkingaissaput Erksinermit, Annilangarnermillo nunamut piomartuksset pivlugit, killaublo pirssauneree Auladlardlutik pissaput.

Taursomanilo Innub niarnæt nellunærkota erkssissavok killangmit, Nunam Innueelo tamarmik kenuleromarput oppillutik: Innublo Niarna kesa tekkyssoæt, killaub nuieine akkartok, Pirssarsóvlunilo pinnersorsursok ussornartorsóvlunilo. Engeline tava aulartissoei, kardlortaursoarnik nippetorsoarnik: kennigeilo taukoa katterssyssoeit, sillænnit sissamannit, Auangalo, kauangalo, Pauangalo sammangalo, killaum issoannit, Issoanullo aipanut. Tamasa ivko pillerpætta, arloritse, kongmut tagusardlusilo: nelliutillermet Annaursivikserse. Mattomingalo Arsserssumik okallugbigei, okalluklune.

Arsserssumik illinniaritse Feigilingnit orpingnit; aualakotei upsekallerangætta Pil-

lu-

lutálerangættalo, Aurſak pallillerſok illisſimauarſe : taimatog tamaſa makko tekkoguſſigik, Annaurſirſok ungeſiungnærſok Illiſſimeiſſoarſe. Illomut okaupauſe, Ekkardleet okkoa nunguſſengilet tamarmik erkkortinnagit. Killaglo Nunalo nunguſſegalloarpuk, okautſikkale nungunauieiſſengilet.

Udlormille taurſomanga, nellunærkotanilloneet Nellungitſokangilak, tikiutikſanik, Engelit killangmétulloloneet nellovyæt : Atátamale kiſſime nellungila, killaglo Nunalo nunguſſappænnik.

Sorlole Noa innutillugo-étok, Taimatog-étſomaryok Innub niarnæt tikkiutane : Sorlo udlut teivkoa ullib ſiornagut, Nerryput, immerdlutiglo, Nulliarput uvinniklutiglo, udlok teivna Nelliutinnago, Noa iſſiſſirſok umiarſoarmut ; Aſſiginnarſinnarpæt, keſa ullib tikkiupei, tamaſalo nungulliunnardlugit ; taimatog Innub Niarnæt tikkiubia-étſomaryok.

Taurſomane Angutik Nautſivingmekattigéſapuk, aipa Illeſſiariſſoa aipale Naumi : Arnek kauitſikattigéſapuk, aipa piſſiſſimaiſſavok, aipale kemmekſimaisſavok.

Taimeitomik Pigárdluſilo tukſiaritſe, nellugauſſiuk Nálegauvſe tikkiutikſa.

Mia-

Mianerſordluſilo , umættiſſe okumeitſorſoëngortekonnagit, Nerringárnermik Immingárnermigloneet; udlub taurſoma tikkiukonnaſe kaningartomik: nunamétut tamaſa tikkiuſſoëi ſorlo Nigak. Tamannale Illiſſimmeiſſoarſe: tigliktub tigligiartorbia Iglub Nálegæt nellungikunniuk, pigákajeiſſægalloarpok, Igluminullo Isſertinnauærſárdlugo.

Tæimæitomik Illivſiſog piginnaungoritſe, Innub Niarna tikkiuſſamet Nerriungikuſſiuk. Kiname Illomortok ſillakartorlo kivgaua, Nálegæt kivgaminut piſſika, pikſeinnik tunnekkullugit Nerriviæt nelliutaranget? Kivgák tauna Pidluakau, taimeilliortillugo Nálegæt tikkiukunniuk: Illomut okaupauſe; piſſisſoa pimminut tamannut. Kivgapillugle teivna umamigut ima okarune; Nálegara tikkinauiengilak ſulle, kivgakattinilo unnatálerdlugit, nerrivlunilo Immerdlunilo immerajuktut illægællugit: kivgab taurſoma Nalega tava tikkiſſavok, udlok tauna nerriungikane, udlublo nellunærkotane kivgab nellurſane; Nalekab tava Auguſſoa, Illungerſoungitſullo Illægællugit akilliſſoa, terſſane oppinerlo Tirſſakortarnerlo-éſapuk.

Udlok taurſomane killaub Nálegauvia étſomarpok, ſorlo Niviarſiet kollit, kollir-

lirſirſardlutik Nulliarnak Niobiariartordlogo Annivigæt : tellimat illiſſimarſut, tellimattog illiſſimangitſut. Illiſſimangitſut kollirſirſaralloaramik Iginnerirſirſengilelle : illiſſimarſut Iginnerirſirſarput pogutamingne kollermingnut. Nulliarnarle mullumet, uernalerput tamarmik ſinniklutik. Unnuarle ketterarmet ima niblerſorſoakallerpok : Nulliarnak Aggerpongog ! Niobiardlugo Annivigiſſiuk ! Niviarſiet okkoa tava tamarmik tupaklutiglo makkiput, kolliſſiglo illuarſárdlugit. Illiſſimangitſulle okarput Illisſimarſunnut : Igginnivſinik tunniſſigut, kollivut kammingalermætta. Illiſſimarſut tava Akyeit, okalluklutik : Naggale, Amigakennavok uautinullo illivſinullo ; Niuvertunnulle piſſinniariartoritſe pikſauvſinik nangminek. Igginnerſinniariartortillugille, Nulliarnak tikkipok : piginnaungortullo Illægæt Nulliartum Igloanut ; matto tava parnerſárpæt. Okkoa kingornættigut illiſſimangitſut Niviarſiet tikkiuput, okalluklutik : Nálegak, Nalegak, mattuærtigut ! Akyeile okalluklune : Illomut okaupauſe ; Sulle Illiſſaringilauſe. Tæimæitomik pigáritſe : udlok tauna udlub nellunærkotaloneet nellogauſſiuk, Innub Niarna tikkiutekſa.

Sorlo Angut Nunamut adlamut Aular-

lartok , kivgenne kákoëi , pinnilo taukonunga tunniullugit : Illæt tunnia Talentinnik tellimannik , Anningaurſekſarajurkſoarnik , Illættog marlungnik , illæt ama Attautſimik ; Nabbartordlugit pinne , iſſumeinnik pinniakullugit. Erngerdlune tava aullarpok nunamut adlamut.

Tellimannik Talentinik pirſok tava aularpok , Niakoutiginniaramigit , tellimannik adlennik talentinik illauei : Marlungnik Talentinik pirſſok , Marlungniktog adlennik Illauvyei : Attautſimigle pirſſok , nuna Itterſilliartorpa , Nálekame anningaurſautalo irſſertordlugo.

Kingorna akkunerſoëngormet , kivgen okkoa Nálegæt tikkiupei , kigliſſioromauvlugit. Tava ſakkomerpok tellimanik Talentinik pirſſok , adlettog Talentit tellimat nekſarpei , okalluklune : Nálegak , tellimannik Talentinik tunnigingma ; Areit , okkoninga , adlennik tellimannik Talentinik Illaurſonga. Nálegæt tava okallugbiga : kyanak ! pekoierſoungitſotit pinniakikſotit kivgak ! kapſingoënnik pinniakikſotit , kapierſoarnut piſſitſomarpaukit ; Nálekkauvit tipeitſugbianut iſſerit. Tava ſakkomeryoktog marlungnik Talentinik pirſſok , okalluklune : Nálegak , marlungnik Talentinik tunnigingma ; Aréit , okkoninga,

ad-

adlettog marluit illauakka. Nálegæt okallugbiga: Iſſumagikſotit Illomortotit kivgak! mikirſomik pinniakikſarſigauit, angiſómut piſſitſomarpaukit; Nalekauvit tipeitſugbianut iſſerit.

Keſa ſakomeryoktóg attautſimik Talentimik pirſſok, okalluklune: Nálegak, illiſſimauaukit erkſinartotit, kippirſſarauit ſiaroartengitſarnit, katterſovirſarautittog illirſingitſarnit, tæimæitomik ſioravlunga Talentit nunamut Irſſertoriartorpara; Areit, peet piuk. Nálegæt tava akya, okallugbigællugo: ajortotit Erkaiaſúktotit kivgak! illiſſimagangma, ſiaroartengitſamnit kippirſartunga Illirſingitſamnillo katterſovivlunga; tæimæitomik anningaurſautiga tunniuſſægalloarit anningaurſennik Niokotilingnut, tikkinnama piga pekkajariga akkillingárdlugo. Tæimæitomik Anningaurſekſarajurkſoak Arkſarſiuk omanga, tunniullugolo kollingnik Talentinik Pilingmut: Pekkartok tunninekaiſſavok, pekkangárdlune; Pekkangitſorle, Arkſarnekaiſſavok pimminik. Kivgarle attungitſok pisſiſſiuk, illulermut tárnerurſomullo eggisſiuk, terſſane kejanerlo korſſakortarnerlo éſſapuk, opillutiglo korſſakorteiſſaput.

Innuble Niarna pinnerſutſimine tik-

kiukune, Annernerit ajungitsut tamasa illægællugit: ingitsomarpok Pinnersutsime iksiautanut ussornartomut. Innuillo tamarluinnarsoarmik sioranut kattissaput, Auiksaissoëi tava, sorlóna Párssirsub sauame arnet auiksararei Tigainnit. Sauet Arnelle Tellerpingme tunganut pississauei, Angursuille saumingme tunganut. Kongib tava Nalegaunerub tellerpingme tunganétut okarbigissauei: Kaitsitse Atátama assarsei saimauteilo! Nálegauviglo Kingorngursarissiuk, illivsinut piginnaugorsimarsok Nunab issoanit. Káktunga, Nerrissinnaussinga: Immerosuktunga, Immipaussinga: tekkornartaursunga, illesiarausinga: tikkerarsunga, sinnektakogaussinga: Tammakangitsunga, Annorartipaussinga: ajulersunga, Pauvkirsarpaussinga: Parnersimauvingmétunga, ornikpaussingalo. Illuartut tava akissoæt, okalluklutik: Nálegak, kanga káktotit tekkoautigit, nerdlerdlutillo? Immerosuktotilloneet, immipautigit? kangale tekkornartaursotit tekkoautigit, illesiarællutillo? tamakangissillutilloneet, Annorartartipautigit? kangatog tekkoautigit ajulersillutit Parnersimauvingmétillutilloneet, ornikivtigit? Kongib tava akissauei, okallugbigællugit: Illomut okaupause: okkoa kattenguma mingning-

oæt

oæt pigauſſiuk ſumik , mattomingatog pigauſſinga.

Saumingme tunganétuttog tava okausſoëi : okkungoakaiſeet, uamnit aularitſe ingnermut kamiſſengitſomut Nákſaungitſomut , oppellungarſarſimarſomut Tornarſungmut Engeleenullo. Kákalloarama, Nerriſſingikivſinga: Immeroſuktungalo , immingikivſinga : Tekkornartaurſunga , Illeſiaringikivſinga : tamakangitſungalo , Annorartartingikivſinga : Napparſimarſunga , Parnerſimauvingmilo-étunga , Iſſumagingikivſingale. Tava taukoatog akiſſovyæt, okalluklutik: Nálegak , kanga tekkoautigit káktillutit ? Immeroſuktillutilloneet ? Tekkornartautillutilloneet ? Tamakangiſſillutilloneet ? Ajulerſillutilloneet ? Parnerſimauvingmétillutilloneet? Kivgartorbigonnatillo? Akiſſoëi tava, okalluklune: Illomut okaupauſe ; ſumik okkoa mingningoæt pinginnauſſiuk , pingilauſſingatog. Tava taukkoa ſorajuitſomut Annernartorſóvingmut piſſaput : Illuartulle ajorungnærſut umarnartomut ſorajuitſomut piſſaput.

Okautſinne okko tamaſa Jeſub nágamigit , Ajokærlukkenne okallugbigei : illiſſimauarſe udluk marluk náppænnik annivikſiyſſaput ; Innublo Niarna piſſisſauæt kikkiektordlugo kerſſungmut ſen-

ningarſomut. Udlokartillugo okallugbingme Ajokærſoralloarpei, unnungmelle annyok okſſurſaglub kakkanut. Innuille udlorardlutik tuſſariartorpæt. Kattibiæt nelliumet ſernekangitſomik timmiurſartoramik; Pelleſſiunerit, aglekkenniglo Illiſſimarſut, Innuillo uttokkaunereet kattiput; Pelleſſiunerub iglorſoanut, (akka Kaiphas) Ingmingnullo okallulerput: pekkoſerſovlutik. Jeſus tigytſomagæt tokkutſuklugolo; okallukpulle, Annivik nelliumet pinnago, Innuit Pikkitorſoengorkonnagit, Innuit Erkſigangamikit, ima okarput.

Akkanek marluin-illæt tava akka Judas Iſchariotes, Pelleſſiunernut Nálekkennullo aularpok, okalluklune: ſumik tunniomauviſſinga? Illivſinut tava piſſitſomarpara. Tornarſuble pullarmane, taima okallukpok. Anningaurſennik ungnirſunnik kolling-illoænniglo tunnigomauvlugo unneræt, terſſangeinnarlo pisſinniellerpa taukkonunga.

Anniviub kattiſſimauvia nelliutinnago, Jeſub illiſſimagamiuk nelliutok aularbikſe mattomanga nunamit Atátamut, ſorlo illanne nunamétut Aſſagei, taimatog ſorarane aſſauvyei. Nerrigamik ſoraramik, Judab (Simonib Niarnæt) Iſchariothim umætta Tornarſub iſſumannerluktimmane

pis-

piſſinniardlugo tokkomut; Jeſublo illiſſi magamigit arkſaminut tamaſa Atátab tunniummagit; Gudmillo pirſſógame, Gudmullo piſſægame: Nerrigame tava nekkoïpok, Annoraijardlunilo Sárdliakotamik kettermigut kellerſorpok; keſa Immek nappartangoamut koia, Ajokærſukkamilo Iſſigeit ubballerpei; timimigullo kellerſorſimarſomik ſárliakotaminik, Sellumarſárdlugit. Simon Petrus ornigmane, okarbiga: Nálegak, Iſſikkakka ubbeiſſægalloarpigit? Jeſub ſápa, okarbigællugo: tæimeilliorama nellogalloarpet, kingornale Illiſſimaiſſoët. Petruſib tava okarbiga: Iſſikkakka ubbangilluinneiſſoëttit. Jeſub Sápa: ubbangikukit uamne pikſærutſomarpotit. Simon Petruſſib tava okarbiga: Nálegak, Iſſikkakka kiſſiſſa piſſengikalloarpettit, Arkſekkale, Niakoralo. Jeſum akya: ubbarſimarſok, Isſigei kiſſiſſa ubbariakarput, Ivlerluinnarame; Ivleralloarpuſiſog tamauſile taimaingilaſe. Piſſitſirſe Illiſſimagamiuk, taima okarpok: tamauſe ippérungilaſe. Iſſigeit ubbaramigit, Annorarſenne tiguei ama, Ingillunilo, okallugbigei: kannok pyauſe nellungiliſſiuk? Ajokærſoirſomik Nálekkamiglo tairſarauſſinga, okardluarpuſe, taimeipunga. Nau Nalegarigalloarpauſſinga Ajokkærſortigauſſingalo,

alo , Iſſikkeſſe ubbaraukit : Illivſinuttog iſſikkeſſe ubbarnieiſſoëſſe. Arſſerſumik tunniauſe , uatut Illiokulluſe illivſinut. Illomut Illomut okaupauſe : Kivgak Nálekaminit Nálegaunerungilak , Aulartitarloneet Aulartitſirſiminit Anginerungínyok ; tamanna illiſſimaguſſiuk , tipeitſugluakauſe , piguſſiuk malliklugolo. Tamauſe pingikalloarpauſe , kennikakka nellungilakka ; Aglekkelle erkorkullugit , imeitut : timmiurſartokkama iſſingmikſarpánga. Erngerdlunga mattominga okaupauſe , nelliutinnago , nelliupet operekulluſſiuk uangaurſonga. Illomut Illomut okaupauſe : aulartitamnik Illeſairſub Illeſarivyángatog ; uamnigle Illeſairſub , Illeſarivya Aulartitſirſok uamnik.

Jeſus taima okarame , Annernermine Allieiſſungálerpok , okalluklune : Illomut Illomut okaupauſe ; Arlauwſe pisſitſomarpánga ajortulliartunnut. Ajokærfuket tava ingmingnut irſſigillerput , kokſelangárdlutiglo , kina piſſaſugællugo. Ajokærſugeiſale illæt , Jeſum Sekkirſengnut Nellarſok nerriſſillutik , Jeſum aſſarſa , tauna Simon Petruſim irſſingmikſarbíga , apperſokullugo , Jeſum okautigirſanik. Jeſum Sekkirſengnut nellarſub tava ima apperſorpa : Nálegak , kina piſſiſſoátit ? Jeſub tava akkya : auakkomik miſſuk-

tam-

tamnik tunnirſara taunauvok. Auvakko tava miſſuktarpa, tunniullugolo Judas Iſcharioth Simonib Niarnanut. Auvakko emmago, arvſiakotairſub pullaua. Jeſub tava okarbiga: piomarſet Nániaruk. Suna pivlugo taima okarbigangago, Nerrikatteiſa merſſa illiſſimangilæt: Judas Porſirſarmet, Jeſus ima okarbigiſſuklugo, illeiſa piſſinniakoſugæt pikſamingnik kattiſſimavikſartik nelliumet; Pekkangitſunnulloneet tunniuſſugæt pikſeinnik. Auvakko Judab pigamiuk erngerdlune Annyok, merſſa unnuaurſok. Annimet, Jeſus okarpok: mahna Innub Niarna usſornarſyok, Gudtog uſſornarſivyok taurſomane; Gud taurſomane uſſornarſigune, Gubtog uſſornarſiſſovya ingmine; uſſornarſinaſueiſſoalo. Aſſarſekka kittornengoakka, Neijudlengoëiſſoauſe; ujarniaromarpauſinga: ſorlolo Judinnut okartunga; ornigekſara, tikkinek ajyſſoarſe; taimatog okarbigivyauſe. Inneitſiſármik runniauſe: Illivſinut aſſakulluſe, ſorlo Aſſagivſe; Illivſinuttog Aſſenniakulluſe.

Illivſinut Aſſennikuſſe, Innuit tamarmik miſſikſoromarpáſe, Ajokærſugarangauſe. Tava Simon Petruſim-okarbiga: Nálegak, ſumut piſſauit? Jeſub tava akya: ornikamnut mahna aiparinek ajorparma, mattomale kingorna malligomar-

parma. Petruſim okarbiga : Nálegak , ſaog mahna aiparineng-ajorpagit ? tokkotigiomarpaukit. Jeſum akya : tokkotigiſſægalloarpinga ? Illomut , Illomut okaupaukit : Hane Angutiviak karlortinnago Miſſiutſomarparma pingaſurarterdlutit.

Ajokærſukkene tava okarbigei : umættivſine Annilaraſe ; Gudmut operitſe , uamnullo operitſe. Atátama Igloane Innit amerdlekaut : taimaingipet , okarbigisſægalloarpauſe ; Innikſiutſartorpauſe. Innikſauvſiniglo Illuarſariartoralloarukit , utteromaryunga , uamnullo piſſitſomarpauſe , neijukamnétuakulluſe. Ornigara nellungilarſe , akúttog nellunginyarſe. Thomab tava okarbiga : Nalegak , ornikket nelluarput ; kannorlo akút nellusſengikikput ? Jeſub ſapa : Akoutauvunga, ſegloſuitſovlungalo , umarnartóvunga ; Atátamut pirſſokangilak , taurſomunga piſſingikuko ; Illiſſariguſſinga , Atátagatog Illiſſariſſægalloaryarſe ; aitſeit Illiſſarillerparſe , tekkuvlugolo. Philippuſim okarbiga : Nálegak , Atátak tekkolarput , tipeitſutigekullutigo. Jeſub tava okarbiga : Neijormerſoralloarpauſe Illiſſaringinyarma , Philippuſſea ? uamnik tekkungniktub Atátaktog tekkovya ; Saogme okarpit , Atátak tekkularput ? Atáta-

tamnétunga Atátarlo Illomnétok, operingiliuk? Illivſinut okallukuma, Iſſumamnik okallugbigingikalloarpauſe, Atátamale illomnélerſub okalluktigánga. Atátamnétunga Atátarlo illomnétok, opperiſſinga: ajoruſſile, uſſornartulliakka pivlugit operiſſinga Illomut, Illomut okaupauſe: uamnut opertok, uautut uſſornartullieisſavok, Angekainiglo piſſavok: Atátamut piſſægama. Sumiglo tukſiaruſe attimne, taima piomarpauſe; Atátak nálekullugo niarnanik: Sumik tukſiaruſe attivne pisſauara illivſinut. Aſſaguſſinga okautſikka mallingniarſigik. Atátamullo tukſiutſomarpauſe, tupedlerſitſirſomik adlamik tunnekulluſe, Illivſinétuakullugo Iſſokangitſomut: Segloſuitſok Annernek pyara, tauna opingitſut piginnaungilæt, tekkunginnamiko illiſſaringinnamikolo; Illivſile Illiſſararſe, neijortuinneiſſammasſe, Illovſinilo-etueiſſamet. Angæjokaærotitſungorkyſſengikalloarpauſe: ornigomaryauſile. Udlut kapſingoit nápætta opingitſut tekkuſſeiſſoánga, Illivſile tekkyomarpauſſinga: Innugama, Innugomaryoſiſog. Udlok taurſomane illiſſimeisſoarſe, Atátamnétunga illivſilo Illomnétueiſſoſe, uangalo illovſine. Okautſimnik pekkartok malliklugillo, taurſoma aſſauánga: uamnigle Aſſenniktok, Atá-

tama aſſeiſſoa ; aſſavlugolo piſſoara , fakkomerdlungalo taurſomunga. Iſchariothaungitſub Judaſib tava okarbiga : Nálegak , ſaog uautinut ſakkomeromarpit , opingitſunnulle piomanek ? Jeſub Sápa , okallugbigællugo : uamnik Aſſenniktum okautſika malliſſoëi ; Atátamatog Aſſeisſovya , Innitárbigiartoromaryarputtog. Uamnigle Aſſenningitſob , okautſikkatog nálenginnyei: Okauſerlo tuſſægarſe , pigingiſſara , Atátable uamnik Aulartitſirſum okauſera. Taima okaupauſe neijortilluſe : Tupedlerſitſirſuble Annernerub ajunginerub , attime Atátama aulartitæt , Ajokærſyſſoáſe tamannik , illivſinullo okautſimnik tamannik Erkaſitſomarpáſe. Pidluakoauſſe ! ullapiſautimniglo tunnyauſe: opingitſuttut ullapiſaumik tunningilauſe ; umættiſſe annilâratik erkſidlarunnaſilo. Tuſſartoſe , okaukivſe ; aulisſegalloarpunga tikkitſomaryauſe : Aſſaguſſinga tipeitſukajarpuſe ; Atátamut pisſaunga unnerama ; Atátak Angneromet uamnit. Mahnale mattominga okaupauſe , nelliutinnago ; nelliupet opperkulluſe. Mattoma kingorna okallugbigingáiſſengilauſe : (opingitſut pivlugit) mattoma Nunab Nálega piſſægalloarpok , ajugaunerle ajyſſoánga. Innuille opingitſut nellyungnærkullugo , Atátak aſſagiga ,

iga, Atatablo pekkurſei uamnut nálekikka. Nækkoita, tamanna kemmektigo.

Sernekangitſomik timmiurſartormætta, Anniviublo ſauara tokkuſſammarſuk, udlok ſiurlerme, Jeſus Ajokærſugeiſa ornikpæt, okallugbigællugo: Anniviub ſauara Nekkikſarnik ſumut Akkikſoriartokoautigut? Tava Ajokærſukegne Petruſilo Johanneſilo Aulartipek, okallugbigællugik: Aularitik Iglorperkſoarnut, pallilleruſſigiglo tikkiuſſoáſe Immertaurſirſartok, tauna Iglomut iſſerpet mallikko; Iglub náleganullo ima okaritik: Ajokærſoirſub okaukoátit; piomauviga nelliumet, Nau Inne, Nerrivikſara, Anniviub ſauaranik, Ajokærſukkaka Illægællugit nerrigomarpunga? Innemik Angiſomik ujarkennik netterikſimarſomik unnerſuſſoátik, terſſane pikſautinik akkikſoritſe. Ajokærſukegne Jeſub okaummægtik Nálekpæk, aulardlutiglo Iglorperkſoarnut pypuk, Anniviublo ſauara Akkikſorpæk.

Unnungmet Akkannek marluit Illægællugit Jeruſalemmut pyok; piomauvine nelliumet, ajokærſukkenne illægællugit nerrivingmut Ingipok, okallugbigællugit: terſſa Anniviub ſauara Nerriomadlariga illægælluſe, Anniartinnanga, okaupauſe;

ſe ; mattoma kingorna terſſanga nerrisſeiſſaunga, Gub Nálegauvia Namakſiſſinnago. Ermuſektog tiguvia, kyavlunilo okarpok : tiguſſiuk, Illivſinullo illengerſiuk : okaupauſe ; mattoma kingorna Tungoglit orpeeſa paumeinnit immisſengilanga, Gum Nálegauvia tikkiutinnago.

Ajokærſukket tava Ingmingnut akkerartólerput, Illarſik kinaiomarnerſok Nálegariſſuſſægæt. Jeſuble okarbigei : mattoma Nunab kongee nálegei nálegaurſaraut Innungmingnut, taukkonungalo Nalegaurſut tainekararaut nálekkennik ſaimarſunnik ; Illivſile tæimæiſſengilaſe ; Illarſile Angnek nukkardlerſun-éſavok. Kina Nálegaunerau? Nerrivingme Ikſiarſok, kivgaloneet ? Nerrivingmut Ingitok Angnerungilau illa? uangale akornauvſine kivgatun-épunga: illivſile neijortuinnarpauſinga urſertinama ; Nálegauvingmiglo tuniomarpauſe, ſorlo Atátama tuniupa uamnut, Nálegauvima neriviane nerekkuluſilo immerkulluſe, ikſiauterſoarnullo ingitſomarpuſe, Iſſraëliblo ekkarleet akkanek marluit ekkartótiſſoëſſe. Nálegarle okkarpok : Simon Simon, aréit arkſſoarleirſub iglararomauvluſe, ſorlo nautſegekſet kakkortut iglararareit; tukſiupaukille, operſutſit ſorakonnek; Saniaruile

rüile kattengutitit nekkurſektinniakit. Okarbigale: Nálegak, piginnaungorpunga, tokkokattigekkullutilo, kellerſimauvingmut aipariomarpaukit. Okarbigale Nalekab: Petria, illomut okaupaukit; Hane angutiviarſoak karlortinago, udlome, miſſiutſomarparma pingaſuartérdlutit, illiſſaringikingma unerdlunga. Ama okarbigivyei: pókaraſe kaurſarbekaraſilo isſigamakaraſilo aulartitſartarauſe, ajorſaralloarpiſſe? Akyæt; Nagga. Tava okarbigei: mahnale porſirſartok pigilliuk, kaurſarbiglo-aglæt, tæimæitomigle pekkangitſok, annorarſe tunniomarpa, pænnaſinniardlunilo: okaupauſe, aglekkettog okko erkkuſſægalloarput, ima okartut; ajortuliartunnut illægitipæt; agleket uamnik mahna nálerput. Tava ſapæt: Nálegak, aréit, terſſa pænnek: akkyeile, namapuk.

Nerriſillutik, Jeſus okarpok: Illomut okaupauſe, Nerrikama Illeuſe piſſiſſoánga, (tokkomut). Allieiſſungákaut tava, Apperſortálerdlugo okarput nungullutik: Nálegak, uangaunerpik? Akyeile okarbigællugit: Akkannek marluit illætta Pogutamut miſſerartokama piſſisſoánga; Innub Niarna Piſſiſſægalloarpæt ſorlo Aglekſimavok; tauna Innub Niarnanik piſſitſirſok, ajunginnerogalloarpok, ſulle

ſülle Innungungikune. Areile, uamnik piſſitſirſum arkſei Nerrekkattigakka. Pisſitſirſæt Judaſib tava Sápa, apperſordlugo: uangaunerpik, Rabbi? Akyale: okarpotit ſorlo. *Nerriſſillutigle unnuak teivna Piſſitaugame, Nálegauta Jeſus Kriſtuſib timmiurſak tigua, tængekartillugolo augorpa, Ajokærſukkaminullo tuniullugo, okalluklune: Tiguvlugolo Nerriſſiuk! Terſſa timiga tunniuſimarſok illivſinut; tæimæilliortaritſe Erkaivlunga. Teimanétſog Ermuſek tiguvya, unnukut Nerrigamik, tængekartillugolo taurſominga tunnivyei, okalluklune: tamauſe terſſánga immeritſe! Terſa Auga, kingurliub pekkurſama aua, kapſénut koirſok, ajortuærutikſeinnik; nungullugit immeruſſiuk, tæimæilliortaritſe Erkaivlunga.* Illomut okaupauſe: mattoma kingorna immiſſeiſſaunga Tungoſungnitſub orpiub tungoanit, udlok tauna Nelliutinnago, Immekiſſægauko (Nuták tungo) illægælluſe, Atátama Nálegauviane.

Illuartok Weinmut tungomut orpióvunga, Atátagalo tungomut nautſivilliortóvok: aualekkuttit tamaſa uammétut paumekkangitſut pejeiſſoëi; paumekkartule, tamaſa illuarſiſſoči, paumekkangákullugit. Mahna ippekkangikalloarpuſſe, illivſinut okkauſara pivlugo: uamné-

nétuaritse , tava illouvsiné-tueissaunga. Sorlo aualekkut ingminik paumakarnek ajortok, tungub orpianétuengikune : taimatog illivse uamnétuengikuse , ajungitsuliarnek ajorpusse.

Tungomut orpiub tungauvióvunga, aualekkutauvose : uamnétuartok taursomanétuarivnilo, paumakangáissavok ; pigingikusinga ajungitsuliarnek ajorpusse. Uamnétuingitsok pejeissavok , aualekkuttullo tokkollissavok , tæimeitullo kattersoromarpeit erkittardlugit ingnermulo egissoëit , ókullugit. Uamnétuarusse okautsikkalo umættivsinétueissapætta , nellinginarmik sumik tava tuksiarose, tunninnækkeissause taursominga. Atátaga mattominga usforirsaræt, ajungitsuliárangause, ajokærsugarællusilo. Sorlo Atátama assauánga , taimatog assauvyause : assarsudsimnétuaritse. Okautsikka mallingniarussigik asserssutsimnétueissause : Sorlo Atátama okause mallingniarikka , asserssusianétuardlungalo. Tæimæitomik okallugbigause, Tipeitsursusera illouvsiinétuakullugo , tipeitsursuserssilo namakssekullugo. Illivsinut assakkoause , sorlo assagivse : adlamik assengárnerursokangilak , assarssenne kissime tokkottigigunigit. Assarsigause, okautsikka mallikusigik. Mattoma kingorna kivgennik tæiungnæromarpause;

pauſe ; kivgab Nálekkame illiugei nellummagit : illivſile ikkinguttinik taiauſe ; Tammannit Atátamnit tuſſakamnik Nelyungnærauſe. Kennerdlingikalloarpausſinga : kennerdlerpauſile ; ikkurſordluſilo ajungitſulliaiſſeiſſengilaſilo , illiukkesſilo-étuakullugit. Sumik attimne Atátamut tukſiaruſe ; tunniokullugo illivſinut. Taima okaupauſe , illivſinut aſſanniakulluſe. Nunab opingitſut umigipaſſe , nellyſſengilarſe umigiganga ſiurliovlunga : opingitſut ſulle pigiguniſſe , illanne asſaiſſegalloarpeit ; Nunable pigiungnæramiſſe , Nunamille kennerdlerauſe , taimaitomik opingitſut umigidlarpáſe.

Okauſera erkaigiſſiuk okarbigangauſe ; kivgak Nálegaunerungilak Nálekaminit : umigangaminga umigiſſoviáſiſog ; okautſikka Nálekpattigik , okautſiſſiſog malisſovyeit. Taimailioromarpáſile attera pivlugo , uamnik aulartitſirſok illiſſaringinamiko. Mattominga okarbigiartungikukit ; ajortukaiſſengikalloarput : Mahnale ajortitik pinnerſarſinaungileit. Uamnik umigirſub , Atátagatog umigivya. Akkornænne uſſornartuliengikuma adlæt ajugeinnik , ajortukangekkejarput : mahnale tekkogalloareit , tameilutik uangalo Atátagalo umigatiguk. Taimeiſſiſſægalloarput , okauſek Inneitſib Makperſeg-

ein-

einne Aglekſimarſok Erkkokullugo: pingikivtik umigánga. Tupedlerſitſirſorle, Atátamnit Aulakorſekſara, tikkiukunisſe; Annernek opernartok, Atátamit pirſub: okautigiſſoánga illivſinut; Illivſiſog okautigiſſoauſſinga Innungnut; Iſſoanit Illægangauſſinga.

Tæimæitomik okaupauſe, aulaiakonaſe. Illinniartárbingmit anniſſitſomarpáſe: neliytſomarpogle, illivſinik tokkytſirſut Gud mattominga Nálekſúſigæt. Taimailioromarpáſile, Atátarloneet uangaloneet illiſſaringinammiſſiguk. Taimaitomigle okaupauſe, nelliupet erkaikullugo okarbigigivſe: taimale iſſoanit okaungikivſe, neijorauſe. Mahnale aulartitſirſamnut aulárpunga, illivſiniglo apperſſornekangillanga; ſumut piſſauvit? Taimale okarbigangauſe, umættiſſe allieiſſungolerput: Seglokittengilauſille, illuarpok illivſinut, aularama. Aulangikuma Tupedlerſitſirſub orniſſengiláſe: aularumale aulartitſomarpara illivſinut.

Tikkiukune, innuit opingitſut nelyungnærſiſſoëi ajorteinnik, illuartorsſoarmiglo, auikſarbingmiglo. Ajortut pivlugit; operbigingimmanga: illuartorſſoarle pivlugo; Atátamut pigama, tekkuſſeiſſoauſingalo: auikſarbik pivlugo,

mattoma ſillab Nálega pikſæromet. Okauſikſakángarolloarpunga illivſinut; nækkoriginnaungilaſſile: ſegloſuitſuble annerneræt tikkiukuniſſe, piſſiſſoaſe ſeglo-ſuinnernut tammannut. Ingminit okallyſſenginname, tuſſakaminigle okallyſſavok, piomartukſello okauttigiſſoëi illivſinut. Taurſſoma uſſornarſiſſoánga illivſinut: pimnik piſſoa, illivſinullo okauttigællugo. Atátama pee tamaſa pigaka; taimaitomik okarpunga: pimnik piſſoa, illivſinullo okautigællugo. Killamik tekkuſſengilauſſinga; ama killamik námipet tekkyomarpauſſinga: Atátamut pisfægama. Tava Ajokærſugei illeit ingmingnut okarput: Suna okauſerau? kannog-oma okallugbigátigut? Killamik tekkyſſengillauſſinga, ama Killamik námipet tekkyomarpauſſinga; Atátamnullo piomarama? Tamanna pivlugo okarput: Suna oma okauſerau; killamik? okauſia neloarput. Jeſum illiſſimagamigit appersſoromaganne, okarbigei: tamanna pivlugo illivſinut apperſſortarpuſſe, okarama; killamik nápet tekkyſſengilauſinga, amalo killamik námipet tekkyomarpausſinga. Illomut okaupauſe: Kejavluſilo opiſſegalloarpuſſe, innuille opingitſut tipeitſuſſaput; Illivſile Allieiſyſſauſe; allieiſſugungneiſſegalloarpuſſe tipeitſukluſe.

ſe. Arnak erniſſukame allieiſugara, ernivikſe nelliumet: kittornele erniarangamiuk, erkaiungnærpa nagliungnartok; tipeitſungnermit Innuk erniurſarangamiuk. Illivſiſog mahna allieiſſukalloarpuſſe: tekkyomaryauſile, umættiſſilo tipeitſuſſaput; tipeitſurſivſiniglo arkſarnekaiſſengilaſe. Udlorlo taurſſomane apperſuſengillauſinga. Illomut Illomut okaupauſe: Sumik attimne Atátamut tukſiaruſe, tunnigomarpáſe. Sulle tukſiangilaſe ſumik Attivne: tukſiaritſe, tunninnekaiſſauſſe; tipeitſungákuluſe. Taima okaupauſe; arſſerſutinnik okallugbigisſengilauſe: Atátagale okautigilluinneisſoara illivſinut. Udlok taurſomane tukſiaromaguſe, attimne tukſieiſauſſe. Okarbigingikivſe Atátamut tukſiutſomagauſe: Atátab nangminek aſſammaſſe; asſagauſinga, operællungalo Gudmit pirsſunga. Atátamit annirſunga, Nunamullo pivlunga: Nuna ama kimmegomaryara, Atátamut aulardlunga. Ajokærſugeiſa tava okarbigæt: Atta, mahna okallugluartuinnarpotit, arſſerſumiglo okallugbigingilautigut; mahna illiſſimauautigit, tamaſa nellungillettit, aperſoriakangilatilloneet; taimaitomik operpogut, Gudmit pirſſotit. Tava Jeſum akyei: mahna operigalloarpauſinga, neliutſomarpogle,

tamerſſa neliupok, ſiamartitſomarpuſſe ingmikortardluſe, kiſſingordlungalo kemmeiſſoauſſinga ; merſſa kiſſiméingitſunga, Atátaga neijorauko. Taimale okaupauſe, tipeitſugluakulluſe : Nuname kokſellagalloarpuſſe ; tupedlarſitſile, opingitſunnut ajugaugama.

Taima Jeſus okarame, killangmut Arlorpok okalluklune: Atátak, mahna nelliupok, Niarnit mahna uſſornarſirſuk, Niarnauvittog uſſornarſekkullutit. Nálegautinnakko uinningnut tamannut, tamaſa taurſomunga tunnirſutit piſſekkullugit umarnartomut tipeitſugbingmut tokkoviungitſomut. Merſſa ſorajuitſok umarnartok : tava Innuit tipeitſugluarput : Gudióluinnartotit illiſſariguniſſit, aulartittettog Jeſus Kriſtus Illiſſariguniko. Nuname Pinnerſárpaukit, uamnullo pekkurſet Inneripara : Atátang·a, mahnale Pinnerſarnnienga illingne, pinnerſutſimnik pekkirſamnik Nunakangikallarmet. Akkit Nellyungnærpara Innungnut, uamnut tunnirſutingnut, nunamit kennikkennut: Pigigalloarpettit, uamnulle tunniupettit ; okautſiſillo Taukoa Puiornauærpeit. Mahnalo nellungileit, tamaſa tunnirſuttit uamnut, Illingnit pimætta. Okautſit tamaſa uamnut tunnirſuttit, tunniumigikka taukonunga: taukoa-

koatog torkorpeit, illiſſimaluinnardlutiglo illingnit pigama ; operættog Aularti-kingma. Mahna okko Tukſiupakka illingnut, opingitſut tukſiungikalloarpakka, tunnirſuttille uamnut tukſiupakka, Ivlit pigangaukit. Pikka tamaſa pigattit, piſſittog Pigaka, taukkonanilo Nálengnarſyunga, taukkonungalo Aſſanarſyunga. Mahna nunamétſungnæralralloarpunga, taukole Sulle nunaméput; illingnut pyunga: opernartok Atátak, ſernigigit atterne, tunnirſuttit uamnut; Attauſiokullugit, Sorlo uagut. Nunameneijordlugit pigaukit Sernigigikka, adlamiglo tammartokangilanga, Judamik kiſſiennik, tammartomik kittornamik, aglekket Erkkorkullugit. Mahnale ornikpaukit, taimale okallukpunga ſulle nunamétillunga, tipeitſurſutſimnik pekkirſamnik illengerkullugit umættimingnut. Okauſernik tunigika, Nunable opingitſut umigeit, piginginnamikit, ſorlo opingitſut illægingikánga. Nunamit pærkullugit, illingnut okangikalloarpunga, ajortomille ſernigekkoakka illingnut : tauko Nunab opingitſut pigingikeit, ſorlo pigingikángatog nunab opingitſut. Segloſuirſuſernik ajorungnærſikit, okautſiſſit Segloſuitſúput. Sorlo Nunamut aulartikingma, taimatog aular-

tipakka Nuname. Tauko pivlugit tokkotekſaungorpunga , ſegloſuinermik Ajorungnærſekullugit. Taukoinneit tukſiungikalloarpakka illingnut , uamnulle opertut taukkoa okauſeenik tukſiupakkatog illingnut : tamarmik Attauſióluinnakullugit , ſorlo ivlit Atátak illomnépotit, uangatog illingne ; taimatog uaguk pivlunnuk tauko Attauſiungordlugit, opingitſuttog operekkullugo aulartikingma. Uſſornartorlo uamnut tunnirſuttit tunniupara taukkonunga, Attauſióluinnakullugit , ſorlo Attauſiurſoguk : Uanga taukkonnane, ivlitſog illomne, Attauſióluinnakullugit , ſorlo Innuktuak ; Innuillo opingitſut illiſſimakullugo aulartikingma ; taukkotog Aſſagittit , ſorlo Aſſagingma. Atátak , uamnut tunnirſuttit Innuit Neijorbimnékogalloaryakka , pinnerſuſera tekkokullugo , tunniurſet uamnut : Aſſagingma ſilla pingortingikallarmet, Nunablo neitſiſſernekangikallarmet. Idluartuinnarſoak Atátak , opingitſut illiſſaringikalloarpátit , uangale illiſſarilluarpaukit, okkoatog illiſſimauvyátit Aulartikingma : Atterniglo Nellyungnærſipakka , amalo Nellyungnæromarpara taukonunga; uamnut Aſſarſutſit taukonnanétuinnakullugo, uangatog taukonnanényunga.

Jeſus taima okarame , Daviblo uſſornau-

nautæt tukſiauta errinnalik nágamiko ; ajokærſſukkenne illægællugit kogeitſiagut kidronib idloanut pyok : nautſiviglo ters-ſanétok , Ajokærſſukkenne illægællugit illærkkomiſſut terſſunga iſſertartok. Ingerlatillutik Jeſub okallugbigei : unnuak tamanna tamauſe mamiáſautigiſſoauſſinga, aglekſimaumet ; párſirſok unnatteiſſoara, Sauello ſiamaiſſaput ; umarumale ſiurleriſſoauſſinga Galilæamut. Petruſible akya , okallugbigællugo : tamarmigloneet mamiáſautigigalloarpátit , mamiáſautigingiluinneiſſoaukit. Jeſub tava okallugbiga : Illomut okaupaukit , unnuak tamanna tingmirſet angutiviæt marlungnik karllortinnago, miſſiutſomarparma pingaſurarterdlutit. Petruſible okarbiga: tokkokattigiſſægukilloneet miſſiutſomangilluinnarpaukit: taimatog Ajokærſukket tamarmik okaryput. Tauko illægællugit Iglorſoarmut Jeſus pyok Gethſemanemik attillingmut ; terſſungale pigame , ajokærſukkenne okallugbigei : tamáne ingititſe , teikkunga tukſiariartortillunga. Petruslo , Zebedæiblo Ernek Jacolo Johanneselo illægei, allieiſúlerdlunilo kokſellángálerpok ; Jeſub tava okarbigei : Tarniga allieiſungákau tokkomut ; tamánétuardluſillo pigákattigiſſinga , tukſiaritſe urſſernartomut pekkonnaſe. Tava

kemmekpei, ujarkamiglo milloriartut ungefikſomik ſiuaitſiardlune, ſerkommiardlunilo nunamut pellorpok, tukſiardlune ajuakangipet, terſſa neliutob kangerbigekkullune, okarpok: Abba Atátaga, tamaſa ajungilettit, ajuakangipet, Ermutſib oma kangerbigillinga, ajuakarpelle uamnit pyuk; piomarſamnik piſſengikalloarpotit, iſſumangnigle piginneit. Ajokærſukkenne ornikamigit ſinniktut kanningárpei; Petrumullo okarpok: Simon Sinnikpit? Pigardlekattigiginnaungilausſinga? Pigárdluſilo tukſiaritſe! urſſernartomut pekkonnaſe; Annernek pillerigalloarpok uinnigle ajulerpok. Ama aipekſanik tukſiariartorpok, okalluklune: Atátang-a! Ermutſib oma kangernek ajorppanga, pekkurſarnik péit! Sinniktut ama tikkinnyei; uernarnermik irſſittik uiſſinek ajorpeit: akynerlo ajormanne kemekyei, pingajukſaniglo tukſiariartorpok, attauſek nelligarlo okauſera. Engelib tava killangmit Sakkomerbiga, nekkurſektillugo. Tokkomulle kagliſſigame, tukſiangálerpok: *Kiægungnereele auglit kuttittun-étut Nunamullo korlolerput.* Tukſiarame makkinname, pingajukſanik ajokærſukkenne tikkinnyei, okallugbigællugit: Sulle ſinnikluſilo kaſſuerſárpiſſe? mattoma kingorna ſinnikſinneiſſægal-

alloarpuſſe, mahnale makkititſe tukſiardluſilo, urſſernartomut pekkonnaſe; Areit, nelliupok, Innub Niarna piſſillugo ajortulliartut arkſeinnut; makkilluſilo aularta, Areit, tamanépok uamnik piſſitſirſok. Tamannatog nautſivik Judaſib pisſitſirſub illiſſimauvya, Jeſus kapſeenik terſſunga pirſſartarame Ajokærſukkenne illægællugit. Jeſus Sulle Ajokærſukkaminut taima okalluktillugo: Judas tava akkannek marluit illæt tikkiutok, innuierkſuit illægællugit, Pelleſſiunernit, aglekkennik illiſſimarſunnillo, Phariſſæerinnillo pirſſut, Innuillo uttokaunerinit illakarpok, Pænnalirſartut Pappiglirſartullo, kollirſartullo nennerurſartullo, ſekkurſartullo; Judaſib illægei. Jeſusmigle Piſſitſirſub nellunærkytſerei, okalluklune: Kunnirſekſara taunaiomarpok, tigugiſſiuk aularnauærſárdlugolo pigiſſiuk. Tikkiunnamiuk, Jeſus ornikpa, okarbigællugo: Gub Saimauliſſit, Ajokærſoirſok! Kongæſſiagullo erkipa, kunnikſormane, Jeſub okarbiga: Aſſarſara Ikkingutiga, Saog tamaunga pivit? Judasea Innub Niarna piſſinniarpiuk opingitſunnut kunningmik? Kannok piſſægænne Jeſub tamaſa illiſſimagamigit, ſakkomertlune aperſorpei: kina ujarpiſſiuk? Akyæt: Jeſus Nazaremio. Jeſub ſapei uangavunga.

Uangavunga okarbigangattik , kingomut utteriartordlutiglo nunamut niverput. Ama tava aperſoryei: Kina ujarpiſſiuk? Okaryput: Jeſus Nazaremio , Jeſub tava akyei : uangaurſonga okaukalloarpauſe ; ujaruſinga okko aularlit. Okkautſit erkkorkullugit okallukame : tammartokangillanga uamnut tunniurſarnik. Jeſus tava tigyartorpæt, kellerſordlugolo. Kannok illiorparſuk neijortaiſa tekkogamiko , okarbigæt: Nálegak, pænnauſſengilagut? Simon Petrus pænnakarame ammuva, Pelleſſiunerublo kivga Malchusmik attillik pænnaulugo , attautſikullo tellerpia Siutijarmmago , Jeſub okarbiga : taimaikillit, pænnet Innanut manguguk; Pænnamik tiguniartut tamarmik , tokkuſſaput Pænnamik ; Ermuſek nunguſſengilara , Atátama tunniurſa uamnut ? Sulliloneet Atátamnut tukſiarnek Ajyſſugainga, Engelinnik Legionik akkanek marluk amerdlekainnik tunnekkullunga , ſernigirſekſamnik ? Aglekkelle kannok Erkkuſſægalloarpet uamnik? tamaiſſavok. Malchuſiblo Siuta Jeſub aktordlugo illuarſárya. Pelleſſiunerillo okallugbiub kivgeilo uttokkaunerillo tikkiumanne , Jeſub okarbigei : Sorlo innurerſomut tokkutſirſomullo pirſſoſe , Pænnalirſárdluſilo Pappiglirſárdluſilo ajaupirſſárdluſilo, tiguiartor-

torpauſinga ; terſſale neliubikſarſe , tár-tublo pirſſaunera (Illivſinut). Terſſale tamarme pyok , Aglekkello Erkkyſſirſomik okalluktut okauſeelo erkkokullugit. Ajokærſugeiſa tava tammarmik kemmekpæt , kemávlutiglo. Nukakpiarkable Innuſuktub malligmago Annorakſamik kadlerſimarſok kámigut : Sorſſuktukſet tauna tigoniarmmænne , annorakſe ipperarpa , tammakaranilo kemmekpei aulardlunilo.

Sorſſuktorperkſuille Nálegarſublo Judillo kivgeiſa Jeſus tigulerpæt , kellerſordlugolo Hannasmut piſſikarpæt Kaiphaſib ſekkianut , okkiok teivna Pelleſſiunerrurſok. Kaïphaſib merſſa Judit okaukei : illuarpog-og Innub attautſib Innuit tamarluinneit tokkotigipagit. Terſſunga (Kaïphasmut) Pelleſſiunerit tamarmik aglekkenniglo illiſſimarſut uttokaunerillo kattiſſimaumætta. Simon Petruſib mersſa , Ajokærſukablo adlab Jeſus mallikpæk; Ajokærſugak tauna tekkornartaungitſok Pelleſſiunerme : Jeſus aiparællugo Pelleſſiunerum igloanut iſſerpok. Petrusle Sulle ſillamétok : Ajokærſugak Pellesſiunerme tekkonartaungitſok annyok , isfertitſirſullo okarbiartorpei Petrus iſſerkullugo. Iſſertitſirſun-illætta Niviarſiab , Petrus okarbiga: Innub taurſoma Ajokærſug-

ſugeiſa illægingiláttittog ? Akya : Illæg-ingilánga. Kivgelle Nálegangajeillo ters-ſanétut aumamiglo ingnekarput kejær-ſárdlutik , kejanakanget : Petrus tog a-kornænnut inginyok kejarſáromauvlune , tekkokullugo (Jeſus) kannok piſſægæt.

Jeſus tava Pelleſſiunerub apperſungár-pa , Ajokærſugeiniglo Ajokærſuteiniglo. Jeſub tava akya : Innuit tamarmik tuſſar-tillugit okallukpunga, illinniartarbingme okallugbingmilo nungullunga Ajokærſo-viunga , Judit tamarmik terſſunga Náleg-iartormætta, angiortomile okallungiluin-narpunga ; Saog apperſorpinga ? okaut-ſimnik tuſſartut apperſokit , okautſikka taukoa illiſſimaueit. Taima okalluktil-lugo , Nálegangajaub illæta ſennianétub Jeſus erkſarpa , okallulune : Pelleſſiunek taima akiſſoviuk? Jeſuble Sapa : okauſer-lukuma , ſukutſia ajorpa , okarit ; illuar-tomigle okallukuma , ſaog erkſarpinga ? Pelleſſiunerille uttokkaunerillo Kigliſſior-tullo tamarmik , ſeglutorſárſiorput Jeſus-mut , tokkotekſainengortekkullugo , ſo-kangilelle : Nau ſeglutut kapſeet Sak-komeralloartut peitſiſinniaralloardlugo ; peitſiſeille attauſiungilet. Keſa ſeglotór-ſoëk ſakkomerput, okalluklutik: tuſſarpar-put okalluktok ; Gum Igloa tauna ark-ſengnik ſennaſimarſok aſſeroromarpara ,

ud-

udlullo pingaſut nátinnagit adlamik ſennaiomavunga arkſengnik ſennaſimangitſomik: Sullilo okauſeet atauſiungilet. Pelleſiunek tava nekkoïpok akkornænnullo kikkardlune, Jeſus apperſorpa okallugbigællugo: akingiligik, kannok okkoa okautigátit? Jeſusle niblingilak akkinnagillo. Ama Pelleſſiunerub apperſorpa okallugbigællugo: Tokkoſuitſub Gub kénæt Sáne apperſorpaukit, okautigut; Kriſtusiovit, uſſornartub Gub Niarna? Jeſuble akya: okarauit ſorlo, taunauvunga; okaupauſile, neliuſſavok, Innub Niarna tekkyſſoarſe ikſiarſok, Pirſſaunerub Gub tellerpiæt tungane, killaublo Nuieine erkſerſok. Pelleſſiunerub tava annorarſenne alliktulerpei, okalluklune: Gud okarnerlugbigiga, okautigirſariakarungnærpok; Atta, tuſſarparſe, mahna Gud mittekka, kannok iſſumauviſſe? Tamarmigle akyæt okalluklutik: tokkotekſainauvok. Tava illeiſa kéna keſſerpæt, erkſſárdlugolo karnagut, ama illeiſa kéna mattuæt, arkſamingniglo unattarpæt okalluklutik: Kriſtuſſe-á, Erkorniaruk, unatteirſok illingnik. Kivgæt unattaramiko, okauſerlugbigingárpæt. Petrusle takkammane ikſiarſok ungolorbiane, Kejærſarſok. Tava Pelleſſiunerub kivgeiſa illæt niviarſiak tikkiutok, Petrusle kaumar-

marſome ingnerme kejærſarſok tekkogamiuk, okarbiga: Ivlittog, Jeſus Galileamio neijoryet? Miſſiorpogle tava, tamarmiglo tuſſartillugit okárpok: Arnangomá, taunnaungillanga, Jeſus illiſſaringilara okautſingnigloneet ſiunekangilanga. Tava annyok, ungolorbianulle pimmet, tingmirſet angutiviæt karlorpok. Petrusle iſſertarbiæt Kiglinganut pimmet, adlab Niviarſiab tekkoa, neijokaminullo okarpok, taunatog (Jeſum) innukteiſa illæt. Petrusle ama miſſiaryok okalluklune: Arnak, uangaungilanga. Killamik námet Petrus neijortut okarbigæt: Illomut taukkoa illægátit, Galilæamióvotit; okautſit nellunengimet. Kéſa Pelleſſiunerub kivgaiſa illæt, Petruſib ſiuteijagæt idlua okarpok: Nautſivingme aiparigit tekkungikivkit? Tava Petrus miſſiangálerdlunilo okauſerlungárpok, okalluklune: Innuk okautigarſe illiſſaringilara. Sulle okalluktillugo, tingmirſet Angutiviæt Karlorpok aipekſanik.

Nálegak tava kiviardlune, Petruslo irsſiga. Nálekam okauſe Petruſib tava erkaïa, okaummane: Tingmirſet Angutiviæt mardlungnik karlortinnago, miſſiutaromarparma pingaſunnik. Sillatánut tava (Petrus) annivlune kejangárpok.

Kaumet uttokaunerit Pelleſiunerillo

Ag-

Aglekkenniglo Illiſſimarſut, Ingmingnut kattiput, Ekkartótitſirſimingnullo piſſipæt, okalluklutik: Kriſtusióguit okautigut. Akyeile: okaukallóaruſe operiſſengilauſſinga, kennugbigigalloarivſilo, aulakonnangalo akyſſengilauſſinga; killamigle nápet, Innub Niarna ingiſſavok tammannik ajuakangitſub tellerpiæt tunganut. Tava tamarmik okarbigæt: Gum Ernerinnerpatit? Akyeile: taunávonga, ſorlo okarpuſe. Okallukput tava: Suna ama nellunærkottariſſoarput? nangminek taima okarbigangattigut. Tava kattiſſimarſut tamarmik, Pelleſſiunerit Innuillo uttokkauneree, aglekkenniglo illiſſimarſut, Ekkartotitſirſullo, ingmingnut okalluklutik, kannok Jeſus tokkonniaromarpæt. Nekkoiput tava, kellerſordlugolo, Kaiphaſim Igloanillo anniſſipæt, uniardlugolo ekkartotitſirſut Igloænnut., Nunab Náleganullo Pontius Pilatusmut piſſipæt.

Judaſible piſſitſirſæt tekkogamiuk, tokkyſſægæt, perkikſumillerpok; Anningaurſello okko ungnirſut kolling-illoæt uttertitſartorpei, Pelleſſiunernut Innuillo uttokkaunereenut, okalluklune: ajortullyunga, pingitſok auk piſſinnauko tokkokorſirſunnut. Taukkoale akyæt: Sugarput? ivlit pyet. Anningaurſet Gum Ig-

Igloanut nellukamigit, kemávok, aulartillunilo kimikpok Erkſinnermit. Anningaurſelle okko Pelleſſiunerit tigueit okalluklutik: Illuangilak okko Gub Igloæt iklerbianut illivlugit, aub anningaurſarangagit. Tamannale pivlugo ingmingnut okallulerput; Machiortublo Nautſivia piſſiaræt anningaurſennik okkoninga, tekkornartet illivikſæt: Tæimæitomik nautſivik teivna aub Nautſiviannik tairſaræt Sulle udlome. Erkorſimaput tava Prophetib Jeremiaſim okauſe, okartok: Anningaurſet okko ungnirſut kolling-illoæt tigueit, tamerſſa piſſiam akke, Iſraelib kittorneinit piſſiarætta, Machiortublo Nautſivianut akkigeit, ſorlo Nálekab okallukcánga.

Judille kigliſſiorbingmut Pilatuſim-Igloanut pingilet, ippegaſſuellutik, anniviuble Sauarangvoa nerinek Sapingekkullugo; taimaitomik Pilatuſim annivigei, okallugbigællugit: innung-una kannok unnerlutigaiſſiuk? Akyæt: taunna ajortulliungipet, illingnut piſſingikalloarikput. Pilatuſib tava okarbigei: illivſe pigiſſiuk, inneitſiſivſiniglo pidlarniarſiuk Judit tava akyæt: tokkutſinek Sapperpogut (innungmik). Taima okarput, Jeſum okauſe erkokkullugit, kannog-étomik tokkuſſæganne unnerame.

me. Paſſiklalerpæt tava okalluklutik: oma Innuit ſeglokittarei illiſſimauarput; Kaiſermullo tunniokungilei anningaurſet; unnerdlunilo, Nálegaunerogame, tennimane. Tava Pilatus kigliſſiorbingmut ama iſſeryok, Jeſus kákullugo apperſorpa: Judit Nálegaunerátit? Jeſub Sapa: illingnik taima okarpit? adlabloneet okautiginnerpánga illingnut? Pilatus tava okarpok, Judióvunga? Pelleſſiunerit Nunakattauvillo uamnut piſſipátit; Sullivit? Jeſum akya: Nálegauviga mattomanga Nunamit pingilak, Nálegauviga mattoma Nunamit pypet, kivgama ſernigiſſægalloarpánga, Judinnut piſſekkonnanga; mahnale Nálegauviga mattomanga-engilak. Pilatuſib tava apperſorpa, Nálegaunerovimme? Jeſum akya: Sorlo okarpotit, Nálegaunerovunga; innungordlungalo Nunamut pyunga, ſegloſuitſok okautigekkullugo innungnut; ſegloſuitſomit pirſſub tuſſarpa okauſera. Pilatusib tava ſapa, ſuname ſegloſuitſok? Taima okarame, aipekſanik Judinut annyok. Pelleſſiunerit uttokaunerillo paſſiklangármarſuk, Pilatuſib ima apperſorpa: kannok taukoa paſſiklarmattit tuſſangilligit, akingiligilloneet? Jeſuble akingiluinarpa, okautſimik attautſimigloneet; Tamanna pivlugo Nunab Nálega uſſorung-

árpok , Pelleſſiunernullo innuierkſoarnullo okalluklune : innung-una Illuangitſuliartuſugingilara. Taukoale okarput: Innuit taurſſoma pikkittorſſoëngortittarei, Ajokærſordlugillo Judæame tammane , Galilæamit pillerſſok tamaunga aglæt , Innuit ſeglukittarei. Pilatuſible Gallilæamit okallungnek tuſſaramigit , apperſorpei : Innung una Gallilæamióva ? Herodeſib Nunanille pimmet tuſſaramiuk , Herodesmut Jeruſalemétomut aulakoa. Herodeſib Jéſus tekkogamiuk , tipeitſutiga , Ivſak tekkyomadlara , kapſeenik tuſſaumagamiuk , uſſornartulieiſſirſorlo irſſigiſſuga. Nellinginarmiglo apperſſortaralloarpa , Jeſuble akingila. Pelleſſiunerille aglekkenniglo illiſſimarſut unerlutigingárpæt. Herodeſib ſorſuktukſeiſalo Narchogæt, mitteklugolo , annoramiglo kakkortomik kadlerpæt , Pilatuſimullo ama aularupæt. Udlok tauna Pilatuslo Herodeslo ingmingnuk ikkingutigélerpuk , ſiorna ingmingnuk ningaunamik.

Pilatuſible Pelleſſiunerit Nálekello Innuillo atautſimut kákoĕi , okarbigælluguit : Innung-una uamnut piſſiparſe , Innuit ſeglokittarei unnerdlugo; Atta, neijortilluſe kigliſſioralloarauko , peitſiſauvſinigle nerpſangilanga innungme taurs-

ſo-

ſomane , Herodestog naume ; taurſſo-
munga aulartikalloarauſe , ajortulliengi-
larle , tokkotekſeinaurſomik ; tæimæito-
mik pidlakuſſoara aulakullugolo.

Nungullugit Annivikſiormætta , Nu-
nab Nálega illerkomiſut, innuit piomar-
ſeinnik tokkotekſaugalloak anniſſitara
parnerſimauvingmétut illæt : taimanile
ajornermik tokkotekſainarmik pekkar-
pok, Barrabas-mik tairſak ; tauna ajor-
tulliartut illægællugit parnerſimmauving-
métok, Iglorperkſoarne illæt tokkogami-
ko. Kattiſſimatillugit niblernermiglo tok-
kokommarſuk , Pilatuſib ama aulakkuſſo-
magamiuk , okarbigei : annivikſioruſe il-
lekokkararauſe , illæt anniſſekullugo
uamnut ; okko arlæk kina anniſſekovis-
ſiuk uamnut? Barrabas Jeſusloneet Kris-
tusmik tairſak ? Illiſſimagamigit , kinga-
rællugo terſſunga piſſikæt. Kigliſſiorbiub
ikſiautane ikſiatillugo , nulliæt ima o-
kautſartokoa : illuartong-una allaruk ,
woutſiak tauna ſinnektorangauko nágliu-
kaunga. Pelleſſiunerille uttokkauneril-
lo Inuit okaukallerpeit , Barrabas tuk-
ſiukullugo Pilatusmut , taurſomunga an-
niſſekullugo , Jeſusle innuærkullugo. Nu-
nam Nálega ima okarmet ; okko arlæk
kina anniſſikoviſſiuk uamnut ? akyæt ;
Barrabas pillarput. Pilatuſib ama apper-

ſoryviei : Jeſusle kannok piſſoara Kristusmik tairſak, Judit Nálegauneræt? Tamarmik tava niblingárput , okkallugbigællugo : kikkiëktorle kerſſungmut ſenningarſomut ! Pingajukſennik apperſorpei : Sumik ajortullya ? tokkotekſſaſugingilara ; tæmæitomik pidlardlugolo aulakuſſoara. Niblingáryput ama , okalluklutik: Kikkiëktorle! Keſa taukoa Pelleſſiunerillo niperſoë nalekpei. Pilatusible miſſilikamigit ajulerei , ſualudlármætta ; immermik pivlune , arkſannilo ubbarpei Innuit irſſigitillugit , okalluklune : pingilara pingitſum aua , illivſe piarſe tokkokogauſſiuk. Innuit tamarmik tava akyæt , okalluklutik : aua uautinut pille kittornautinullo ! Piomarſeit Pilatuſib ajungiſſugamigit, Nálekpei : Barrabasmik tukſiarmætta ; tauna anniſſekoa , pikkinnermit tokkonermillo parnerſimauvingmétok ; Jeſusle ipperartokkoa aklunnarſennik , taimailiorkommarſuk. Nunab Nálegæt ſorſukteiſa Jeſus tava piſſipæt , Iglómut kigliſſiorbingmut , ſorſuktukſello tamaſa terſſunga katterſorpeit (Jeſus pivlugo). Mattardlugolo pyæt, Annoramiglo aukpallarikſomik kadlerpæt, Niakorutikſaniglo kénarikſunnik kakkidlernekottennik perlaiput, niakoanullo illivlugo , ſulortomiglo ajaupirſſarpæt tellerpia

pianut arkſeinut , Serkomiarbigællugolo, mitteklugolo okalluklutik: innuluarit Judit Nálegauneræt ! Keſſerbigællugolo ſullolingmik ajaupirſſamik annaulerpæt niakoagut , ſerkommiarbigællugolo Nálelukpæt. Pilatuſib ama annivigei, okallugbigællugit: areit, anniſſipara illivſinut, illiſſimakulluſiuk illuartuinnarſugangauko. Tava Jeſus annyok , kénarik ſunnik kakkidlernekottennik Niakorutekardlune , Annoramiglo aukpallarikſomik ; Pilatusib tava okarbigei : arein una Innuk ajulerſok ! Pelleſſiunerit Nálegangajeillo tekkogamiko niblingárput , okalluklutik: kikkiektoruk , kikkiektoruk kerſſungmut ſenningarſomut ! Pilatuſib tava okarbigei: illivſe tiguvlugolo kikkiektorſiuk; Pidlagekſaungiſſugangauko. Judit tava akyæt : inneitſiſſekarpogut , tauko maliklugit tokkokoarput , Gudmut Erneretinname. Okauſek tamanna Pilatuſib tûsſaramiuk , ſioralerpok ; Iglomut kiglisſiorbingmut iſſerdlune , Jeſusmullo okalluklune : Summit pivit ? Jeſuble akkingila. Pilatuſib tava okarbiga : Saog akkiomangipinga ? kikkiëktokoginnavlutillo Aulakoginnagaukit Nellovinga ? Jeſum akya : uamnut Nálegaunieiſſengikalloarpotit , pauanga tunninnekangikuit pirſſaunermik; tæimæitomik illingnut pis-

ſitſirſok uamnik, ajortokkangárnerovok. Taima okarmet, Pilatuſib aulakonniaralloarpa; Judile niblerput okalluklutik: una aulakkoguko, Kaiſerib tava ikkingutigiſſengilátit; Nálegauneryomarſok, Kaiſermut akkerartorrarau. Okauſek tamanna Pilatuſib tuſſaramiuk, Jeſus anniſſipa, kigliſſiortullo ikſiautænnut ingillune, ujaralingmik tairſamut, Ebræille (tairſæt) Gabbathamik. Annivikſiortut kattibiæt merſſa nelliumet, udlub nellunærkota kollin illoengortinnago; Judinut tava okarpok: areit terſſa Nálegaunerſe! Niblingárpulle, pæruk, pærung-una kikkiëktoruk! Pilatuſib ſápei: Nálegaunerſe kikkiëktuſſauara? Pelleſſiunerit akyæt: Kaiſer kiſſiet Nálegaunerarput. Piſſipa tava taukonunga kikkiëktokullugo.

Mittekamiko, kadlia aukpallarikſok pejarpæt, annorarſenniglo attitipæt, aularulugolo kikkiëktorbingmut: Jeſuble ſenningarſoë erſukka. Terſſunga aulartillutik, Angut pardlekpæt Cyrenimit pirſok, Simonmik attilik, Alexanderiblo Rufiblo angurſik; tauna taimane narkſamit pirſſok: pardlegmattik erſſuktipæt ſenningarſoa, Jeſublo kingornagut nangmaktinniarpæt. Innuierkſuitſog Jeſus mallikpæt, arngnello, taukoa kejauæt, op-

oppimmætta Jesub Sapei, okallugbigællugit: okorse Jerusalemmit panne, kejaunanga, illivsenulle kejagitse, kittornauvsinullo; Atta, udlut neliutsomarput ima okaisammætta, ussornakaut nartojuitsut arnet, nallungienniglo ernesuitsut, Iviengmingniglo milluktitsingitsut. Taurssomanne kakkennut ima okallulleromarput: nakkarbigissigut, kakkangoenullo mattortigut! Orpik tungiortok taimailiorparssuk kannoessoa pennartok? Innurersuktog adlek annissipagik illægællugo tokkutsomagamikik. Tikkinamiko kakkak Golgatamik tairsak, imeipok kangekortok; Immipæt sernertomik sungamik akkulingmik: kannerikssaramiuk immeromangila. Terssane kikkiëktorpæt, innurersuglo illægællugo, aipa tellerpiæt tunganut, aipale saumiæt tunganut, Jesusle akkornægnut. Aglekket okko tava erkorsimaput, ima okartut: ajortuliartut akkornægnut pissipæt. Sekkenek aualeksimamet udlub nellunærkota kolling-illoëngormet, Jesus okarpok: *Atatak, ajorteit issumakækit! illiukettik nellummattigik.* Aglekelle Pilatusib innerpei, kikkiëktorsimauvingmullo ivertillugit niakoæt kolanut; agleket immaiput: Jesus Nazaremio Judit Nalegauneræt. Agleken-okko Judit kapseet attuarpeit,

terſſa inna Jeſub kikkiëkſimauvia kannekanget iklorperkſoarnit. Aglekſimarſut Ebræillo, Griechillo, Lateinerillo (okauſiænnik). Tava Pilatuſe Judit Pelleſſiuneréiſa okarbigæt: Judit Nálegauneræt agliſſengikkalloarpotit, imale agliſſautit; Judit Nálegauneránga-og. Pilatuſib tava akyei: aglekkækka taimaituinneiſſaput. Jeſus ſorſuktukſet kikkiëktoramiko, annorei pyeit, augordlugillo ſiſſamangortipeit, nabbartordlugit ſorſuktukſennut; taimatog kallipa: kallipa merſſa killokangitſok, tamarme ekkartitaugame ſammunga aglæt. Ingmingnut tava okallullerput: augornattigouna, immerardlutale pinniartigo, immiarſirſub kiſſime pigiſſoa. Aglekkettog okkoa erkorkullugit immænna: annorarſekka augorpeit ingmingnut, kadleraralo immerarſiaræt. Tæimæilliorput ſorſuktukſet. Terſſane Ikſiauardlutiglo allapernarſorpæt, innuierkſuitſog irſſikſuaryæt; kangerſullo mittekpæt, illakemmiſſarbigællugolo okalluklutik: Gum Igloanik aſſeroirſotit, udlullo pingaſut innerdlugo, illingnik annaunniarit! Gub Ernerippattit, akkarit kerſſungmit ſenningarſomit. Taimatog Pelleſſiunerit mittengáryæt, aglekkenniglo illiſſimarſut, uttokaunerillo, okalluklutik; adlet annau-

nautarei, ingminut annaunek ajorpa; Iſraelib Nálegaunerippane, Gub Nálekkab kenniga, ſenningerſomit mahna akarle, irſſigællugolo operbigiomarparput; Gud tettigangane Annauliuk, mahna aſſagunniuk, Gum Erneránga unnerſok. Taimatog innurærſum aipæt mittekkya, okalluklune: Kriſtuſſioguit, ivlillo uaguglo annautiguk. Tava aipæt Sapa, auokaridlardlugolo okarbiga: Sulle Gud erkſigingilliuk? merſſa pidlaralloarmattit taurſomatut, pidlagekſainaugaunuk anniartipátiguk; unale illuangitſomik pingilak. Jeſus tava okarbiga: Nálegak, erkáginga, Nálegauvingmut piguit. Jeſub Sapa: *Illomut okaupaukit, woutſiaro aipariſſoaukit Nálegauvimne.*

Jeſuble Arna kikkiëkſimauviæt ſennianétok, okkoæt kattengutalo Kleophaſib, Marialo Magdalamio. Okkone Jeſub tekkogamiuk, Ajokærſugarlo aſſarſe ſennianétok; okkone okarbiga: *Arnak aréit, terſſa Ernerit!* Taimatog Ajokærſuke ima okaunya: *Aréit, terſſa Arngnet!* Ajokærſukab tava Iglominut aipara.

Udlok kekkanille udlub nellunærkotanit arbenneglingnit, Nuna tamarme tártorſoëngorpok, udlub nellunærkota kollingilloëngortinnago, ſekkinnek pullaumet. Sekkinnek nakkallermet udloblo

nellunærkota pingaſungormet, Jeſus niblingárdlune okarpok: *Eli! Eli! lama Sabachtani!* imeipok: *Gudiga! Gudiga! Saog kemmekpinga!* Tamanna tuſſaramiko okarput: Atta, Elias kákoa; Nálegitſe, Eliaſim ikkioriartuſſennerpau.

Aglekkello tamaſa erkorſimmamætta Jeſum illiſſimagamigit, okarpok: *Immeroſukpunga*! Nappartak merſſa terſſanétok ſernartomik ullipkartok; taukoa illæt erngerdlune akpadlarpok, milluartorlo immerpa ſernertomik, ajaupirſſamullo kappordlugo, immipa. Jeſuble immek ſernartok pigamiuk okallukpok: *Mahna Námakſiſſimavok!*

Taima okarame, ama niblingáryok nipperſſoarmik, okalluklune: *Atátak! Annernera piſſipara arkſengnut!* Taima okarame, Niake okkupa, annerningerdlunilo.

Atta, okallugbium ungia tava allikpok marlungordlune, pauanga ſammunga tikkillune aglæt. Nunalo ſeiulerpok, kárſullo koppivlutik: Illerveelo mattuærdlutik, kapſeelo illuartut ſinnikpártut timeit makkiput; Illivernillo annyput, tokkorſunnit makkimet kingornagut, Iglorperkſoarnullo iblernartunnut iſſerdlutik, kapſénullo ſakkomerdlutik. Sorſuktulle Nálegætta illeiſſalo neijortut Jeſus pa-

parinniardlugo , Nuna ſeiuktok tekkogamiko , kannorlo illimmet , tokkolerſorlo niblingármet ; annilarput , Gud usſorræt okkalluklutik: Illomut tauna Gum Ernera illuartuinnavlunilo ! Innuillo tamarmik uſſornartun-okko tekkogamikit , ſekkirſettik tiglutſartarpeit , Angerlardlutiglo.

Illeiſog tamarmik terſſanéput , Arngnello kapſeet Jeſusmik mallingniktut Galilæamit , kivgartorbigællugolo ; taukoa aſſyanit irſſigiuarpæt: taukoa illæt, Maria Magdalamit , Marialo Jacungub Joſephiblo arngnæk , Zebedæiblo Erneréiſa arngnæk Salome ; tauko tamaſa illægei Jeruſalemut majoarame.

Udlok arkikſortarbiómet timmeit kikkiëkſimauvingmékonnagit Sabbathime ; Sabbath tauna angekanget: Pilatus Judit innellerpæt , ſaurneit naublorkullugit akkartekullugillo. Sorſuktukſet tava ſiurliub ſaurnei naublorpeit , aipællo kikkiëkſimmakattek ; Jeſusle ornikkamiko , tokkorſorlo tekkogamiko , ſaurnei naublungileit: ſorſuktukſelle illætta ſennera angmarpa, kallugiarſoarmik; terſſangeinak auglo immerlo kólerpuk. Tekkungniktub tamanna okautiga , okauſialo opernakau ; ſeglo'uitſomik okallukame illiſſimavok: illivſiſog operkulluſe. Tamaingor-

orpok, aglekket erkkokkullugit: Saurnei naubleiſſengileit. Aglekkettog adlæt imma okaryput: Kappirſamik inna tekkyſſauæt.

Sabbathiſſamet udlok taivna unnuktinnago, angut piſſorſoak iſſumagikſok tikkiutok Arimathiamit, Judit iglorperkſuit pivlugit Ekkartotitſirſut Illægigalloarei; adleſulle illuangitſulliaromangitſok, Gum Nálegauvia neriugangamiuk, Jeſus aiparællugolo Ajokærſoïrſigigalloarpa, Judille erkſigei: taurſſoma iktoranne Pilatus iſſerbigiartorpa, tukſiarbigællugo. Jeſub timmanik.

Jeſus tokkorſok Pilatuſib tuſſaramiuk uſſorungárpok, ſorſuktukſello Nálegæt kákoa, aperſordlugolo, kanga tokkorſomik. Sorſuktut Nálegætta woitſiarſoak tokkorſomik okarbigangane, timma Joſephmut tunniukkoa. Tava Joſeph annorakſennik Sátoeitſiennik piſſinniariartorpok, Jeſublo Tima akkartitſartorpa kikkiëkſimmauvingmit.

Nicodemus-tog, Jeſusmut pirſſartok unnuame tikkiunnyok, Myrrenmiglo Aloemut akkunekſimarſomik nekſardlune, okkumaillutet tellimannik ungnerſakattartut tikkiupei. Jeſub tima taukoa pippæk, annorakſennullo ipekkangitſunnut immullugo, tippigikſunniglo tennipæt, Judit il-

illerkoænnik, taima illirſarangætta. Kikkiëktorſſimauvium-erkkanile nautſivingétok, Nautſivingmile taurſſomane Joſeph illivertárſuakarpok, illuliſſikkamik karſoarmut, ſulle attungitſok: terſſunga Jeſus illyæk. Judit arkkikſorbiæt neliumet, illiverlo kannekanget; ujararſoarmiglo illerva paleramiko, aularput. Jeſum ingiakatteile Gallilæamit pirſſut, Maria, Maria Magdalamiolo, Jeſum okkoalo Maria: Arnet taukoa illiverum akkyanut ingiput, timalo illimmarſuk irſſiginniarpæt. Keſa angerlardlutiglo tarnutikſinniarput, Inneitſiſille attuardlugit Sabbathiomet kaſſuerſarput.

Akkikſorbiæta udloæt kingornagut kaumet, Pelliſſiunerit Phariſæerillo tamarmik Pilatusmut kattiput, okalluklutik: Nálegak, Erkaiarput, ſeglokittaurſonguna okartok, ſulle inútillugo; udlut pingajuænne makkitſomarpunga; tæimæitomik illivek neijokikſákogiuk udlut pingajuæt nautſorſarniardlugo, Ajokærſugeiſa unnugame tigligiartorkonnago, Innungnut tava okarkajarput, tokkorſunnit makkitok unnerdlugo; kingurlek pekkoſerſúta keſa ajorneryomarpok ſiurlermit. Pilatuſib tava okallugbigei: Tamerſſa pigártukſeſſe, Párakikſakoinniarſiuk iſſumauvſinik. Aularput tava, ujarak nel-

nellunærkytſeramiko , illivek páritipæt pigártunnut.

Sabbath naumet , Maria Magdalena , Jacoblo Maria , Salomelo tarnutikſamik piſſinniariartorput , tennitſartaromagamiko (Jeſub tima). Udlut aulakautæt námet , udlok ſiurlerme ſulle tármet , illivek tekkyartorpæt , ſekkinnerlo nuimet ornikpæt , tarnutikſettog illuarſakettik nekſarivyeit. Illakkaramik ingmingnut okalluklutik : Ujarak illerub pánit kia arkſakartiſſoau ? Nuna tava ſeiuktorſoengorpok , Nálekam Engelia killangmit akkardlunilo ujarak pánit périartorpa , kánullo ingillune ; arſlinga ſorlo Ingnaglegiartok , annoreilo aputtitut kakkortigeit : pigártulle ſeiulerput, erkſigangamiko tokkorſutullo - ellerdlutik. Arngnet tava illivek ornikpæk , ujarak illivermit pærſimmarſok tekkogamiko. Maria Magdalena Simon Petrusmut ajokærſukamullo adlamut , Jeſum aſſarſanut , akpadlune , okallugbigællugik : Nálegak aularupæt illivermit , ſumullo illinnerpæt nelluarput. Tauna aularmet , illivek adlet iſſerbigivyæt , Nálekable Jeſub tima nenningilæt. Nækkimmalerſillugit , Atta , Angutik kanningartomik ſenniænnépuk , keblertorsſoarnik tekkiſunik annoraglæk. Annilár-

lárnermik nækkammattik, Engelim illætta tellerpiæt tungane ikſiarſub, okarbigek: erkſinnatik, illiſſimauautik, Jeſus kikkiëktorſſimmarſok ujarpartik; ſaog umarſok tokkungarſun-akkornænne ujarpikko? Tamanéingilak, makkipok, okkartok ſorlo; kaillutik, Nálekam innigalloa tekkyartukko; Erkagiſſiuk okarbigangaſſe Galilæamétillugo, Innub Niarna ajortulliartut arkſeinut piſſiſſægæt unnerdlugo, kikkiëktortlugolo, piſſægæt, udlorlo pingajuænne ummeiſſirſok; Ajokærſugeile okautſartoraſſuarſigik, Petromullo, makittomik tokkorſunnit, Atta, ſiurleriſſoarſe Galilæamut, terſſane tekkyſſoarſe, ſorlo okaukáſe. Tava okauſe erkainniarpeit, illivermillo anninefuarpuk, erkſivlutiglo tipeitſungárpuk: Ajokærſugeinullo akpallutik, tamanna Illamingnut okautigiartorpæt, ólingnermiglo Annilárnermiglo; illengitſamingnulle tamanna okautigiginaungilæt, erkſekangamik.

Mattoma kingorna Petruslo Ajokærſugarlo adla aulardlutik illivermut pypuk: tamangnik merſſa akpakattigékpuk, Ajokærſugarle adla okillanerogame Petrusmit ſiurliuvlune illivermut pyok. Illoanut umeromirſárame, annorakſet ſátut tekkoei, iſſeranilo.

Si-

Simon Petrus malingniktok tava tikkipok, erngerdlunilo illivermut iſſerpok, annorakſello ſátut tekkoĕi; kakkikſautale niakoagut kellerſimarſok, annorakſet ſátut ſenniænne-ennane, ingmikulle kuglorſimarſok tekkoa. Kingorna Ajokærſugaktog adla iſſeryok, ſiurliurſok illivermut pirſſok, tekkogamigit oppillerpok. Sulle aglekket nelugamikit, tokkorſunnit makkitſomartomik unerſut. Ajokærſukek tava angerlarmypuk: Mariale illerum ſillatanélerſok kejavlune. Kejagame illerublo illoanut umeromirſarame, Engelik kakkortunnik annoraglæk ikſiarſuk tekkopek, attauſek niakoæt innane, aipale niueiſa-innænne, Jeſub timæt innigaloane: taukoa okarbigæk; Arnak, Saog kejauvit? Akipek: Nálegara aularummarſuk, ſumullo illinerpæt nelogauko. Taima okarame keviarpok, Jeſuslo ſenniminétok irſſigigalloarpa, Jeſuſiurſorle illiſſaringila: Jeſub tava okarbiga: Arnak, ſaog kejauvit? kina ujarpiuk? Nautſivilliortuſſugangamiuk, okarbiga: Nálegak aularukuko, okallugbiginga, ſumut illigit; aiartoromarpara tava. Jeſum okarbiga: Maria! Kiviardlune ima okarbiga: Rabbuni! immeipok, aſſarſara ajokærtoirſok. Jeſub tava okarbiga: aktoriaur-

nanga,

nanga, ſulle pauunga Atátamnut pingilanga, kattengutimnulle okariartorit, ima okaukoáſe; Atátamnut Atátauvſinullo, Gudimnut Gudivſinullo tekpoungneiſſaunga.

Jeſusle ullak makkinname, udlut ſiurliænne tekkotekárpok Maria Magdalenamut, taurſſomanga annernerpilluit arbennek marluit anniſſikei. Nálegak tekkogamiuk, kannorlo okarbigangáne, okautigiartorpa Ajokærſugeinut. Arnettog adlet Jeſub parlekpei, okallugbigællugit: Gub ſaimauliſſe! Ornikpæt tava, iſſigeilo erkikpeit pellorbigællugolo. Jeſub tava okarbigei: erkſinnaſe! kattengutikkale okautſartorſigik, Gallilæamut aulakullugit, terſſane tekkyſſoánga. Terſſa tamat okautigæt akkaneglingnut, adlenullo aſſarſeinut tamannullo allieisſungnermik kejarſunnut; terſſanile Maria Magdalena, Johannalo, Jacoblo Maria, adlello illægællugit kattiſſimagamik, aulartittennut okautigangarſuk: okauſeille aulartittet piungiſſugeit operrinnagillo.

Arnet tauko angerlarmætta, pigártut illeit iglorperkſoarnut pyput, tekkurſettiglo tamaſa okautigeit Pelleſſiunernut. Taukoale uttokaunerit illægællugit kattiput, ingmingnullo okalluklutik; ſorſuk-

tunnullo tuniudlarpeit anningaurſarperkſuit, okalluklutik: okaritſe, Ajokærſugeiſa tigligiartorpæt, unnugame ſinniktilluta; Nunable Nálegæt tuſſaumapago, okaukikſarniaromarparput Pidlakonnaſe taurſomunga. Anningaurſet taukkoa pyeit, okaukommattiglo taimailliorput: okauſek tamanna illerkungorpok Judinne ſulle udlome.

Kaumet marluk taukoa illæk ingerlapuk iglorpeinnut, Emausmik attillingnut, Jeruſalemit ungefikſiga udlub nellunærkotatut pingaſunnik, ingmingnuglo makko tamaſa okautigeit. Taima okalluktillugik aperſordlutiglo ingmingnuk, Jeſub tava pallikpek ingerlakattigælluglo: irſitigle uiſſimanginamik illiſſaringillæk. Okarbigek tava: Suná okautigaiko illivtingnuk ingerlatillutik? Saoglo allieiſſukpiſſik? Aipæt tava akya, Kleophasmik tairſak, okallugbigællugo: Kisſivit Jeruſalemme tekkornartauvit, udlut tamakoa illiugænnik illiſſimanginnauit? Apperſorpek: Sunname? Akyæk: Jeſus Nazaremio pivlugo, erkuſſirſomik okalluktaurſok, uſſornarteilo okauſélo pirſſariakardlutiglo illuartuinnaurſut, Gudmut Innungnullo tammanut; Pelleſſiunerivtale Nálekautalo tauna tokkokoæt kikkiektorkullugolo; Iſraelittit annauſſuſugauvulle

vulle taurſomunga; udlut tamerſſa pingaſungorput taimailiormarſuk: Arnettog, illeit udlarortut illivermut, anilangártipátigut, Tima nenninginamiko-og, okarbigiartorpátigulle Engelemik tekkungniktumik unerdlutik, umarſomik okalluktut: Illeuta illivek ornikpæt, Arnello okarmætta tæimæipok, Jeſusle tekkungilængog. Tava okarbigei: Siunekkangitſuſſéa, Umættivſine opernek ajorpiſſe, Prophetin okauſiennik! Kriſtus taima aktikſomik anniartiſſengitſok, Nálegauvingminullo iſſerdlune? Moſeselo erkuſſirſomik okalluktullo tamaſa okautigillerpei taukonunga, aglegeiniglo Ajokærſólerdlugit, ingminillo aglekkennit tammannit nelyungnærſipei. Iglorpeit ornigekſettik pallilleramikit, ſiuaromarſurſárpok: inneleræggle okalluklutik; neijortiguk, unnuleraluktuakanget, udlorlo nángajengmet. Iſſerpok tava neijoromauvlugik; nerriſſillutik timmiurſak tigua, tængekkartillugolo augorpa: taurſſominga tunnimmattik, uillerpuk tava; illiſſarillermægne aungavyek. Ingmingnik tava okallullerpuk: Umættivuk kirſſingilek illa, okallugbigangattiguk, ingerlatillunuk, Gum okauſeniglo nelyungnærſimattiguk? Erngerdlutik tava nekkoipuk, aulardlutiglo Jeruſalemulle utteramik, akkennek marluit

neijorteillo kattiſſimarſut tikkiupeit; teivkoa kattiſſimarſun illeit ima okallukput: Nálegak illomut makkipok. Simonmullo ſakkomerpok. Taukoalo illamingnut okautigæk, kannok pigatik ingerlatillutik, timiurſarlo augormago illiſſaræk unnerdlutik: taukoalo illeiſa ſulle operingilleit.

Nerivingmétillugit, mattutiglo parnerſármattigik Judit erkſigangamikit, tekkurſamingniglo tuſſakamingniglo ingmingnut okallugmætta: kanningartomik Jeſub tava ſakkomerbigællugillo akkornænnut kikkardlune, okarbigei; tipeitſugluaritſe! Anilangárput tava, erkſigingárdlugolo, tornarſuganganne Okarbigei: Saog annilangárpiſſe? umættivſinilo ſaog taima iſſumannerlukpiſſe? arkſekkalo isſikkakkalo irſſigiſſigik, Uangavunga; aktordlungalo irſſigiſſinga, annernek uinnekaranilo ſaurnekangilak, uautut irſſigausſinga. Taima okarame, arkſennilo, iſſikkennilo ſennerkelo niptarpei taukonunga. Tava Ajokærſuket tipeitſungálerput, Nálegak tekkogamiko. Tipeitſungnermillo oppernek ajormætta uſſerormættalo, okarbigei: terſſane nekkikſakárpiſſe? Nerpiub ſyellerſanik illanik, Eguvtſeit poroſingoënniglo ſerpſarpæt; irſſigitillugit makkoninga neryok, okallugbigællugit: tamerſſa okautſikka illivſinut, ſulle neijo-

rau-

rauſe ; aglekket tamaſa pivlunga erkusſæmmætta, Moſesſib makperſegeine, erkuſſerſomik okalluktut makperſegeinnilo, Davib tukſiauteinilo erinnaglinne. Tava auokaridlarei, tokkorſſunnit makkittomik tekkurſut operringimattigik, umætteillo mangermætta. Tava illiſſimarſárpei, aglekket Gum okauſe nelliungnærkullugit; okarbigiviei: ima aglekken-étaraut, imalo Kriſtus anniartiſſirſok, makkitſomartorlo tokkorſunnit udlut pingajuenne; Innungnullo tammannut okautigekuſſirſok, atterminik, adlamik iſſumakakullugit, ajorungnærkullugillo, Jeruſalemilo aulakardlutik ; illivſile tamaſa makko illiſſimaueſſe. Jeſub tava ama okarbigiviei: pidluaritſe ! Sorlo Atátama aulertikánga, taimatog aulartipauſe. Taima okarame ſulluarbigei, okarbigællugit: Annernek ajunginek pigiſſiuk ! Innuit ajorteit iſſumakkæruſigik, ajortueruttekarput ; ajortuæroteilliguſſigigle, ajortuærunekangilet.

Thomaſible marluliamik tairſab, akkannek marluit illætta, neijungikei, Jeſub tikkiummagit; tæimæitomik adlæt Ajokærſuket okarbigæt: Nálegak tekkoarput. Akkyeile okarbigællugit: arkſeiſa kikkiëktornere tekkungikukit, tikkeralo mangungikuko kikkiëktornerenut, ark-

ſekkalo ſulle illingikukit Senneræn-illoanut ; operginnaungillara , udlut arbennek pingaſungormætta , ajokærſugei ama terſſane ifferſimarſut, Thomaſiblo illægei : Jeſus tava mattut pannerſimatillugit akkornænnut pyok, okalluklune; pidluaritſe ! Ama Thomamut okarpok: tikkerit kairſuk , arkſekkalo kammerlókit; arkſettittitog iſſektokit, ſennerkama illoanullo mangukit; opingitſungnærdlutillo operille. Thomaſib tava akya , okarbigællugo: Nálegara , Gudigalo ! Jeſum okarbiga : Thomaſeá! tekkogangma , operpotit; uſſornakaut tekkungningitſut uamnik , operdlutiglo. Jeſustog adlennik kapſeenik uſſornartullyok Ajokærſukkenne irſigitillugit, mattomanne makperſekenne aglekſimangitſut : makkole aglekſimaput, operekulluſiuk, Jeſus Kriſtuſiurſok Gub Niarna; opernermiglo taurſomunga umarnartokarkulluſe akkanik.

Mattoma kingorna Jeſus ama ſakkomeryok Ajokærſukaminut, Tiberiaſim immæt erkane : imale ſakkomerpok. Simon Petrus, Thomaslo marluliamik tairſak, Nathanaelo Gallilæab Kananit, Zebædeiblo Ernek , adlektog marluk Ajokærſukame illæk ; tauko tamarmik atautſiménnamik, Simon Petruſib okarbigei : karkſuſeriartyſſaunga; ſapæt, illægiſſoautigit. Umiaitſia-

ſiamut tava erngerdlutik ikkitſartorput: unnuak teivna merſſa ſurſærput. Akkeſugutillermet, Jeſus immab ſinanétok: Ajokærſugeiſale Jeſuſſugingilæt. Tava Jeſub okarbigei: kittornengoakka, nekkikſakangilaſe? Akkyæt: ap. Okarbigeile: karkſutiſſe umiaitſiab tellerpiæt tunganut nellukſigik, auliſegaromarpuſe tava. Karkſuſeramik auliſegarperkſoarnit, ammunek kefa ajorpeit. Ajokærſugak, Jeſum aſſarſa, tava Petrusmut okárpok: Terſſa Nálegak! Simon Petrus Nálekamik tuſſarame, annorarſe Sátok attiva, tamakanginname, imamullo kirkſerpok, Nunamullo neluklune: adlelle Ajokærſuket umiaitſiakut nunaliput, nuna ungeſigungnæramiko; auliſaket kakkillugillo, karkſutittik nekſarpeit. Niugamik Aumet ikkommarſut, auliſakello timmiurſello kánut illirſimarſut tekkoëit. Tava Jeſus okarbigei: kaitſiſitſe auliſakennik illeinnik, mahna amurſauvſinik. Simon Petrus niugame, karkſutit auliſægaglit kakkitipei, arbennek pingaſunnik ungnirſakattengajekput (153.): nau taima amerletikſaugalloartut, karkſutit alliktungilet.

Jeſub tava okarbigei: neryatoritſe! Ajokærſugeiſale aperſonek ſaperpæt, kiovit? illiſſimagamik Nálegaurſomik. Timiurſak tava Jeſub tigua, tunniullugolo

taukonunga, taimatog auliſaket. Tamersſa pingajukſennik, Jeſus ſakkommerſok Ajokærſukkaminut, tokkorſunnit umarame kingorna.

Nerigamik ſoraramik, Jeſus Simon Petrusmut okarpok: Simon Jonaſib Niarna, okkoninga aſſennerovinga? Akya: ap, Nálegak, aſſagivkit illiſſimauarma. Pya: Sauængoakka nerriſſinniakit. Ama Apperſſorya: Simon Jonaſib Niarna, aſſauvinga? Akya: ap, Nálegak, aſſagivkit illiſſimauarma. Tava ſápa, ſauakka parikit. Pingajukſennik keſa apperſorpa: Simon Jonaſib Niarna, aſſauvinga? Petrus tava alliëiſſungálerpok, pingajukſennik, Apperſormane; aſſauinga? Akya: Nálegak, tamaſa nellungilettit, aſſagivkit nellungilarmatog. Jeſub ſapa: Sauakka Pauvkirſakit. Illomut, Illomut, okaupaukit: innuſukauit, nangminek makkitſikit kellerſorikit, iſſumangniglo aularpotit; uttokkalliguille, arkſettit iſſektoromarpettit, adlablo ketterurſaromarpátit, piomangisſarnullo piſſiſſoátit.

Taimale okarpok, nevſuitſomagamiuk, kannog-étomik tokkuſſirſomik, Gud Náleiſſæga unnerdlugo. Taimale okallukame, okarbiga: mallinga. Petrus keviarame, Ajokærſugak Jeſusmik malingniktok tekkoa, Jeſum aſſarſa, ſekkirſengnut nellar-

larſok nerriſſillutik, imalo okartok; Nálegak, kina piſitſirſok illingnik? tauna Petruſib tokkogamiuk, Jeſus okarbiga: Nálegak, uname ſukſa? Jeſub ſápa: tersſanétuakoguko tikkiſſinnanga, ſugaiuk? Mallikſinnengeit. Tamanna pivlugo katengutigeet ingmingnut okalluklutik: ajokærſugang-una tokkuſſengilak. Nau Jeſum okaungika, tokkuſſengitſok, imale okartok: Terſſanétuakoguko tikkiſſinanga, ivlit ſugaiuk? Terſſa Ajokærſugak makkoninga okalluktok, makkoningalo aglektok: illiſſimauarputtog okauſia opernartok.

Ajokærſukkelle tauko akkaneglit Gallilæamut aularput kakkamut, Jeſub tersſunga pekkommattik: tekkogamiko pellorbigæt; illeiſale operingángilæt. Jeſuble ornikpei, okarbigællugillo okalluklune: tunninekarpunga pirſſaunermik taimarmik, killangmilo nunamilo; Tæimæitomik aularitſe, Innuillo tamaſa Ajokærſugaktárniarſigik, koivlugillo, akkane Atátab, Niarnablo Arnernerublo ajunginerub; Ajokærſorſigiglo, mallekulluſigik tamaſa okautſikka illivſinut. Illomut okautſit tuſſannerſut okautigiſſigik, pinggortittennut tammannut: opertok koiſimarſorlo, Annaurſautaiſægalloarpok; opingitſorle, Ekkartóteiſavok. Operluartulle

tulle immeitomik uſſornartullieiſſaput: attimnik annernerpilluit anniſſiſſaueit, tekkornarten-okauſiænnik okalluſſaput, (Innungnit adlennik okauſelingnut tuſſaurſeiſaput,) Pullaterirſello pejeiſſoëit, tokkonartomik immeralloarunik, ſunniſſengilet; napparſimmarſullo aktorſinnarpatrik, piungneiſſaput. Attalo, Atátama okautigirſa illivſinut piſſitſomarpara: illivſile iglorperkſſoarne Jeruſalemétueiſſauſe, pauánga pirſſaunermik pingikallarauſe. Attálo, udlut nungullugit neijortuinneisſoauſe, ſilla nátinnago.

Nálekam okautſinne nagamigit taukonunga, arkſenne kollardlugit, tengekkartipei: tengekartilugillo aungarpok, killangmullo kangattarpok, Gublo tellerpiæt tunganut ingillune. Pellorbigangamiko náleklugolo, tipeitſungárnermik ama Jeruſalemut utterput, nungulutiglo okallugbingméput, Gud uſſorællugolo nerſſoræt. Keſa tammannut okallugiartorput: Nálekablo nekkurſektipei okauſiællo opernarſárdlugo uſſornartunnik.

Adlettog kapſeet Jeſum ſullirſei-ennyput: ingmikortardlugit aglekſimeiſſapætta; makperſekennik aglekſimmeiſſirſunnik, Innuit ſiunnerſſiſſugingilakka. Illomut.

O K K O

Nakkitairſub tammarnere Aſſenniktum attuartum illuarſáromarpei, Taguſſaruk

Pag.	lin.	attuaruk	
2.	16.	———	terſſunga
2.	27.	———	annuærdlugik
3.	9.	———	piſſipagik
5.	14.	———	okallugbing-
11.	4.	———	okalluktóſug-
16.	26.	———	unnikyſſengilet
18.	27.	———	ivkſiautane
29.	3.	———	ungeſigung-
32.	9.	———	Niokútig-
40.	15.	———	neijorbimnétua-
46.	26.	———	uamnétut
47.	12.	———	ingnermullo
47.	24.	———	illovſiné-
50.	2.	———	kangáralloar-
51.	22.	———	kemmeg-
59.	9.	———	tiguniar-
61.	26.	———	kivget
66.	6.	———	pillerſok
67.	16.	———	illerkokararauſe
69.	9.	———	kénarikſunnik.

Illeit

TUKSIAUTIT TUKSIUTILLO ERRINNAGLIT ERRINNAKANGITSULLO

Attuægekſet

ILLÆGEENUT

Karalit Nunænnétunnut.

PIETERIB MUNTENDAMIB
Nakkittagei Utrechtme

1759.

ILLÆGEET TUKSIURSOÆT.

Kyrie Eleiſon
Kriſte Eleiſon
Kyrie Eleiſon
Kriſte Tuſſartigut

Nalegak Gud, Atátarput killangme;

Illæg. Akkit uſornarſile, Nálegauveet tikkiule, pekkurſet, killangméſut Nunamétſog tæimæikile, udlome pikſautinik tunisſigut, akeetſukauvut isſumakækit, ſorlo Isſumakærpauvut akeetſortivta akeetſugeit; ursſernatomut pisſitſarunnata, ajortomille annautigut.

Illein. Nalegauvik, Pirsſaunerlo Usſornartorlo pigangaukit, Isſokangitſomut.

Illæg. Illomut!

Attua: Immanuelia, Innuit Annaurſirsigangattit,

Illæg: Illægittigut!

Illein: Nálegak anniet
tunniurſuk uamnut
terſa Namagara.

Att: Nálegak Gud Ajunginek Annernenga,
Illæg: Isſokangitſomut neijortigut!

Illein: Innuktettit illægéglit
tupedlerſigangautigit
tesſiokillo tarnivut
auglinnut Jeſum ikeenut.

Att: Nálegarput Jeſu Kriſte-á,
Illæg: Saimautigut!
Att: Illægékſut Gudetuænna,
Illæg: Asſattigut!
Att: Okótuanga, *Anánatuanga*
Illæg: Innit Ivlernarſaruk!

Illein. Pingaſugalloarpotit
Gudle attauſénauvótit,
Usſorirſártarpautigit
Isſokangitſorſoarmut.

Att: Kriſtus usſorangautigo mamardlernermit, *mut. etc.*
Asſiginnarnermit Annianut Tokkoanullo,
Tammarnernit tammannit
Tipeitſungitſomit makkitaiomanermit,
Attungitſunnit Jsſumalliyarnermit,
Piungitſomit allieisſungnermit,
Puttómanermit,

Kuk-

Kukſellainermit Tárſiornermillo,
Annernerpillurkſub pekkoſerſuteinit,
Innupallungnermit pikkinermillo,
Ajortunnit Innungnit,
Tytſarlungnermit Ajungitſurſárnermillo,
Ajortut ſeglukittarnerænnit,
Tokkotekſainaunermit ajortulliarnermit,
Ajortunnillo tamannit.

Illæg: Tamannik Pingortitſirſonga Aſſarſok Nálegang-a, ſernigittigut! *Annautigut*

Illæg: Mattomanétſungnærauit,
maungale pisſinnautigut,
Sernigitigut tamannut,
Nunab nágliungneranut.

Att: Innungorſutſerpit,
Nellekangitſub aukpit,
Akikſaglit kodlivit,
Innutillutit ajulerſutſerpit,
Peetſungungárſutſerpit,
Kivgam Arſsekarſutſerpit,
Narchoſimarſutſerpit,
Nimarnerpit anniauvillo
Urſserſutſerpit,
Nágliungnerpit Nautſivingme,
Tokkomut Annerteringárnerpit, aug-

lub kiægungnerpillo,
Aklunarſennik, kelerautinniglo Kimiklengnevit, adlabloneet kannogétub anniauvit
Kénarikſut Niakoruſivit pit.
Tengekartitſirſub ſenningarſorpit,
Auglit ikkivit,
Nellekangitſub tokkovit,
Illægeenut tikkiurſiomarinerpit,
Uautinigloneet angerlartinerpit illingnut.

Illæg. Tam: Ping: Asſar: Náleg: Tupedlerſillisſigut!

Illæg. Kénugbigautigit mahna,
udlome neijokulluta,
illovullo erkinernik,
pakkaitſiſangárniakit.

Attu: Akekarnérmik Innurſutſernik tamannik,
Illæg: Tam. Ping. Asſar: Náleg. Tengekartittigut.
Att. Merdlertótut nálektuinarſutſernik,
Sennakſarnut Erkaiaſujuinernik,
Piuangirſudſernik kannilarſudſerniglo,
Pigárſudſernik, Nerringirſudſerniglo,
Ajunginernik kingurleenik Pekkurſengnik,

Pik-

Pikkunertunnik tukſiutingnik,
Tusſarnarſunnik Arbennek marlungnik okautſingnik,
Kasſuerſárnernik illerveengne,
Annernernut pirsſutſernik,
Ajunginernik, umarſutſernik,
Kingurleenik Innub Niarnam udluénik,
Tipeitſungárnermik Ajugaunernik,
Killangmut pirsſuſernik,
Atátauvit Ivkſiautane ſabbathisſiornernik kasſuerſarnernik,
Attauſiungortinernik Illuartomik Timingnik Aungniglo.
Tamarmik Asſanernik Neijorſutſerniglo.
Illæg. Tam. Ping. Asſar. Náleg. Tængekartittigut!

Illæg. Tarningnik Mahna Tarnivut illæginniakit,
pisſillutalo tamannut.
Sullilluaruit.

Illæg Ajortungógauta tukſiarbigautigit,
Tam. Ping. Asſar. Náleg. Tusſakulluta! koekorſettit
Att: Ivlernartullo koirſettit Illægékſisſit Illuarſárdlugillo Tesſiorniakit,
Kriſtub nellunærtuanik Illisſimarſár-

 tigut,

tigut, Tytſarlungnerpulle miklillerle;

Opernekitſut Illeſiarilligit, Isſumeillo tammartitſarunnagit;

Okauſek kikkiektorbingnit Siamartekullugo, atternut Aitſiuſimarſunnut.

Gub kittornei Siamartisſimarſut Attautſimut pisſikit, nunam Isſoanillo katterſokit.

Taukkoa kisſivit Párſirſigillisſit, Ajokærſoirsſounerigillisſillo, annaurſirſigillisſillo,

Illomortunnik ſennarſukſennik katterſoivingnut aulartitſekullutit,

Annernerit, pirsſaunerillo okauſernut tunniokullugik.

Anniauvit okauſia, udlut naggatænnut auleiengerſirſuk uautine,

Illægékſunnullo Annernernik Ajunginermik, pinniurſet, ikkisſillo udlut nungullugit nellyungnærſekullugit,

Illein. Nellunartullo okautſit
malliktuinnakullugik,
(angerlartinnata,)

Att: Arvſiakotairſub pekkoſerſotei tamaſa pekkurſeilo arvſiardlugillo aſſerorniakit,

Pivluta taurſomunga ſorsſungniarit,
peit-

peitsiseinillo serniginniartigut.

Innungne Erkkiksekulluta, sorlo illingne erkkiksyogut adlænnilo Pingortittengne,

Kingarsartut, mallingniktullo kakkaijarirsullo uautinut, ajorteit isummakækit,

Arksoartártut tamasa ningeksairsullo arvsiakit,

Seglokittairsullo tamasa Auiksarnniakit Innungnit,

Seglokittakket tamasa uttertinniakit,

Asserusek, Attausiursuserlo tunniukik Illægéksivtinut tamannut.

Illæg: Mahna asserauvut,
Kunningniarpauvut,
Jesuse Kristusib,
erkiksinerane,
sillablo aipanétut,
Imam akiane,
taimatog tersane
Innuit Karalit Nunænne.

Att: Innuktættit ajugautinniakit, illingnik senningarsorniglo ikkingniglo kingarsartunnut.

Kingurliub pekkursarnik tamangnik malliktinniartigut tipeisukluta.

Illæg: Tam. Ping. Asſar. Náleg. Tusſartigut!

Att: Killaub Nunablo Atátæk, Nálegæglo usſorara, illisſimarſunnut Sillalingnullo tamanna angigmago* illisſimaſimangitſunnulle nellyungnærſimmago. * ingminik Sungitſuñullo

Illein. Tæimæitomik Náleganga!
illisſimangitſut* mahna,
okautigisſoæt Tokkut,
pingortittengnut tamannut.

Illæg. Kannorlo asſingarſotit,
Kersſungme nivingagauit,
nau killangmiglo Nunamik,
pingortitſilluartotit.

Att: Nellurſut tamarmik tupedlerſitſirſigangattit, aulartittet nunakut immakullo taimatog, N. N. ſerniginniakit,

Unipkageit Annernermik Ingnermiglo illevlugik, okauſernik aungnik.

Asſarſauvut Illægékſut nellurſunnit pirſut, N. N. tængekartinniakit, ſernigællugillo Sorlo Irsſib illoa,

Illein. Arvſiakotairſuble,
illægékſivit illeit,
Enniaromarppagit

tavain-

tavainnak Engelisſit
imænna tukſiarlit:
makko usſeriaurnagit

Att: Nellurſut tamaſa ſaimaukit, kernertullo Nyuartullo,

Illæg: Tam. Ping. Asſar. Náleg. Tusſartigut!

Illein. Nellurſut tamauſe Nálegak nersſorisſiuk Innuillo taumauſe usſorisſiuk.

Att. Iſraelib kinguei kollit ingmikortartut tekpeerſuſiænnit annauniakit,
Annauteillo illisſarillauvut,
Judab kinguei piartokit Piomauveet nelliupet, *Illegerſut arrornennetut*
Siurlerpeillo akkornautinétut, Tengekartinniakit, ajungiſinniardlugillo Illægékſungortikit,
Keſa Iſraelitit tamarmik annaukullugit, nellurſut tamarmik ſáſimapætta,
Iſmaeletok innulle illingnut,

Illæg. Tam. Ping. Aſſ. Náleg. Tusſartigut,

Att. Innuktettit Tuppernik kattisſimavikſenniglo tusſarnerſunnut okauſernut tunninniakit usſorekullutillo, Nunamékillit.

Missik Sairsunut (10)

Allaparnairsunnut tamannut, Ajokærsoirsunnullo, Illægeet kivgeinnullo, kaitsorsautiglit okautsit tunniukit, Párinniadlugillo ajungitsulliartikit,

Ivlernartoviub kivgei tamasa Serpartarniakit Aungnik,

Ittut tamarmik, okautsimiglo pinniartut, Ajokærsoirsullo, illuartomik pinniarlit innukamingnut;

Allaparnarsoirsivta sullirsekseit illuartuinarlit illingnut, Gum illægei párilluarkullugit aungminik taursoma pinniarmagit,

Assarsauvut Pársirsivut, milluktitsirsivullo ikkiorteillo, tængekartikit sér-
* nigællugillo:

Nálegauningajeit tamasa saimaunernik Párinniakit, tuksiutivullo tamasa taukko pivlugit tussarniakit,

* Tamattoma nunam Nálegaunera

FRIEDERICH V.

Nálegakatteilo tamasa tessiokit Sernigællugillo,

Taursoma Nálegauviane Erkiksekullutalo unigluakulluta, Gudme tipeitsukulluta tiptekullutalo,

Illæg. Tam. Ping. Assar. Náleg.
Tussartigut!

Piv-

Pivlutit nálektinniartigut Innuit illerkkoænnut tamannut ajungitſunnut,

Neijokauta ajunginerænnik pinniartittigut, Innúluarlit,

Nuna tamanna Nálekab tængekartilliuk,

Guna, Nunauvit Innue erkikſillit, ſullirſeillo tamaſa tængekartillugillo ſaimaukit!

Illæg. Tam. Ping. Asſar. Náleg. Tusſartigut!

Umiarſoarnik Immarſiortut Illisſimaueit usſornartulliettit,

Kattengutivut imarſiortut Saimaukit.

Illæg. Engelingnullo pikſettit, *Sernigallugillo*
tamaſa Párinniakit,

Att. Illægeetog Sumik ajorſarangætta Isſumaginniakit,

Nekkikſauvut tengekartinniakit,

Pikſautivnik pinniurſirſut Illomortikit,

Nálekab Kénanullo Innungnullo pekoſerſuekullugit, *Aunartuſaxit*

Perkoutivut ajungisſillugillo aúnarſákit,

Sennarchwirſut Kiægungneræt, ingmi-

mikortartullo Kajumingnermik pinniartut tængekartinniakit,

Nellinginnarmik pinniaralloaruta ajortut kannerikſakonnagit,

Illæg. Tæimæimet arkſekka
Tipeitſungnermik mahna,
isſuinnarpakka,
Sennarchwirſekſamnut

Att. Kannoktok, ajorſartut nellinginarnik piomarſeinnik tunniginnagutigik,

Kannoktok, pikſaminik Kisſime nerrirſokangikuta,

Kannoktok, kebbekangitſok tekkonek ajorutigo,

Kannoktok, Tekpeetſut Irſautigiginnagunisſigut, Tusſiartullo Niutigælluta,

Kannoktok, iktortut Umættèit tipeitſuktisſinnagutigik,

Kannoktok, Tesſiortivta Pinniagekſeit okiglisſikuttigik, *ingminullo kivgartinniarnekarata, adlelle kivgartorbigigutigik,

Tipeitſungnermiglo ajungitſulluarbigigutigik.

Illein. Illisſimauautigut kina annerneræt kittormarátigut,

Att.

Att. Innungnik asſaniktong-a!

Nágliuktut tamaſa, nauianartométul-lo annauniakit,

Pingitſut parnæruſimarſut pærdlugil-lo annisſikit,

Gum okauſe pivlugit Parnæruſimarſut tamaſa okautſemit Innutekullugit, innu-tigirſarnik Innukajuitſome;

Iktortut tamaſa allieisſuktullo tuped-lerſinniakit,

Asſarſettillo Napparſimarſut Pauvkir-ſákit,

Innuillo kittorneit tokkokogalloaru-kit, erkkainiaruk tava, ajortivut kisſiſa tokkotigingikittit.

Illein. Aut nellekangitſok,
pirsſaunekangárpok,
Kutingub attauſingub,
Innuit nunamétut,
annauſinnakullugit
kingarſairſub karnanit,

Attuar. Timivit Annaurſirſa!

Illægékſettit illuarſakit, Illuartotut Gudtut,

Sakkiuarbigællugillo nuennarinniakit taukkonanékuit;

Tamaſa Teſſiorluakit;

Erk-

Erkkysſirſomik okalluktut Annerne-reit nálektinniakit, Erkkysſirſomik o-kalluktunnut,

Uautinullo nálektitigut;

Ingmikortartut kattititet tamaſa ajun-gisſinniakit ~~Okúb~~ Annernerub ajunge-rub Pauvkineranik; *Aranab*

Nulliaréngnerput Illuartuinnarle In-nungnut tamannut,

Innarbivuttog nulliaréngnut ivlernar-ſilit,

Uvingminut Arnak nálektirſuk, ſorlo Nálekkamut, *Jis*

Nulliaminuttog Angut illekſſirſuk, ſorlo Illægeenut,

Nunable pee ſorſuktub pinniangáis-ſengilei,

Pingortitarloneet aſanerysſinnago Pin-gortitſirſiminit, Kriſtuble pigituinneis-ſoátigut. *Jiota*

Nulliareet kattibiæt nelliutaranget neijortigut,

Kattengutivut tængekartisſimarſut Nulliauvut illengerlit, Innum umættæn attáne Illirſimarſutſernik.

Milluktitſirſivullo misſigitikit, Ar-nam Ivianganik milluktotit,

Tim-

Timiglit Atátet tamaſa illuarſakit Annernermiomut Atátamut,

Nálungienniglo Ernirſut, Ajungisſikit okoautinut,

Tunnirſutit kittornauvut tengekartikit;

Sulle Arnamik timiſa illoanétillugit Saimaukit,

Pigiginnarunniſit Nunab pee asſiginarpeit, tamarmik illingnut innúgamik,

Erniuſimapættale Tokkungnut illikit koirſumik, *koirſutigut*

Illein. Milluktitter karneinnit illingnut usſornautikſet illuarſaruk, taimatog, N N

Illæg. Akkit nellyungnærſirſuk inningnut.

Att. Kippinerpit Pirſauneranik kippukit Nukakpiaket umætteit;

Niviarſiab timanilo Innungornerpit, peeteitſungnærſilligit niviarſiaket,

Tokkomut Nukakpiótuinnarnerpit, adlangortilligit Nukakpiakattittit, illiktut Ivlernartuinakullugit Timeit;

Niviarſiet naimalerſinniakit uvikſamik akkanut. *kajungerſinniakit*

Kattengutit uviglit taktuættigut kellerutekarſimalit, piginnaungorſakillo

ſauar-

ſauarkam nulliarbikſa Nerriutuinnakúllugo.

Uvieit pigangaukit tæiluarukit, tamanna kellerutigisſoæt makkitſamikut;

Illomordlutik nulerſorſut ſaimaunernik akkillikit,

Uviglernerillo Illomut kisſingorſimarſut tettigilluarlisſit,

Kivgennut tamannut Angutinnut Arngnennullo, taimatog, N. N. Annernerit ajunginerit koivlugo piuk,

Tarneit Peeteijuiſinniakit, ſegloſuitſok nálekullugo, kattengutitut ingmingnut asſalluakullutik annernernik.

Illæg. Tam. Ping. Asſar. Náleg. Tusſartigut,

Ang. Kriſtea, mahna Tarngningnik auikſenga ajortomit,

Arng. Illingnullo mattominga annernekattigillinga,

Att. Tamauta.

Att. Gub ſauáranga, Innuin ajorteinnik kakkaktotit,

Illæg. Illægittigut!

Att. Gub ſauáranga, Innuin ajorteinnik kakkaktotit,

Illæg.

Illæg. Tipeitſútigittigut!
Att. Gub ſauárangá, Innuin ajorteinnik kakkaktotit,
Illæg. Ullapiſautit pillarput!

Illein. Nálengnermik kunikpauſſe *
annaurſirſub peenit;
Angerlarſimarſeinillo
Innurſoénillo **

Att. Illægekſimarſunnit Angerlarſimarſunnut tamannut, taimatog kattengutivtinut. N. N. mut, Isſokangitſomut illægitittigut,
Uagullo ſennautinit taukkotut kasſuerſardlisſigut ikkingne,
Illæg. Tam. Ping. Asſar. Náleg. Tusſartigut!

Illæg.

---

* Kunigbiæt,
** Angerlarſimarſokarpet, ſullirſok ima okaisſavok. Nagliuærobikſane. Tam. P. Piartortigut
Att. Irsſiglo, karnalo,
Kidlelik Timalo,
tettigirſarput mahna
tekkyartorpa oma;
Illæg. Auvetteiſalo Ikkeet N. N.
kunnigiartordlugit.

Illæg. Kannera asſingarpet
Timiga tennirſuk,
Tarniga pisſiſoet
allianeitſóvingmut;
Tarniga Illægeenut
pipet: kingornago
Timiga umartirſuk
anniet pivlugo.

Att. Isſokangitſomut tamannut usſornartok Guna, Innuit tamarmik Annaurſirſigillisſit,
Kingarſartivut Asſanniakit pivluta,
Uautinut okauſerluktut tængekartikit,
Uautinut umigirſairſut ajungitſomik tunnikit,
Uautinut allieisſuktitſirſut, mallingniktullo tukſiukit Atátengnut;

Illein. Timeillo Tarneillo tupedlerſingákit, (allieiſugarangætta)

Att. Ikkingutigauvullo, nau tusſarnerſut okautſit pivlugit, kingarſártigisſægalloarauvut,
Pingortittetog tamaſa Nákigigit,
Tamat illingnik ullapiſakullugo illingnut, Nunamétorloneet killangmétorloneet.

Illæg.

Illæg. Tam. Ping. Asſ. Náleg.
Tuſſartigut!

Illein. Kannoktok, taurſomane
kapſerſuit kaumarſomik kénamingnik,
Pællorbigiartorppattit;

Att. Kriſte! *Illæg.* Tusſartigut. &c.
Att. Sauarkab tokkotigangattigut, Nunam Innueenillo tamannit pisſiarangattigut:

Angutib taurſoma Tarnivut pinniarangagit; Ikkingutivta asſammattigut, ajortivtinillo ubbarmattigut aungminik:

Ajortunnut tokkoluinnakulluta, Tokkotigangattigut; pivluta tokkorſunnit makkimmet, makkekullutalo;

Innikſiukullutalo, Killangmut pimmet;

Illein. Engelillo nálegmarſuk nekkoarſuillo pirsſaunerillo;

Att. Nungullugit ivna Illægékſut usſorirſartarpæt, Neijortuinnaramiko, uttakkituinnardlugolo;

Illæg. Isſokangitſomit Isſokangitſomut, Illomut!

Att. Kittornengoet, Taurſomanétuaritſe!

Illein. Tikkiuppasse kenæt sáne karguſukkonnaſe.

Att. Nálekab Tængekartillisſit ſernigillisſillo!
Nálekab kénaminik kaumarſarbigillisſit, ſaimaullisſillo!
Nálekab irsſigillisſit Ullapisſauminiglo tunnillisſit!

Illein. Jeſum akkane.

Illæg. ILLOMUT.

Gemeine herbey &c.

Illein. Illægékſunna!
Kai ſitſe maunga,
Att. Atátauſinut
Annánauſinullo uvikſauſinut.

2.

Illein. Atátauſinut,
Illæg. Piungitſuttut
Att. Opperusſiuk
Illægitisſoáſe Jehovahmut.

3.

Illein. Annernermullo,
Illæg. Merdlertut ſorlo,

Att.

Att. nellyungnærmmaſſe, Erneſimaſſe
Sauarkam ikeenik Umættivſine.

4.

Illein. Uvikſauſinut,
Illæg. Ajortungoatut,
Att. Pinniummaſſe,
Engeliminiglo ſernigangaſe.

5.

Illæg. Pigangattigut,
Att. tava Innungnut
tekkornartennut
Illæg. Annia okautigiomauarput.

6.

Att. Sugaiuk tauna?
Illæg. uvéſuara,
ungegaralo,
irſſutigara umættigaralo!

ILLÆGEKSUT TUKSIAUTÆT ATATAMINGNUT.

Ivlit killangmépotit!

Ernetuauvit Gub kattegutigangattigut,

Illæg. Atátagautigit.

2. Akkillo usſornakau ajungitſorſógame,

Atatak nelluneisſakau Niarnakangipet.

3. Nálegauveet, tikkiule,

Sauarkab pingitſub nálengniakullune tokkotigangattigut.

4. Sorlo killangmétarau, taimatog nuname, pekkurſettit pigillit,

Sauarkab pigeine.

5. Udlome pikſautinik, tuinniartigut,

Ajorungnarutikſamik, aulingmit ſennerkamit.

6. Ajortivut pinnatit, pingilauvut ſorlo; illeuta akeetſugeit,

Isſumannagillo.

7. Urs-

7. Ursersitsarunnata, ajortópillungmut : pisittigule mahna,

Auglingnut Ikkingnut.

8. Amen Jesu Jehovah!

Gum atterne, mahna.

Illæg. Usornaut Pirsaunerlo pigangaukit aglæt.

ILLÆGEKSUT TUKSIAUTÆT OKONGMINGNUT.

1. Annernek Atátamit annisimagauit

Gudioluinnarpotit isokangitsomit,

2. Nelliutillermelle, Arnak Nártysamet.

Ernermik pekkullugo, kollangerniarpet.

3. Mahna Gub sauangoa illægangautigo, tava Jesum Atáta.

Illæg. Atátagarpullo.

4. Tai-

4. Taimatog Annernera Gum ajunginnera, mahnakut illægékſut.

Gudigot Ánánagot Tamarmik okóræt.

5. Akkit uſornarſile, Atátam akkatut,

Annernekangippelle kannogéllisſaugut?

6. Tava ſauarak aulik, Nellulisſægikput,

Tokkominiglo Aungminik nau Annaukátigut.

7. Atátab kajungerſei Kriſtum Illægeenut.

Jeſublo umartitei piartorniakit,

8. Paukkoa killangmiut ſorlo Pekkurſettit.

pirsſareit nungullugit, tipeitſungárnermik;

9. Taimatog uautine, okóng-a! pigillit. Ánának

Saurkam Illægeinc

ne tamaſa pekkurſettit,

10. Illuarſutſemiglo aulingmit ſennerkamit,

Pikſauvullo udlome pillauvut Arkſengnit.

11. Okóng-a! ajortivut iſumalerkækit,

Aſarſok Nalegarput Erkavlugo piuk.

12. Kammajuitſorſómet; taimatog Atáta,

Illægékſut tamarmik innutigæt tauna.

13. Urſernartómut mahna piomangilagut,

Illavullo tamaſa urſekongilauvut.

14. Urſerſimarſokarpet auikſárdlugolo,

Keſa ſániarmipet amalo ſaimaurſuk.

15. Ajortomik tairſarlo Gub tungmarekſanut

Sulle pællortinnago, auleiengerpogut.

16. Uſſornarſinniarit mahna Illotine

Jehovam Anána okóa kacheit

Illæg. Jeſuſim akkane.

ILLÆGEKSUT TUKSIAUTÆT UVINGMINGNUT.

1. Elohia! Jehovah, nálekbigautigit,

Kerubillo tamarmik Gudigirſarátit.

2. Umættivut Atterpit mæitſektillerpagit,

tava kattitengoit tipeitſungárnermik,

3. Irſſútigisſoátit mahne ſoraratik,

Kannog-etſomarpogut? pigingikutigit.

4. Ná-

4. Nálegauvigné-
lutit ; kingarſang-
ártittit

Sángnut pællor-
tinnagit kannilang-
árnermik.

5. Guble Illægeet
ſitei kattisſimapæt-
ta ;

Koekullugit Il-
leit , Neijungákit
tava .

6. Atátak okar-
ſinneit, taima pek-
koauſe,

Illægeet mallis-
ſoeit okautſisſit ta-
va.

7. Illisſimarſettil-
lo Innukpængoet-
tit.

'Aungniglo, Ti-
mingniglo Nerriar-
torpætta ;

8. Tava Merd-
lertungoit milluk-
tinniakit,

Uttokkaillo Il-
lingnut morkſuktin-
niakit.

9. Mat-

9. Mattoma Atátamut nálengitſokarpet

Illingnut tava piuk illuarſardlugo.

10. Taimatog okóvtinut tuſangitſokarpet,

Irſingnik Ekkartórſuk Pakkaitſiſárdlugo

12. Engelepillungmilo ſernigirſartigut

Illiſimalerakko ursſermimattittog.

12. Illiſarangamiſit Nálegarſogauit,

tava Arktorſarnermit kemmarattigátit.

13. Illægékſimarſunnut Pallillerpet tava

Sauarkamut Torklorput kemmekyei keſa.

14.

14. Tamarluinnagauit Atátak tamannut, Atátello Irsſingnit illisſarillarput,

15. Gud operbigirſarput, Jeſuse pivlugo. Atátaumet tamannut.

Illæg. Gudióvlunilo.

UDLAKUT ATTUÆGEKSET.

N. 1. Aus meines herzens Grunde. &c.

Umattivtinᵹ Mahna
Gud Annaurſirſerput,
Uſorárput tamauta,
Sernigangattigut
Unnuak tamanna,
Sennerkam-illoane,
Kasſuerſàrbivtine,
Sinnigluarauta,

Num. 2. Weun du nun aufftehſt &c.

Makkisſimaᵹuſe udlakut
Erkaiſigik Illægékſimarſut,
Uſorisſiuglo
Annaurſirſerſe

Sin-

Sinniktilluſe ſernigangaſſe
Unnúgame.

2.

Ima okarbigællugolo:
Tarnivta pee, umættivullo,
Aungnik méitſektikit,
Ekkarſautivut,
Taimatog tamaſa okautſivut
Serpartakit.

No. Mel: Denk an ſie, und ihre müh. &c.

Jeſua! Aréit mahna
Sinnigbimnit makkinama,
Orninga Sauáranga!
Ikkisſillo aſſallakka,
Mahne Innútillunga
Tekkordlorſinnarpaka,
Illingnulle piguma
Kemmerdloromarpakka.

Num. 4. Wenn ich Abends zu bette geh. &c.

Unnuganget Innæruma
Udlakullo makkikuma, *nama*
Sauáranga! irſigaukit,
Aſſingákerſorlo Timit.

Ark-

2.

Arkſauvit Puttorſimarſut
Teſſiorlinga merdlertotut,
Iſſikkauvillo tammannut
Malliklinga aularbimnut.

3.

Jeſusia! Irſingminga,
Udlóme tammakonnanga,
Kannerpillo kunniklinga, Junga
Tipeitſukſinnakullunga.

4.

Audlo tamat koigakko
Umættimnut koivlugo,
Puillerſótun-ékille,
Ubbautikſamnik tamáne.

5.

Tæimæitomik innæruma,
Taimatog makkitteruma,
Tava umættiga Aungnik
Ervkijaruk nungullugit,

No. 5. Mel. Chriſt der du biſt der helle Tag. &c

Sullirſara Sauarkamik
Aſſaniktok nungullugit
Sennerkam illulernane
Sinnigluarſinnarame
Makkikune;

Sul-

2.

Sullirſekſaminut tava
Jeſus aiparinniarpa,
Ikkit pivlugit ivngerpok,
tipeitſuklune ſakkyok,
Sakkyok.

3.

Tamannut Sauarkam aua
Akkunniardlugo pya,
Annaurſirſubtog umætta
Nungullugit Neijorya,
Neijorya.

N. 6. Gemein iſt dir wohl. &c.

Illægékſunna,
Tipeitſukiſa,
Udlakullo Itteruta
Tersſangeinnak pullagiſa
Jeſum ikkénut,
Kugluirſettut.

2.

Kikkirſet Inneit,
Taimatog kidleet,
Tamáne innutilluta
Innigillauvut; tamaſa
Aſſagautigit,
Umættivtine

No. 7.

No. 7. Mel: Errinnamine, &c.

Sinigbivtinit tamauta
Mahna makkisſimagauta,
Tava Sauarangoarput
Kytſiorbigisſoárput. Kytfillerbig.
Illægékſiminut
Tesſiormmattigut;
Sauárak kunnikpautigit
Auglit kikkiektornettit
Kappinerillo;
Usſorautigit Illingnut
Pisſinnaukit ajortivut,
Erkſinnermik ſéiukauit
Tokkotekſeinengorauit;
Ama usſorautigit
Aungmik kiægukauit.

2.

Kyanak Tigurſutſernit
Taimatog kellerſutſernit;
Kyanaktog tiglurſarnik
Aungnillo erdlingnartomik,
Anniarſutſernit,
Taimatog tokkungnit;
Kyanak Tarningærauit,
Nunamullo Illimmattit
Umarauillo,

Aungniglo

Taima Asſakangautigut,
Ubbardlugillo Tarnivut.
Taimæimet kimiklengnettit
Arkſættillo Isſikkettit,
Amalo kunnikpauvut
Kugluiengoettut.

Num. 8. Das anliegen iſt eigentlich. &c.

Kénugbigautigit mahna
Udlome Neijokullùta,
Illovullo Erkkinernik
Pakkaitſisſángárniakit.

2.

Tava Okautigiomauautigit
Náleganga! tokkogauit,
Pingortitſirſógauillo
Killangmiglo Nunamiglo.

Num. 9. Lasſunſre ſeelen ſchritt vorſchritt. &c.

Tarngningnik mahna Tarnivut
Illæginniakit,
Pisſillutalo tammannut
Sullilluaruit.

2.

Sauarkab Anniaminik
Annaungippattigut
Ajortuvut nungullugit
Kejangáisſoauvut.

Neniſagátigut

Num.

Num. 10. Wir bliken nach der höhe.

Arlorniarbigarput
Umnit Asſarſivta
Irsſikſuarpátigut
Irsſivtale tauna
Tekkoginnaungilæt;
Illovtinut pipet
Irsſutigællugolo
Tarnivta Misſigæt.

2.

Saunerangaukit kénet
Innækkongekára,
Tikkiſimauvikſet
Sulle Nelluara,
Sorlo Akkanneglit
Itſak Irsſigátit,
Taimatog tekkullagit,
Udlut nungullugit.

UNNUKUT ATTUÆGEKSET.

Num. 11. Schlaft ins Læmmleins ſchutze. &c.

Sauárangub ſáne Sinnekſaritſe!
Annienganilo ſinnektordluſe,
Sennerkab kapperna tekkordlorſiuk,
Kimiklengnereelo kisſikſáungitſut.

2.

Sinnektorisſigik, Arkſei igluktut,
Taimatog Isſigei, Puttorſimarſut;
Taima Sinnigitſe, Jeſuse Sorlo,
Umiarſoarme Sinniktillugo.

Num. 12. Ins Blut o Jeſu dein. &c.

Aungnik Jeſusia!
Neijortigut mahna
Arkſauvillo Puttuglit
Tiguniarlisſigut;
Innæromalerauta
Kebbiktigut tamauta.

2.

Itterſártigullo
Kaulerpet akkago,
Illisſimaleruta
Uernekſærokuta
Tavainnak tekkotikit
Uautinut Ikkisſit.

Num. 13. Leg dich ſchlafen nieder. &c.

Innarit Aulingmut Gub tellianut,
Naugurſettit tunniukit Jeſumut;
Tava Erkkipátit Saumingominik
Auærſublo kénæt Irsſigællutit.

Taima-

2.

Taimitog itterit ama Akkago
Torkorſimauvlutit, Jeſub pee Sorlo,
Auglub ſennerane; Nellunengitſut
Ikkeelo Timmane, tekkordlordlugit.

Num. 14. Wenn meine Augen ſchlafen ein &c.

Timivut ſinniktillugit
Umættivut Erkomalit,
Arkſengniglo kebbiktigut,
Pekkonnata ajortomut.

2.

Mahna Pigiuikpautigut
Aungnik Pinniarautigut,
Terſa Atátauvit pya,
Illingnut tunniulluta

Num 15. Wenn ich in meinem kæmmerlein. &c.

Innærbingoam nékuma
Erkkidlugo ſauárara
Ikkit tava pigaka;
Sennerkabtog kappernanut
Tukkingavlunga ſennimut.
Innærluararaunga;
Auglit, Ikkit,
Sennerane, Isſigeine, Arkſeinilo,
Kunnikſortarpakka tauko.

Num. 16. Es ſey ins Bett zu gehen, &c.

Innæriartoruta,
Amalo makkikuta,
Okallugbingmullo
Nálegiartoruta,
Taimatog Nerriguta;
Immerniarmigutalo;

2.

Ama Ingerlæguta,
Taimatog Napparuta,
Tokkogutaloneet;
Tava ajulerſuttut
Attorſinnengárpauvut
Tellimat Auglit ikkisſit.

Num. 17. Mel. Marter Gottes, wer kan dich vergeſſen? &c.

Jeſua! tukſiarbigautigit
Nákingárnernik mahna
Illægékſut ſernigekullugit,
Pauanétut tamaſa,
Taimatog Penſylvaniamiut,
Kernertullo Opertukattivut;
Nellurſullo Innuit
Tárſiortut ſaimaukit.

Illæg-

2.

Il'ægékſimarſut terſanétut
Aidlarnik ſerpartakit,
Okkortomullo Innengauvingmut,
Sennerarnut Piſikit;
Pingortinnautigut mattomane
Kaſuerſakulluta Illingne
Tæmæitomiglo Aungnik
Umættivut Neijokit.

Num. 18. Und in dieſem blik, &c.

Kattengutikka,
Innærniarta!
Sennerkablo kappernanut
Sáſimauvluta piſaugut,
Sauárarpullo
Tekkordlordlugo.

Num. 19. Mel. Du Gottes Læmmelein. &c.

Gub Sauárangoa!
Sennerkab kappernanut,
Morkſuktinnienga
Kajungerbigirſamnut;
Ikkiſit tamaſa
Sekkimmerangaukit,
Kaſuerſarpunga
Innigilleraukit.

2.

Sennerkab kapperna,
Kikkiektornerillo:
Attorſinnarpakka
Aſſaginnardlugillo
Unikumaloneet
Aularumaloneet
Sennerkab kapperna,
Aúlik innigara.

3.

Illægékſut mahna
Sennerkab kappernanut
Innariartorta
Kasſuerſarbivtinut,
Sauárkablo Aua
Sinnektorittigo
Angmarſok ſennera
Innigællugolo.

N. 20. Ich wache oder liege, &c.

Innariartoruma
Pigárumaloneet,
Annia Erkkaiara
Udlut nungullugit;
Mattomanétillungalo
Kajungerisſauara
Umættigangauko.

PIK-

PISSITEKSENNUT KOISSIMARSUNNUT.

Num. 21. Wer Gottes marter in Ehren hat, &c.

Gum Annianik Asſarſok
Sorarane Innekarpok,
Aitſartunne kidleine;
Ajungitſokangikune
Auale piomappane
Terſa annaurſirſomut,
Ima tava, torklusſavok:
Tauna Innuk, Pidlarnago,
Saimaurſugle Annaunnakko.

2.

Saimaunermik kennermmanga
Kikkiektornerne mahna
Kasſuerbekarpunga,
Pingortisſimakarmmanga
Aungminiglo Annaummanga
Asſeisſenginyara,
Kia? taima, asſagánga
Tammarama, mallikanga
Ingminullo pisſillunga.

3.

Umættimne irsſukaunga,
Mahna operſinnaugama
Ajorungneisſevlunga,

Jesusiblo Asfarsima
Aiparinnieisfammanga
Mahne innútillunga,
Tippa-kaunga, opillersut,
Illægeenut, pisfimmanga,
Taukonnane unnisfaunga.

Num. 22. Ach bleib mir immer im Gesicht &c..

Auglingnik kimiklengnernik
Nungullugit Neijunga,
Kikkiektornernélanga
Kasfuersákullunga.

2.

Umættiga kirsfillermet
Kammane misfigara;
Tingmiatullo fennerkab
Kapperna Innigara.

3.

Illingnullo Aukpit, Aukpit,
Kajumikfángippanga,
Erkainnieisfengikivkit
Mahne Innútillunga.

Num. 23. Ich hab dir nichts zu geben. &c.

Nellungilarma Sumik
Tunniginnaunginnaukit,
Kénugbigaukille:

Aun-

Aungniglo Anniarnik
Umættimnétuarit
Tarningærſinnago Time.

2.

Okauſikſærokaugut
Pakkaitſyogullo Akſut,
Erkkainniarauta
Nau ajortorſourſogut
Piungnærſipautigut
Illingnullo kákulluta.

3.

Tæimæimet umættivut
Tamarmik keviutut
Kettullisſimaput;
Annisſipauvut kodlit,
Sauarkam Asſanermit
Auugminik annaummattigut.

4.

Aulik Annaurſirſerput
Illisſimauautigut
Sulle ajorauta:
Tæimæitomik illingnut
Irsſertorniattigut
Tamáne Innútilluta.

5.

Sunale misſigarſe,
Tamáne tusſaruſe Jeſum

Jeſum Annianik,
Tæijorautigo Aua
Kirsſillingilet tava
Umættiſe Aſſanermit?

Num. 24. Ach allerliebſtes herzens Lamm. &c.

Suna ubba ſauarang-á,
Ima ſaimaunnautigut,
Kingakkokalloarauta
Illingnut Pællorpogut.

2.

Opingitſunnit pigauta
Illisſimauautigut,
Pisſipautigulle maunga
Illægékſimarſunnut.

3.

Senningarſub, Anniauvillo,
Aukpillo Ikkivillo
Umættiga illummarſuk;
Sekkimmeráka tauko.

Num. 25. O das mein Hertze offen ſtünd. &c.

Mattuæruk umættiga,
Pinniakullugolo,
Nautſivingme ajortuma
Annisſiteinnik Aungnik,
Soraratiglo Irsſikka

Kod-

Kodlillerlik illingnut,
Asſarſuttut,
Kippillerangámik
Tamáne Illamingnut.

Num. 26. O Ihr auſerwehlten ſeelen. &c.

Annaurſirſivta tamauſe
Pisſimmasſe :/: terſunga,
Kytſiorbigisſoarſe Kjitsillerbig.
Asſavlugo- :/: lo mahna,
Illægeenut, pisſimarſut
Kannog isſumarſarauſe?
Tokkominik,
Aungminiglo annaummasſe.

2.

Tarſiortut akkornænne
Sakkirſoſe :/: arlagut,
Sauarkable ajortisſe
Isſumeio- :/: mannagit,
Asſarſekka, tipeitſukta;
Kugluirſettut tamauta,
Auanullo,
Ikeenullo Paumorauta.

KOIR-

KOIRSEKSENNUT.

Num. 27. Beſpreng die ſaat Herr Jeſu Kriſt. &c.

Jeſu Kriſt makko Innuit
Aungnut ikkitikit,
Kersſungmut tokkotinnauit
Nællurſut pivlugit.

2.

Tukſiarbigautigillo
Aungnik ſerpartákit,
Anniengárſutſerniglo
Puiornauerſikit.

Num. 28. Mel. Naht heran ihr lieben Glieder, &c.

Mahna kattisſimavogut
Tukſiardluta illingnut,
Umættivut Annernernik
Aungniglo neijokullugit.

2.

Immek mænna tekkoarput
Audle misſigillerparput,
Sennerarnit Puilerſub
Ubbedlarligit Tarnivut.

Num. 29. Das Aug allein das Waſſer ſieht. &c.

Koisſipætta Innuit
Ermeinak Irsſigarput,

Oper-

Opernermik Jeſub Kriſtub
Auale misſigarput;
Gublo ſáne Kriſtum Aua
Ubbautikſávok mahna,
Ajortivullo taurſoma
Ubbararei tamaſa,
Ajortuſiauvullo.

Num. 30. Die ſeele Kriſti heilge mich. &c.

Kriſte-á! mahna Tarningnik
Auikſenga ajortomit,
Illingnullo mattominga
Annernekattigillinga.

2.

Timingniglo Ikkilingmik
Pivlunga asſingarſomik,
Kaitſorſárniakit makko
Tarnigalo Timigalo.

3.

Kappimmattit Sennerkekkut
Kallugirſab kingornagut,
Auglo Immerlo kólerſuk
Tarnimnut Ervkijautaupuk.

4.

Kénauvit kiægungneræt
Annaullinga ajortomit,

Tamat

Tamat anniarſutſillo
Pirſſaunerara Tokkullo.

5.

Jeſus Kriſtuse Tuſſenga!
Illingnullo irſſertunga,
Ikkingnullo Parnerunga
Kingarſartub pekkonnanga.

TENGEKKÅRTITEKSENNUT AITSEIT KOISSIMARSUNNUT.

Num. 31. Geſchöpfe zur Geburt gebracht. &c.

Pingortitang-á Innung-á!
Kriſtum Annianit
Sennerkamigut kappimmane
Tava Erniarátit,
Kriſtub Tarnæt ubbarliſſit
Annernerællo pilliſſit
Illingnut Ikkiglub Timæt
Párinniarliſſit.

Num. 32. Mel: Lamm Lamm o Lamm. &c.

Jeſusia! :/: Makko mahna,
Koiſſitut,
Torkor- :/: kit illingnut;
Piſſiarangaukit :/: tokkogauit,

Illiau-

Illiauvut :/: umættingnut
Tæimæitomik :/:
Aungnut tesſiokit :/:

2.

Asſauauvut :/: uautitut,
Ajorteinnit
Ubbar- :/: niaraukit,
Kingorna tamarmik :/: Illægéglit,
Ingmingnullo :/: Ivlit ſorlo
Nungullugit :/:
Asſatinniakit. :/:

AJORTUÆROTINERME, COMMUNIONEMILO.

Num. 33. Deine Freünde welche vor dir wohnen. &c.

Annaurſirſivta ſaimaukilliſe,
Tængekartilluſilo
Soraraſe Tipeitſukkulluſe
Innuluardluſilo,
Terſanilo immarſioruſe
Nániarſigik ſullirſekſeſe
Sauarkab kénæt ſánut,
Udlamit unnuamut.

2.

Sauarkam Innuktei ſullirſaret,
Kattikunik tamarmik?
Uvimik Umætta irſſutigæt,
Aungminik ubbarmattik:
Ikeelo nungullugit aſſaueit,
Sennerkablo kapperna innigæt,
Nerriomauæt Tima,
Immerdlugolo Aua.

Num. 34. Herr Jeſu ſei uns ſelber nah. &c.

Jeſusia! Neijortigut,
Tammarnerperkſoauvut
Tamaſa Iſſumakækit,
Aungniglo ubbartigut,
Aſſarſuſerput Ekkirſuk
Pakkaitſiſárdlutalo;
Atátengnut piſittigut
Annialik Angun-á!

Num 35. Du Geiſt von oben Flamm uns an. &c.

Annernek Pauánga Pirſok,
Aſſatinniartigut,
Tammarnivut illueitſut
Tamaſa iktorauvut,
Naugle ajortungóvluta
Sullilo pigautigut;

Tæi-

Tæimæitomik akkit mahna
Usforiomauarput.

2.

Sorlo Tokkosuipotit
Sorlo Ajortungóvogut,
Taimatog Erdlingnartomik
Aungnik ubbarpautigut,
Sorlo Innukpængoettit
Nachoeit opingitsut;
Taimatog ivlernartunnik
Innikfauput illingnut.

Num. 36. Wenn ich ihn Esfen kann, &c.

Nerriginnaguko
Timæt kaitforfarpánga,
Asfarfum uvima
Aungminik ubbarppanga;
Saimaunerlo tauna
Erdlingnartorfómet,
Pikfarisfauara
Udlut nungullugit.

2.

Tava Makkikuma
Tauneinnak Erkaiara,
Innarmigumalo
Jesub Erkasipánga,
Kannok kokfellarfok

Anniakangame;
Auktun-étomiktog
Kiægulerame.

3.

Tarniga Irsſukpok
Jeſus tekkordloruko
Sárliakotalik,
Ajokærſukkamilo
Isſigeit Immermik
Ubbarniarmmagit,
Keſalo nangminek
Sellumarſárdlugit.

4.

Jeſua! tennikit
Innuktettit aidlarnik,
Timingniglo Aungnik
Nerdlekillo immikit;
Aungnik Neijortigut
Mattoma kingorna
Tamauta illingnut
Sakkiuardluta.

Num. 37. Das lieblichſte Gedichte, &c.

Annerningermet ſorlo
Angerlartinnanga
Erkaituinnarauko,
Kolerſuk Irsſikka;

Maria-

Mariatut mahna
Tekkordlungárpara:
Kesa ornisfæguko
Innigisfauara.

Num. 38. Naht heran ihr lieben Glieder. &c.

Kattengutikka kaitfitfe
Umnit ajortungovofe,
Jefub Tima Nerrivlugo,
Aualo Immerkullugo.

2.

Mahna Gudivta Timanut
Tarnivut tamarmik kákput,
Taimatog Kellellekaugut,
Umartitfirfum auanut.

3.

Illægékfut féiugitfe Timiminik asumasse
Annaurfirfub ornigmmaffe;
Timiminik Nerdlerdlufe,
Aungminiglo immilluſe.

4.

Jefuse okórtun-épok, Anánatun: epok
Erniminik milluktitfirfok,
Naugle Nerrirfartarparput
Nungunauiengilarput.

5.

Sauárang-á ! isſumettut
Tæimæikillit isſumauvut,
Asſingarſomullo Timingnut
Arsſigitinniartigut.

Num. 39 In voriger Melodie.

Jeſua! mahna Tokkokit
Illuartomik Timingnik
Illovtine illueitſut
Ajortuglit Naugursſauvut.

2.

Kirsſang. Ónangártómiglo Aungnik
Umættivut kirsſerſákit,
Nungullugillo Auglingnut
Ikkingnut Teſſiortigut.

3.

Innungnut Tamannut Tokkut
Okautigiomarparput,
Asſavlugillo illavut
Sorlo Asſengárivtigut.

TENGEKARTISSIMARSOMUT ERMUTSIMUT.

Num. 40. Da man hat zur veſper-zeit, &c.

Siurlivta Aglegeit
Namakſekullugit

Sor-

Sorſuktorſuit illæt
Kallugiarſoarmik;

2.

Jeſuſib ſenneragut
Kappimmágo, Tava
Auglo, Immerlo kókpuk,
Uagut pivluta.

Num. 41. Stille meine ſehnſuchts Pein. &c.

Ullapiſarniaruk umættiga,
Aungniglo kusſerbiguk,
Sauaráng-á!
Neijunga mattomane,
Anniarnik,
Sorlo irsſigaukit.

2.

Adlamik kaitſorſaumik Nellugama;
Kaitſorſenga ikkingnik
Asſarſiga,
Aungnullo kirsſertómut
Tesſiunga,
Tokkotigangangma.

3.

Taurſoma Attautſimik kunnigmanga,
Perkóutinnit tammannit
Asſauara,
Alliegællugolo;

Taurſomunga
Innyomavunga.

Num. 42. Nichts iſt an mir nichts als armes. &c.

Náugle ajortungóvunga,
Kirsſerpogle umættiga,
Anniaminik uvima
Aungminiglo annaummanga.

Num. 43. O wie ſehr lieblich. &c.

Annaurſirſerput,
Innukpængoauvit
Tamanétut
Tukſiarbigátit,
Pingnik nerdlerſekullutik.

2.

Timit kidleelik
Nerriomauarput,
Tæimæitomik
Mahna neijortigut,
Akſut kákauta illingnut.

3.

Aut Immerparput
Immeroſungnermik,
Ikkingnullo
Tárnivut Pisſikit,
Aungnik ama méitſektikit.

COM-

COMMUNIONIB KINGORNA.

Num: 44. Wenn wir arme Sünder könten. &c.

Misſigirſautinik mahna
Okarſinnauguta, tava
Nippangerneng- ajyſſaugut,
Mattominga Engelinnut.

2.

Tamarmigle okautſivut
Nálekamut ammigarput,
Tæimæitomik itteſómut
Tamautinik morkſukpogut.

3.

Mahna Pællorbigautigit
Tekpauko Illægællugit;
Timingnik Nerdlerautigut,
Aungniglo Imminnautigut.

COMMUNIKANTIKSENNUT.

Num. 45. Die Hænde müſſen ſegnen, &c.

Annaurſirſok illingnut;
Mahna tukſiarpogut,
Kattengutit makko
Misſigitinniakit,
Aungnigio, Anniarnik,
Ikkingniglo Tokkungniglo.

2.

Arkſengnik Putturſunnik
Tængekartinniakit,
Timmeit Innigigit,
Tarneillo Tenningákit;
Adlæt nellokkullugit,
Illægékſulle kiſſimik.

3.

Illægékſut neijortut
Kannog illigomarput
Nálengniarſigik,
Gum Annia Innungnut
Okautigiomauarput
Tekkonnago Irsſivtinik.

UDLUT TAPPILLUGIT ATTUÆGEKSET ILLÆGEENUT.

Num. 46. Ach einen Blick vom Thron, &c.

Pauánga Nungmiut
Tamaſa kaumarſákit,
Naugle Tárſiortut,
Kaumarſorſoarle
Illuaræt mahne;
Jeſum Auglum ailæt
Aukſermmagit ſerméit.

2.

Tæimæitomik Aungnik
Kongnermétut tamaſa
Ama kaumarſákit;
Illingnut opertut
Tipeitſútigauvut:
Illisſarauvulle
Namangitſut Sulle.

Num. 47. Lamm Lamm o Lamm, &c.

Sauarng-á :/: uſſornakau
Pidlarmattit,
Aſſeng- :/: ármimmattit.
Piginginyara :/: umættiga;
Jeſub kidleeſa Auætta mahna
Pigangago :/:
Akkillerdlugolo :/:

2.

Okkorſéa :/: Nálekſinga,
Gudiurſok
Nuna- :/: me Innurſok,
Piſſikei ingminut :/: Ajortivut,
Peetſungordlunilo Tokkotipok
Annaullugit :/:
Aungminik Innuit :/:

3.

Makkoninga :/: okarauta

Nel-

Nellurſunnut
Neijor- :/: niartigut
Nellyungnærſikit :/: Annernernik,
Ikkingnut, Aungnullo, Tokkungnullo,
Teſſiokit :/:
Annautſartoraukit :/:

Num. 48. Gleich wie ſich fein ein Vögelein, &c.

Sorlo Tingmiak nuname
Kangattarnut pullarſok
Kevsſerlungmit Erkſigune
Okkioriartorpok;

2.

Taimatog pullarſárpunga
Ikkingnut Jeſusia!
Ajortut Erkſiſarppanga
Okkiorniardlunga.

Num. 49. Ich kans unmöglich laſſen, &c.

Allarſinnaungilaukit
Erkidlutit pyaukit,
Audlæk ullurſækit
Amalo kunikpakka,
Ullapigingilakka
Kisſikſaungitſut Ikkisſit.

2.

Kannog Iſumauviſe,

Ná-

Nálekab tikkippasse
Erkfisfenerpisse?
Naggale, kodlinnermit
Isfigei kunniklugit
Pællorbigirfeisfoarput.

Num. 50. Denk an sie. &c.

Innuit, Erkafikit
Tokkotigiartoraukit,
Aukkolo, takaukkolo
Saimaungárnernik Parikit,
Makko Nunakattivut,
Kangermilo Okeerfut, *Tullilo opingitfut*
Aungnik kajungerfikit
Ajokærforutigik.

Nnm. 51. Krifti Blut und Gerechtigkeit, &c.

Kriftum Aua pigangauko
Annoratun attordlugo,
Ománga Gum asfauánga,
Killangmullo pekkoánga.

rb 2.
Ekkartowingmut piguma
Anniláisfenginyunga,
Ajorungnærfinnaminga
Kingorna pidlaisfærpánga.

Ping-

3.

Pingitſok ſauarangoak
Iſſoanit tokkotekſak
Tokkominik Annaummanga
Kisſiet Nálegarára.

4.

Sauarkab Pisſiarátigut
Tokkogame ſauárkattut,
Pærotipei Ajortivut
Gudmullo pisſipátigut.

5.

Operpunga Gum Ernerme
Auanik Tokkoaniglo
Annaummanga ajortomit,
Tornarſungmillo tokkomit.

6.

Jeſu Kriſt usſorautigit
Nuname Innungorauit,
Tamarluinneit Innuit
Akkillivikaukit Aungnik.

7.

Operara Jeſum Aua
Nellikſakangimet mahna,
Killangmullo pisſæguma
Alliegingáisſoara.

8.

Ornisfæguko Tekpauna
Adlamik okaisfennanga,
Ajortorajungógama
Isferlanga okaisfaunga.

9.

Sullile Innútillunga
Tamafa Innukattikka
Annianit forarnanga
Ajokærforomarpakka.

Num. 52. O Jefu dein Blut, &c.

Jefufiá Aut, kusfillerle mahna,
Umættivullo ferpartakit, tava
Tipeitfuktuinneisfaugut. :/:

2.

Aungnik pisfiarangautigut
Innuluarlata illingnut,
Niviarfiet, Uiglillo,
Nukakpirfet, Angutillo.

3.

Kimiklengnevit Auæt, Ikkivit Auællo,
Niakuvit Aua, fennerkam Aualo,
Illuararput kisfiet. :/:

Num.

Num. 53. Ihn hab ich eingeſchloſſen. &c.

Tauna Irsſertorpara
Umættimnut mahna,
Aungne koisſimmago
Uanga pivlunga;
Ominga Annaummanga
Anniarchwikſamnit,
Asſannekangilanga
Taima aktikſomik. :/:

Num. 54. Dein Blut der edle ſafft. wc.

Aut Nellekangitſok
Pirsſaunekángárpok
Kuttingub attauſingub
Innuit nunamétut
Annauſinnakullugit,
Kingarſairſub karnanit.

2.

Tæimæimet Jeſuá,
Umættivut mahna
Tamaſa ervkijakit
Aungnik Erdlingnartomik;
Kikkirſello inneinnut
Tamauta manguktigut.

3.

Guna Asſarſiga!
Illisſimauarma

Asſa-

Asſagauko Ernerit,
Annaummanga aungminik,
Tokkogalloaruma
Allaromangilara.

Num. 55. Mel. Nun bitten wir den Heiligen Geiſt &c.

Sorlo Auartut Auarnermut
Kajungerniartuinnarput,
Taimatog uanga
Tajungekkaunga
Umættingne Innekarkullunga
Sorarnanga.

2.

Illiungikuit uamnut
Sorlo Angut Nulliaminut, *Littornaminut*
Nákinerſutſillo
Ikkivit auællo
Umættimne misſigingikuko,
Sullisſaunga.

3.

Taima Asſarſiga Uviga
Sorlo Johanneſe asſenga,
Magdalenatullo
Kunnisſoaukit,
Erkisſoakkatog Isſikkettit
Asſanermit.

4.

Annaurſirſum asſarſuſia
Annianit nellunengilak,
Illægeet Asſauei
Ajulerſullo;
Angnerurſomik Asſavlugillo
nálungiet.

Num. 56. Die heiligen fünf Wunden dein, &c.

Tellimat auglit Ikkisſit
Tingmirſettut nungullugit
Irsſerchwigilluarlauvut,
Pekkonnata kingarſartub.

2.

Mahna attivut aglekit
Kikkiektornernut Aungnik;
Senneranullo aulingmut
Angerlartikit Tarnivut.

Num. 57. Gedenk an deines Sohns bittern Tod &c.

Erkaigiuk Ernerpit Tokkoa
Aua, Ikeelo tamaſa,
Akikſaummætta Innungnut,
Naugle ajoralloarput,
Tæimæitomik operpogut
Nákiginneisſoautigut.

Num.

Num. 58. O bleib mir nur im Herzen &c.

Tammannik Anniarnik
Umættimnétuarit,
Tava irsſutigaukit
Udlut nungullugit,
Ikkisſit tekkordlorukit
Pinniktomællerpunga,
Innigisſægaukit.

2.

Kodlinnermillo mahna
Kytſiorbigaukit, Kytſillerbig.
Unnipkarisſoara
Ama ſaimaunerit;
Saimaukugma nungullugit
Nálengnieisſoaukit
Tipeitſukullutit.

3.

Erdlingnartub Gum auæt
Mahna ajortukka
Umættimnit pærmmagit,
Misſigillerpara;
Tæimæitomik ſorarnanga
Erkainieisſoaukit,
Aungnik Annaunnangma.

4.

Okautigisſoaukit
Tamanétillunga,

Ornigomaryaukit
Nau piungitſóvunga,
Iſſumakærnauerſinga!
Akſut Anniarauit
Annauniakullunga. Annauniaſuklunga

Num. 59. Wenn aber der Umſturz der Welt,

Akkarbikſet nelliupet,
Sillarſoak pusſisſoet;
Innuillo opingitſut
Erkſinnermit kejeisſaput;

2.

Uagulle Tingmirſettut
Kappinermut pulleisſaugut;
Gudlo Irsſigisſauarput
Iſſokangitſorſoarmut.

Num. 60. O hilf Kriſte Gottes Sohn. &c.

Kriſteá Gub Niarna!
Anniet pivlugo
Pisſittigut tamauta
Tokkungnut, aungnullo.

2.

Tokkotigangautigut
Umættivut pikit,
Pekkoauvut illingnut,
Pisſiarangaukit.

Nom,

Num. 61. Wie iſts dem Würmlein doch ſo gut, bey dem gefühl der Wunden, &c.

Sauarkam Aualo Ikee
Udlamit unnuamut
Misſigirſaraukit mahne
Kugluiengoatut;
Sennerkablo Illulerna
Innigangauko; taursſoma
Innuluartipánga.

2.

Nejorſigut Pirsſatittigut Annernernik
Aungniglo Tennitigut
Kenauit Tokkuvit kiægungneræt
Mahna ubbardlisſigut;
Kennikkettillo Innuit
Isſumangnik piartokit
Illægékſimarſunnut.

3.

Jeſuá Gum Ernerátit,
Innugnullo tamannut
Ullapiſairſorſóvotit
Nuname tammartunnut,
Nálegarlo ſauarangá
Illingnut tukſiarauta
Nákittigut tamauta.

Num. 62. Mel. Ach mein Hertz-liebes Jesulein, du, &c.

Illægeet kattibiænne
Tusarnersorsóvok
Tipeitsungnermik tamáne
Aulik sauararput
Usorigutigo Tava *Usorangautigo*
Asanermik sorarata
Tipeitsuktuinnarpogut
Annaursirsivtinut.

2.

Sennera Iglukfararput
Tamánétilluta,
Isokangitsorsoarmut
Annirsartárdluta,
Amalo Pullarsarpogut
Asersivta senneranut
Tamarmik Tipeitsukamik
Tersunga pigunik.

Num. 63. Mel. Felsen-Höhle :/: &c.

Asanerursub Jesusib
Sennerkam illulerna,
Pigangaukit nungullugit
Tipeitsungártiparma,
Innækkonnarauit
Mahne asauaúkit;

Kesa

Kesa ornisægukit, tamamnik,
Morksugbigisoaukit. :/:

2.

Tersatog nellungilara,
Kemmengnek ajormmanga,
Pigangago umættiga,
Tipeitsuksinnarpunga,
Asarsok Uviga,
Kytsiorbigara, Kjöllerbigara
Sennerangum auale, tamáne
Misigara illomne. :/:

Num. 64. Mel: Lamm Lamm o Lamm, &c.

Kia mahna :/: aiparánga,
Sauararput
Usor- :/: isoarput,
Koimmago Aungne :/: Isikkenne
Arksennilo, sennerkelo
Asanermit :/:
Kappingakommagit. :/:

2.

Mariatut :/: Isikkængnut
Ingillanga,
Okaut- :/: sillo mahna
Nálengniarlara :/: umættiga
Nerrisillugolo, Immirsuglo
Okausernik :/:
Timingniglo Aungnik. :/:

Num. 65. Jesu Gemeine ruht seeliglich. &c.

Jesuse kytsiorbigarput Lyksillerbig
Opertunnut kákommattigut,
Sennerkab kapperna
Innigællugo;
Nungullugit usoringárparpullo
Saimaukanget.

2.

Illægékſut Innúluarput
Eggarsimagamik uvingmingnut,
Jesum Auanilo
Nellukſinnarput,
Annianilo kasſuersarput
Soraratik.

3.

Pisiarangautigut Aungnik
Tava tuksiarbigautigit:
Auglingnut ikkingnut
Umættingnullo
Erkkittigut pidluarlatalo
Nungullugit.

Num. 66. Mel: Ihr seelen sinkt ja sinket hin, &c.

Attausiungortittigut, :/:
Uautinut asakulluta,
Ikkingnullo Immertaruta
Tersani- :/: lo immittigut.

Nun-

2.

Nungullugit Neijortigut, :/:
Nakikſarajuktorſogauit,
Sauarkattullo tokkogauit
Kersſungmut :/: ſenningarſomut,

Num. 67. Ihr aufgerisſnen Wunden, &c.

Aitſarſimarſut Ikkit
Kikkirſet Inneillo
Tennittinga aukſinik
Pirsſatillungalo,
Umættimne asſagauſe
Timiga kemmekuko
Ornigomarpauſe.

2.

Kénuvunga atterne
Pingortitſirſiga!
Nungullugit illingne
Tipeitſungártinga,
Tava ima: okaisſaunga,
Alliegingárpauſe
Aitſartut ikkinna!

3.

Annaurſirſum Aungminik
Párirſarátigut; ſ
Saimaunerællo koæt *Saimangarnerminiglo*
Umartipátigut,

Aúliſakettut immáne
Taimatog Illægékſut
Innúput Umaput Auane.

Num. 68. O Vater freu dich meiner. &c.

Atátak Tipeitſugit,
Pigangánga Ernerpit,
Atának Okonga! kunninga.
Merdlertótut páringa,
Areit Annaurſirſiga,
Tamanépunga piginga.

2.

Sauarang-á Illomne
Saimaunerit pigile
Kaumarſárdlungalo,
Sorarnanga Ikkisſit
Misſigingákullugit
Anniartitok Timillo.

3.

Sauarak, Annialo
Kikkiektornereelo
Mahna Asſauakka,
Tiglæropet umættiga
Kallugiarſub kapperna
Innigiartysſauara.

Num.

Num 69. Herr Jesu Krist dein Tod. &c.

Jesu Krist Tokkuvit
Auglillo Ikkivit,
Sennerkablo kappernæt
Anniauvillo aidlæt
Tamasa Innuktettit
Sernigilligit
Nálegang-á aulik
Tikkissinnatit.

2.

Nálegak Jesuá!
Illingnut tamauta
Mahna tuksiarpogut
Neijorniakulluta,
Aungniglo Umættivut
Tamasa ubbakit
Udlut nungullugit
Asfakullutit.

Num. 70. Preiswürdigs Lamm ich Ehre dich, &c.

Sauarang-á! Nálekpaukit
Isfikkængnullo pællorpunga
Taukolo Tipeitsungnermik
Kodlinnermiglo kunnikpakka,
Umnime Tarnimne, kannilárama,
Nellunginnyara pigangangma. :/:

Num.

Num. 71. Mein ſehnen geht nach Blut, &c.

Auk kajungerara
  Naugle Umæt illane
  Nágliurſutſimine
Allieiſuktártok
Auk kajungernarpok;
  Aungmut kajungerpunga,
  Aungmik piomavunga,
Umættiga illyara
  Kia? Immiſoau?
Umættimnut Aúnarit
Anniauvit auanik,
  Tipeitſurſuſera
  Náſengilak tava.

Num. 72. Unſer Gottes Læmmelein, &c.

Gudivta ſauangoa
  Akkornautinépok,
Aulingmik ſernerkaminik
  Mahnilo ſakkyok.

2.

Naugle okaukſaungilak
  Miſſigingákaule *Miſſingnengákaule*
Irſutigigutigik *Irſutigangautigit*
  Ikkit kaumarſuit.

Num.

Num. 73. Bin ich gleich nicht Mari Magdlen, ſo bin ich doch ein Sünder &c.

Nau Magdalenaungilanga
Ajortorajungóvunga,
Kemmeisſæguko Timiga
Sorlo Innukattikka,
Taurſomanilo Tarnima
Mariatut tekkyſſaua
Aulik Annaurſirſiga.

2.

Jeſuſia! pigangaukit
Pimniktog tunniaukit,
Timigalo umættiga
Tamangnik pisſoakit;
Mattomane Innerugma
Tava Ikkingnut pisſinga
Kasſuerſákullunga.

3.

Mahnennama Nerryunga
Immerdlugolo Aua,
Mahna Innúluarpunga
Tipeitſukſinnardlunga,
Jeſus okarpet: iſſerit,
Innùgauit uinnemnit,
Pinniktomeisſakaunga.

4.

Kappinek Tekkotdloruko
Kikkiektornerillo

Neijord-

Neijordlugit ſaptikukit
Gudná, ajulisſaunga;
Tusſarukit kákogugma,
Nuna kemmeisſakokara
Innuiungnærdlungalo.

Num. 74. Herr Zebaoth. :/: &c.

Náleganga! :/: Pársſirſiga
Gudóvotit
Seglu- :/: ſuitſomik,
Innuit Pingortit- :/: ſirſigátit,
Ajormætta Aungnik ama
Ajortomit :/:
Annautſartorpettit. :/:

2.

Sorlo Ivlit :/: umavotit, Innuſotit
Kriſtóvlutit
Jehovah- :/: rſoarmik, i
Iſſokangitſómit :/: tæmæitotit,
Taimaitog Auk Nuennakau,
Pigautigo :/:
Nunakartillugo. :/:

Num. 75. Im vorigen Ton, &c.

Jeſuſiá :/: Areit mahna
Attorparput
Tauna :/: nálegbikput,

Ak-

Akkit mattomane :/: usfornarfile,
Kattikuta, neijordluta
Annernernik :/:
Aungniglo Ikkingnik :/:

2.

Auángalo :/: kauángalo,
Tekkornartut
Sulli- :/: lo nellurfut
Tersfunga pisfikit :/: pirsfekfettit,
Uautitut fennerarnut
Pullarfarlit :/:
Tipeitfukullutik. :/:

Num. 76. Wir küffen dir im Geift die Hand, &c.

Annerneütine Tellerpét
Mahna kunikforparput
Kersfungmut fenningarfómut
Jsfegmet uautinut,
Ominga Innútillutit
Tængekartitfigauit;
Tersfunga ajortungoit
Sakkommerfisfoettit.

2.

Mahna auglingne Ikkingne
Asfanermit Nerisfaugut,
Sennerkablo illoane
Pikfarput tekkoarput,

Kap.

Kappinerit kunnikparput,
Kikkiektornettillo,
Tæimæitomik irsſukpogut,
Aſſanniardlutillo.

Num. 77. Mel: O du Teürer, :/:

Sauarang-á :/: ornikpautigit
Kénuvluta :/: ſaimakangauit,
Umættivullo aungnik
Tamaſa Ervkijakit
Sorarata :/: aſſakullutit.

2.

Ajorungnær- :/: ſinniartigut,
Aulingmullo :/: Illulinernut
Morkſuktittigut mahna;
Tava Innútilluta
Nálektuin- :/: neisſoautigit.

3.

Nálegara :/: Anniengálo,
Aſſauara :/: ungegaralo,
Umnit kirſſertikuma
Illitſorillisſaunga
Annianit :/: Tusſelleruma.

Num. 78. Da wo dein Busſ-kampfs Blut. &c.

Anniengárbingnut
Aungmik kiægukauit,

Kut-

Kuttillo nunamut
Korlormætta kénnarnit,
Mahna ſauáreitſut
Iſumapillukka
Tamaſa Illomut
Illiartorpakka.

2.

Uinniga merſa
Uinningnit pigame,
Taimatog Saunekka
Saunernit pimmigamik;
Tava ſorarnanga
Timivit ſillane
Sakkigineisſaunga
Mattoma Nunane.

Num. 79. Mel. So recht Charfreytagshafftig-lich. &c.

Sullirſara Ajulerſok
Mattomane Nágliuktok?
Kajungerſuſekarune
Tamaſalo Jeſum Ikee
Aſſanniarnermit
Kunnigomammagit,
Tava Annaurſirſub tauna
Umættagut Kunnikſorpa,
Nuſuklugolo;

Tava Tima napallerpok,
Kesalo Tarna Annyok,
Tima Angerlakatteinut,
Torkorbingmut illyarput,
Tarnale sennerkamut
Tingirsarau aulingmut.

Num. 80. Mel: Herz der Göttlichen Natur. &c

Pinnersok sauárang-á!
Illomulle pinneraukit
Auktógauit
Ikkisfillo aitsartut
Mikkirsut,
Angisullo, assauakka
Kunniklugillo, kissisa
Tauko pinnerangaukit.

2.

Kannog okaisfirsaunga?
Erkkaiguma umættimne,
Nellursunne
Társiorallarama
Pigingma,
Tersfungalo pisfiparma
Aungniglo Ervkijardlunga
Sullilo Neijorangma.

Num 81.

Ave Asſarſiga!
Aveá Uviga
Ave Pinniarnernit,
Ave kiægungnernit
Avilo Tokkungnit;
Ave, kannek aulik
Kénalo kesſigak
Kerdlurſuglo irsſik,
Kimiklengnelik kau;
Killer- :/: :/: ſimerſok ká,
Ave, :/: :/: ſennerang-á.

Num. 82 Ihr Wunden ſeyd mir alle grosſ &c.

Ikinna! Naugle tamauſe
Usſorigalloarpauſe
Kunikſordluſilo, ama
Ajortungoatut tava
Sennerkab kapperna
Usſoringárpara;
Timmællo nællunærkota
Kannok tæinnieisſauara,
Kongnek tæiara,
Illuakanget uamnut
Udlangoamit unnungmut
Tamattomanétillunga
Innúluaromarpunga.

Tamamnik takkammunga
Kesale Morksysaunga.

Num. 83. Und nun Gloria der Felsen-Höhle &c.

Sennerkab kapperna usorara,
Engeliunginnama
Ajorsartomigle Innugama
Aungmut kajungerdlunga;
Taunalo pigituinarauko,
Umættalo nellyungnærauko,
Nau tekkunnago tava
Asatuinnarpara.

2.

Mahna tikkeraromagusinga
Inniga tekkullugo,
Tersane Isekfimarsok Tima
Tekkordlorniarauko,
Jesusim Annia Tokkoalo,
Jesub pinnersorsuit ikkeelo
Asingarsorlo Tima
Pigiginneisauara.

Num. 84. Mel. Ich blike nach der Höhe, &c.

Innigangauko Aulik
Sennerkab kapperna,
Tava kaut nungullugit
Tipeitsutigara;

Mak-

Makkikumaloneet,
Innærumaloneet,
Allarſinnaungilara
Jeſus umættimne.

2.

Erdlingnartok Aualo,
Udlut nungullugit
Immertuinnarauko,
Tarnima Pikſanik,
Pirſauneræt tava,
Kajungerſipánga,
Tamaſa allardlugit,
Pigingisſei oma

Num. 85 Mel: O ſeele ſieh dein leben. &c.

Aſſaniktorſogauit,
Tukſiarbigautigit
Erkinniartigut,
Auglingnullo ikkingnut
Irſertorniartigut
Illueitſunnut tamannut.

2.

Taima udlok Náuarput
Udlamit unnuamut,
Anniello tamat
Killengoamigloneet,

Allarſinnaungilarput
Taunale Innutigarput.

Num. 86. Mel: Verliebter in die ſünderſchafft, &c.

Aſſarſiga Jeſuſia!
Aungniglo Anniarnik
Mahna kajungerſiparma
Nunab peenit tamannit,
Illingnillo tuſſaruma
Pinniktomalerpunga
Ikkingnik kaitſorſáringma
Ajortúinnágama.

2.

Tæimæitomik ſorarnanga
Sennerkauvit kapperna
Aſſatuinneiſſauara
Mattomanétillunga;
Tuſſarukillo Innuit
Pullarpætta kammunga
Sorlo ajulerſungoit
Tipeitſukattigakka.

Num. 87. Mel: O du Theurer, :/: &c.

Illægékſut :/: Tipeitſugitſe
Annaurſirſub :/: kennerdlermmaſſe,
Sullilo nungullugit
Umættiſe Aungminik,
Aidlaminig- :/: lo Ubbarmmagit.

Tæi-

2.

Tæimæitomik :/: Jesub sennera
Assattigo :/: Innutilluta,
Illægékssut ománga
Erniusimamætta,
Auaniglo :/: koissimauput.

Num 88. Eings herze das soll meine Weide, &c.

Kissivit Assarsara Jesua!
Killægaukit tamane,
Tæimæitomik Innúluarpunga
Nungullugit Illingne;
Nau Pirssarsúngikalloarpunga
Issumangnigle attorsinnenga
Aulingmut umættingnut
Pissinga Ittesómut.

2.

Uvima kissime Neijorppanga
Tava killangmépoguk,
Erkaiguma pigiginnarmanga
Attausiokullunuk;
Tava Timiga Párirssarara
Sorlo nangminek Jesusib Tima;
Pinniartárpungalo
Timatun-ekullugo.

3.

Kunnikugma kejeissennerpunga
Kungajuklungaloneet

Ananab*

* Okkoma Ajokærſysſoánga
Tamangnik ajungilek
Tipeitſutigaukit neijorugma,
Nau kisſikſaungitſut tammarnikka,
Syunerſisſennagit
Ananab Okóma tæingippagit.

Num. 89. Wie bring ichs doch zu wege, &c.

Kannog illiysſaunga
Nulliarengnut mahna
Okallukullunga,
Pokeetſóginnarama
Illingnut kénuvunga
Nellyungnærſekkullunga.

2.

Tarnivta isſoanit
Kisſivit uvigátit
Nálegarátillo;
Pingortisſimagauta
Sángne ſinnekkulluta,
Tipeitſutigællutillo.

3.

Aungnik Erdlingnartomik
Innuit Annaunnaukit
Pikſarſiarællugit,
Makko kattengutiyut

Pis-

Pisſipauvut, Illingnut
Tenningákullugit Aungnik.

4.

Illingnullo Angutit
Arsſigitinniakit,
Asſatillugillo
Arnello Merdlertuttut
Náleglit Uvingmingnut
Illægeet illingnut ſorlo.

Num. 90. Dein Augen deinen Mund,

Irsſikit, karnillo,
Killerſok Timillo
Tamáne tettigaka
Keſa tekkysſauaka
Tamaſalo Ikkisſit
Kunnigiartordlugit.

2.

Angerleisſæguma
Irsſungnermik tava
Kodlillerſuk Irsſikka
Kodlingieisſauakka,
Sorarnek ullurſevkut
Korlorkonnagit Akſut.

3.

Mahna operpogut
Arkſettit igluktut

Taimatog Isſikkettit
Kikkiektormattigik,
Taimatog operarput
Kappinek ſennerkekkut.

4.

Operangautigit
Neijyſsaautigut,
Erkſiſárnekaruta
Morkſuktittigut tava
Aulingmut ſennerarnut
Kasſuerſarbivtinut.

Num. 91. Mein einigs Flehen, iſt für mein Volk, &c.

Annaurſirſiga, Tukſiarbigaukit,
Innukattikka tamaſa ſaimaukit,
Ikkingnullo tesſiorſákit,
Nungullugit Tipeitſukullugit, :/:

2.

Anniarauit, Auktun-étomiglo
Kiægukauit Erkainiarauko,
Terſsa ſernigiginnauánga
Ajortomut piomakonnanga. :/:

3.

Atta! nelurſut, terligungnæritſe,
Pikkunartomut, Nerriartoritſe,

Jeſub

Jesub Ajokærsorkomasse
Allarkullusigik ajortisse. :/:

Num. 92. Der seelge Schöpfer aller ding. &c.

Tammannik Pingortitsirsok
Kivgatut Arsekalerpok,
Uinningminik Innuit
Ajorungnærsekullugit.

2.

Taunale Innungungipet
Tamarsoarmik Innuit
Aserysægalloartut
Isokangitsorsoarmut.

3.

Asarsiga Jesusia!
Umættimne Innekárna,
Takkammanilo Unigit
Puiornauærkullutit.

Num. 93. In voriger Melodie. &c.

Edlarsuk usorautigit
Nuname Innungorauit,
Nau Gudióluinnartotit
Isokangitsorsoarmit;

2.

Arsemigle uautitut
Pisitsiótit illingnut

Nag-

Nagliuktuinnartotit
Káklutillo kasſurſotit.

3.

Tarningne anniarauit
Aungmik kiægullerpotit,
Keſa ſauarangoatut
Piſſipátillo tokkomut.

Num 94. Wenn ich weinen muſ. &c.

Kejaſukkuma
Kodlivit tava
Kodlikka Illægællugit
Ikkingnut piſſillisſigik,
Kodlima kóa
Tiksſorpok Tava.

2.

Tipeitſukuma,
Ivlittog tava
Tipeitſungákattigarma
Tamáne Innútillunga
Ornisſægukit
Kunnisſauaukit.

3.

Annaurſirſima
Uisſimmanga,
Annaullungalo Aungminik,
Tæimæitomik nungullugit

As.

Asseisauara
Innútillunga.

Num. 95. Wie muss sich doch Jesus so lange Zerklopfen. &c.

Umættivut Parneruſimatillugit
Tava Jesub kasſukpekpei,
Siutivullo ſulle millikutigik
Naugle Illáne kangerpei,
Sorangilarle ſaimaunerminik
Kajumikſarpátigut aungminik
Umættivut mangerungnærſekullugit
Illægékſimarſunnullo pisſillugit. :/:

Num 96. Jesu deine tiefe Wunden. &c.

Jeſu ikkivit tamarmik,
Kikkiektornevillo,
Kimiklengnevit tamarmik
Tiglurſarſoauvillo;
Kappinerpit ſennerkekkut,
Timivillo Asſingarſub
Tipeitſungártipánga
Pinniktomakullunga.

Num. 97. Mel: Gott die ſelbſtændige Weisheit, &c.

Asſarſekka nálegitſe
Okarbigiomauauſe

Ters-

Tersſane Annaurſirſerput
Sugarpullo ſugátigut.

2.

Nulliareet Nálegaræt,
Nukkakpirſelle Ittoræt,
Uiglernerit uvigæt,
Niviarſiet uvikſaræt.

3.

Merdlertullo angæjugæt,
Asſarſigættog itluræt,
Kisſiet Tamattigarput
Aungminik Annaummattigut.

Num. 98. O Wunder ohne Maaſen. &c.

Usſornakau tamanna
Erkainiarauko
Nálegak Anniarmet
Kivgekſe pivlugo,
Nau Pingortitſerſigivne
Tava tokkotigánga
Tammartunga ſulle.

2.

Ajortut ſyſſegánga
Amerdlinnermingnik,
Gudima Saimaummanga
Ernerme auanik,
Akkillermmægit pivlunga

Erk-

Erkſiungærkullunga.
Tammarſuellunga.

Num. 99. Und wenn man der Gemeine was, &c.

Sauarkamit Illægékſut
Okarbigigutigik,
Tava irſeit kodlillerput,
Tarneille Irſuklutik.

2.

Anniarnullo Tokkungnut
Tarnivut kivisſikit.
Tamannillo umættivut
Aungne Innúluarlit.

Num. 100. Mel. Ach mein verwundter Fürſte &c.

Mahna kimiklengnerit
Niakornétut auglit
Kunningniarpakka,
Sennerkab kappernalo
Kikkiektornerillo
Ikkillo aglæt Timingne.

2.

Taima tekkordloraukit
Annerteringárauit
Uanga pivlunga,
Tava Innækonnartok

As-

Asſingarſuglo kardluk
Asſanermit kunikpakka.

3.

Siutikit Nálektuk;
Irsſikillo kerdlurſuk
Erkainiarukit,
Kolékit amejartuk
Ullurſækillo audlæk
Kejauakka nungullugit.

4.

Annaunnautigut Aungnik
Tarnivta Uvigátit
Nálegarátillo,
Auglingnut Isſikkængnut
Tamáne pællorpogut
Erkingáromauvlugillo.

Num. 101. Ave Gott Schöpfer mein, &c.

Pingortitſirſiga
Uſoraukit mahna,
Aungnik Annaunnangma
Tokkotigangangma
Kivgarekkullunga;
Kytſiorbigaukit
Kikkiektornernit
Taimato Ikkingnit,
Puiornauærſinga,

Taima

Taima :/: Asſagingma
Innú- :/: tillunga.

2.

Tava ſorarnanga
Tipeitſungáiſaunga,
Tamamniglo pimnik
Tunnigomarpaukit
Piſiarangaukit :
Aungniglo tokkungnik
Udlut nungullugit
Umættimnélutit,
Illiſimauarma
Aju- :/: lerama
Neijung- :/: ikugma

Num. 102. Deine kreüz Geſtalt, &c.

Mahna illingnut
Tukſiarpogut,
Annaurſirſerput ikkisſit
Uautinut Nutaungorlit,
Erkáſittigut
Annaunautigut.

2.

Sorlo kersſungmut
Senningarſomut
Kikkiektorſimarſotit
Tekkordlorſinnarlautigit,

Sennávut aglæt
Akkukit Aungnik.

Num. 103. Der zeitlichen Ehre will ich gern entbehrn, &c.

Nunarſub pee allarpakka
Killauble peenik tunninga,
Tokkungniglo Aungnik
Pinniaraukit tamakko,
Nálegara! Gudigalo.

2.

Gudna ſulle Piſſókautit
Sorlo Iſſokangitſomit
Tettigingárpaukit,
Tarnigatog piſſótirſuk
Mánga Iſſokangitſomut.

Num. 104. Ein kindelein ſo löbelich, &c.

Edlárſub Innækonnartub
Innugutigátigut,
Niviarſiam Ivlernartub
Erniara nunamut;
Taunale Innungungipet
Tammaisſirſogut, kisſiet
Annaurſirſigarput mahna,
Jeſu Kriſt kyauautigit
Pivluta Innungorauit
Aungnik annaukulluta.

Num.

Num. 105. Ich bleibe nahe ſtehen, &c.

Uviga anniálik
Neijortuarpaukit,
Kemmerlorluarpaukit
Nuænerangaukit,
Kikkiektorbéllo
Erkinniarpara
Irſikillo kerdlurſuk
Irſikſuarpakka.

2.

Sauárak Erkidlagit
Kokſellengárauit!
Aiparinniardlagit
Udlut nungullugit,
Aut kodlillo mahna
Tekkordlungárpakka,
Anniengárbeenilo, *bengnilo*
Unnigomavunga.

4.

Allaromangilara
Timit aſingarſok,
Tokkorſukſeinnaugama
Kemmegomaguko,
Innúlerdlungale
Timivit ſillane,
Anniet Tettigara
Angerlartinnanga.

Num. 106. Mel: Es ſegne uns Gott unſer Gott, &c.

Amalo Tekkorlorpaukit
Kokſelengárauit
Arkſettillo pardlekaukit
Serkomiarauit.

2.

Ornikukit Nautſivingmut
Aſingellerauit
Ullurſekka meitſektipuk
Tava kodlinnermit.

Num. 107. Seine Leidens ſchöne, &c.

Kiæguktok Aungmik
Anniengáminik
Seiuktok ſorlo,
Serkomiartorlo
Tukſiengártorló,
Aulik kénalo
Tekkordlorauko tava
Kodlinnermik kyagara
Taima aſammanga.

Num. 108. Wir bitten unſern lieben Herrn, &c.

Arſarſerput Nálegarput
Kennugbiginniarparput,

Ama

Ama mattoma kingorna
Tipeitſungortekulluta.

2.

Tauna umættivtinilo
Miſſigiginnarutigo
Sorarata uſſorarput
Udlangoamit unnungmut.

3.

Omungalo Neijorbikput
Illuarſákyſſoarput,
Sumiglo ſullirſaruta,
Nuennaringákulluta.

Num. 109. Mel: Verliebter in die ſünderſchaft, &c.

Nelliumet Nálegarput
Makkitok tokkorſunnit,
Kytſiorbigingárparput kuſſillerbigingar
Mahna Umættivtinit, ne
Tokkominik Aungminiglo
Annautſartormmattigut
Aua Annia ikkélo
Aſſeiſſeiſſengilauvut.

2.

Aulik ſennerkab kapperna
Kikkiektornerillo,
Uſſorauvut ſorarata

Illuarællugillo,
Annaurſirſivta Annia
Misſigillerautigo,
Tæimæitomik umarnera
Tipeitſutigarpullo.

Num. 110. Mel: Wer in dem ſchuz des höchſten iſt, &c.

Asſarſut kattengutigeet
Mahna erkairſararput,
Saimaunera Angekanget
Illægékſimarſunnut;
Annaurſirſum umættalo
Nellokotſungnærautigo
Nálektuinnarparput.

2.

Unnungmut nágliukuta
Ama udlangoamut,
Párſirſivta pirsſaunera
Tettigiomarparput,
Taima Illomut opertut
Annerneranit pillirſut
Uttakkiæt Gudirſik.

3.

Tauna umættivtinétſog
Akkótigirſararput,
Segluſuinnerarputtog

Umar-

Umartitsirsigarput,
Nangminek ima okarpok:
Okautsimnik mallingniktub
Illomut Assauánga.

4.

Tæimæitomik Nálegarput
Kytsiorbigautigit, Kutsillerbigautigit
Tersunga pissinnautigut
Ervkijardluta aungnik,
Mahna tokkullo ikkissit
Erkailauvut nungullugit,
Sekkimmerællugillo.

Num. 111. Preisf, Lob und Dank, sey Gott. &c.

Gud Nálegarput usforarput
Pingortittenne annaummagit,
Pisimmagillo attautsimut
Nálekkullune nungullugit,
Kenneramigit Isfoanit
Iglorpængortillugillo,
Tæimæitomik saimaunerminik
Neijorpei Parællugillo.

2.

Jesus Tungauvigangamiko
Opertut tamarsoarmik
Annia, Aualo, Ikkeelo
Okautigirsaramikit,

Kingarſarteiſa opingitſut
Pinniaralloarppattik
Tava auleiengerſimaput
Taurſomunga operamik.

Num. 112. Mel: Du Geiſt von oben Flamm uns an, &c.

Annaurſirſiga piginga,
Jeſus atterangakko, auko
Ikkingnik kaitſorſárangma
Illuarſivlungalo;
Pingortinnangma Arkſængnik
Aungniglo Annaunangma
Tæmæitomiktog kiſſivit
Pigiginneitſoarma.

2.

Nungullugillo anniet
Tokkullo, Ikkiſſillo
Erkommattillungaioneet
Sinningniarumalo
Umættimne innekarlit,
Tipeitſuktekullunga;
Tava uſoriſsaukit
Mattomanétillunga.

3.

Aktuleruma Timimnik
Tupedlerſinnienga

An-

Anniarnit tusfækamnik
Ominga Annaunangma,
Timimnik tokkogumalo
Irvfungullisfæguma
Tarniga uttertillugo
Umartisfovyarma.

Num. 113. O komm Herr Jefu! komm wehrter, &c.

Nálegak Jefuá!
Tukfiarbigautigit
Umættivut mahna
Illuarfárniakit,
Operbigællutillo
Pigisfevlutillo,
Anniet nekkigillarput
Kefalo attorlarput
Angerlaruta illingnut.

Num: 114. Mel: Es geh uns allen wohl, &c.

Uiglernerinna
Annaurfirfok mahna
Uvigangauffiuk,
Taurfoma umætta
Tettiginniarfiuk,
Asfavlugolo

Tauna pivlugo
Innúvlusilo.

2.

Asfanniktogame,
Illivse pivluse,
Nagliungnartómut
Nunamut pivlune,
Auglinnut ikkiminut
Pisekulluse, Rosiosualuse
Anniarame
Nulliaráse.

Num. 115. So ruht mein Muth, in Jesu Blut, &c.

Tamamnik mahna kasfuersárpunga
Jesum Auanilo Ikkeenilo,
Omungalo kellersórsimavunga
Umættimne Irsfutigællugo;
Ikee Innigangaukit
Taukkolo nungullugit
Nekkigei Tarnima;
Tava sillalukpet aulangilanga
Asfarfusialo erkaiara.

Num. 116. Ich nahe mich, mit Herz, und Mund, &c.

Umættimniglo kannimnik
Kunnigiartorpaukit,

Ik-

Ikkivit auæt Jesu Krist
Pillara nungullugit,
Ippernatullo Tarniga
Innuluarsinnarle,
Tamáne Innútillunga
Aungnilo Anniarne.

2.

Tokkungniglo Ikkingniglo
Neijortuinnarugma, angma
Tamanna kemmeisfæguko
Illingnullo piguma,
Isfokangitsorfoarmut
Usforigomarpaukit,
Aunglingnullo Isfikkængnut
Pællorbigisfauaukit.

Num. 117. Mel: Du unser auserwehltes Haupt. &c.

Naugle tekkyungnærpause
Erkaiomaginnarpause,
Tukfiytsomauvlusilo
Tokkominik Aungminiglo
Annaursirsub tipeitsuktilluse,
Annernerminiglo neijordluse.

2.

Tukfiarbigimigause;
Tamáne Innútilluse

An-

Annaurſirſivta okauſe
Ikkeelo umættivſine
Saimauneralo erkaigiſſiuk
Sennerkab kappernalo Innigiſſiuk.

Num. 118. Mel: Ihr Töchter Zions, &c.

Annaurſirſerput terſſane
Kenugbigautigit
Kattengutivut tamanne
Sernigekkullugit.

2.

Mahna Immarſiortullo
Tamaſa Párikit,
Tamaunga Iſumángniglo
Teſſiornniakit.

3.

Kaugwiumerſættigullo
Ingerlatillugit,
Nungullugit Engelingnik
Aungniglo neijokit.

3.

Nunalippætta aggerſut
Kattengutivullo,
Kyaiſſoautigit akſut *Kutſauvigiſſauautigit*
Uſſorællutillo.

Num. 119. So lang die Hütte ſteht, &c.

Timekartilluta,
Kardluvullo mahna
Niglillerſinnagit,
Jeſuſim Annia
Tava kannilárnermik
Okautigarput
Innungnut tamannut,
Annaummattigut.

2.

Jeſuá! Aulingme,
Sennerarſoarne
Tipeitſugluarlit
Opertut pauane,
Terſanétſog Innuit;
Barbiſermiut,
Taimatog kernertut
Kattengutivut.

Num. 120. Nun bitten wir den heiligen Geiſt, &c.

Ajunginek Gum Annernera,
Aſſatinniartigut mahna
Innungnut tamannut
Uuautinullo,
Attauſénengortinniakillo
Iſſumauvut.

Ajule-

2.

Ajuleruta Neijortigut
Kirsſerſakillo umættivut,
Ekkarſautivullo
Illuarſakit
Tupedlerſitſirſigangautigit
Nimaruta.

3.

Kaumarſunga, kaumarſártigut
Jeſus Kriſtuſilo kiſſiet
Illisſarillarput,
Annaurſirſerput,
Taurſomungalo opertittigut,
nungullugit.

Num. 121. In meines herzens Grunde, &c.

Nungullugit Atternik
Senningarſorniglo
Umættimnétuarit,
Kaumarſárdlungalo,
Irsſertoruk Tarniga
Kikkiektornernut,
Aukpillo umættiga
Méitſektikilliuk. :/:

2.

Aulingmut ſennerarnut
Morkſuktinnienga,

In-

Innungorkikſarbimnut
Teſſiorſártenga,
Kannog akisſoaukit,
Tokkotigangangma,
Aungniglo anniarnik
Annauniardlunga. :/:

3.

Aſſengáromauaukit, marpaukit
Tamanétillunga,
Illingnullo tamamnik
Pisſitſomarpunga,
Tarnigalo Inniguk
Piſſiarangakko, Piſſiarangauko
Umættigalo piuk
Illuarſardlugo. :/:

Num. 122. Gelobet ſeyſt du Jeſu Kriſt. &c.

Jeſu Kriſt usſorautigit
Nuname Innungorauit
Niviarſiamit illomut,
Paukoalo tipeitſukput
Illægælluta.

2.

Nákſaungitſok kaumarſok
Innungnut nuiſſimavok,
Kaumavlunilo Tártómut

Kit-

Kittornaritinnyátigut
Kaumarſomut.

3.

Sillarſum illungiſa
Mariab Sárdliarpa,
Tamarſoarmik Párſirſæt
Nuname Edlárſungormet
Uſſorarput.

4.

Illimmanne nerrivingmut
Gum Atátam Ernetuæt
Uinnivut Arſſuvullo
Attillerpek, pivlutalo
Kivgengorpok.

5.

Nau Atátamiſun-étok
Nunamulle tikkerarpok,
Piſilluta inniminut
Allianeitſouingminut
Tekpauonga.

6.

Peetſok pyok Nunamut
Nákigangamiſſigut
Piſorſoengorſárdluta
Arſſigitilluta ama
Arſiminut.

Terſa

7.

Tersſa tamat pinniupátigut
Aſsakangamiſſigut,
Tæimæitomik irsſukpogut
Illægællugit oppertut
Kyagarput.

Num. 123. Glükſeeliger iſt uns doch keine Nacht, &c.

Taima aktikſómik unnuak
Tipeitſungárnartokangilak,
Edlárſungoamik uſornártomik
Nerrivingmut illirſimarſomik
Pimmattigut.

2.

Umnit Pingortitſirſógame
Annoraminerpillungmulle
Immummanne tava, pekkangitſuttut
Kittornættut nersſutit innænne
Nágliukpok.

3.

Uinniglo Auglo attirſek,
Kiſſigniglo tauko pigigik,
Nangminerminiglo pekkarminnane
Pubikſamigloneet ſinnisſægame
Unnuganget.

4.

Tekkominengitſurſártármet

Tæimæitomik ſuſugingilæt,
Kattenguteiſalo tamarſoarmik
Operbiginnagolo kangugæt,
Piueimet.

5.

Okaukſaungilarlo Annia,
Tokkomullo allianera
Tukſiartillune auktun-étunnik étomik
Kiæguklune kuttit Timanit
Kodlillerput. kordlolerput

6.

Kellerſorkárdlugit auatei
Puttorpeit Isſigeilo arkſei,
Ivertillugolo kersſukſoarmut
Taimane Jeſub Annaupátigut,
Pidlarnermit.

Num. 114. Mel: Der ſeelge Schöpfer aller ding, &c.

Jeſum Innuvia ama
Nelliumet unnuk taivna
Innungorſok Iglorpeinne
Bethlehemnik attillingne.

2.

Itſarſoak Innuvia
Ima Micham okautiga:
Illingne Innungyſavok

Is-

Isſokangitſomit-étok.

3.

Davillo ima okartok;
Nálekab tikkippattigut
Tipeitſutigisſoarput,
Annautſartysſammattigut.

4.

Maria Niviarſiâk
Nártysſamet itſarſoak
Jeſaiam okautiga
Okallukame immænna:

5.

Aréinna, Erne taurſoma
Immanuelmik aitſisſoa,
Akken isſuma imaipok:
Gudivta Illægátigut.

6.

Tammannik Pingortitſirſok
Gudióvlunilo Innúvok,
Tæimæitomik kyagarput
Taima Arſakangattigut.

7.

Mahna usſoringárparput,
Aungminik annaumattigut,
Innuvialo Annia,
Erkaiauvuk ſorarata.

Num. 125. Der Prieſter mit dem Oele der freud für leib und ſeele &c.

Tennitſirſub aungminik
Kivgartorbigippattik
Tennekkoeit omunga
Tamangoetrik tava.

2.

Unningauarangamik
Iſſumagæt tamarmik
Sorlo ſaimaunerminik
Taurſoma kepigmmattik.

3.

Guderput Nálegarput
Nálektigo illomut,
Pikſautinik Taurſoma
Tunnimmattigut mahna.

Num. 126. Wir falln vor Dir hin, &c.

Sauangum Aua
Kejagutigo,
Pakkaitſinermik,
Terſaimnak neijorpátigut Aungminik.

2.

Pællorbigaukit,
Aſſengárnermik,
Náleklutillo,
Ajortungoatut uſſoraukillo.

3.

Annaurſiſiga,

Illisfararma,
Auglit Ikkiſſit
Kiſſiſa asſagaukit nungullugit.

4.

Kaut naggatænne
Kénauvit ſáne,
Tekkysſauakka
Erchormmagit Aukpit annorarſekka.

Num. 127. Es ſegne uns Gott unſer Gott, &c.

Gúna Tengekartittigut
Mahna pekkurſarnik,
Pisſillutalo ikkingnut,
Udlut nungullugit.

2.

Illægællugit atterne
Sullinnieisſaugut
Tæimæitomik Aungnik mahne
Tennitſártartigut.

3.

Nálegaunerub ſáliſſe
Naimallekkulluſe,
Aungminiglo tennilliſſe
Napparſimaguſe.

4.

Nálengnermik kunnikpauſe
Annaurſirſub peenit

Angerlarſimarſeinillo
Innurſoeenillo.

5.

Innuvia Annialo
Erkairſarautigik,
Nálegarlo Illægeelo
Neijortigekunnik;

6.

Tava tamangoautinik
Piungneisſakaugut,
Annaummattigut Jeſuſ[illegible],
Usſorisſauarput.

Num. 128. O Haupt voll Blut und Wunden, &c.

Illein. Niakut pinnerara
Kimiklekſimarſok
Uangalo pivlunga,
Tamarme auktóvok,
Siornaumet tamarmik
Illingnut Nálektut
Keſale mittegmattit,
Illæg. Kytſiorbigaukit. Kutſellerbigaukit

2.

Illein: A~~maur~~umarſuk ullurſækit
Pinnerſuk kardlullo,
Aſſingarpuk, illivek
Tekonniarakko; Tekkordlolerauko
Illæg. Tokko kannernikſárit

Uanga

Uanga pivlunga,
Kesa pirsærotikit,
Umartekullunga.

3.

Illein: Nálegak ajortuma
Nagliuktipátit,
Pirsógalloarama,
Tava pidlarpátit
Nekoi: Atta, tamánépunga
Pidlageksaursonga,
Illæg. Saimaunernik tunninga
Nákingalo mahna.

4.

Illein: Párssirsiga Neijunga
Anniengárnernik,
Kapseeniglo nerdlenga
Timingniglo Aungnik.
Illæg: Puiornauærsinga
Tokkotigangangma,
Illingnullo kingorna
Innuniarlanga.

5.

Illein. Jesua senneranut
Serkomiarpogut,
Kennugbigællutillo
Saimaunniartigut,
Illæg. Annialik Niakut

Kimiklengnettillo
Tekkordlorſinnarpauvut
Niakoruttillo.

6.

Illein: Umættimnit tamáne
Kytſiorbigaukit kutſellerbigauvit
Tarnivit Annianit
Aungnillo tokkungnit;
Illæg: Tekkungikallaraukit
Aulaiengærſinga,
Ippereisſengilaukit,
Nau alliktorpánga.

7.

Illein: Neijysſeiſengilaukit
Narchoisſarunnanga,
Kemegomangilaukit
Annerningæruma,
Kannera asſingarpet
Tikkippanga Tokkub,
Illæg: Tava erkysſoaukit
Ingi: Tellimnullo ſámnut.

8.

Illein: Mahna illægittigut
Gub ſauarangoa,
Ikkingniglo Timivut
Kaumarſákit, tava
Nivingarſotit ſorlo
Erkisſauautigit;

Il-

Illæg: Kajungerællutillo
Udlut nungullugit.

9.

Illein: Umættigangautigut
Pingortillutalo,
Meitsektinniartigut
Ikkingnik aungniglo,
Timingnut illutigut,
Illingnullo ama,
Illæg: Arsigitingártigut
Tamanétilluta.

10.

Illein: Uvikfarput umættit
Kannog-épa mahna!
Aungmik kiægukauit
Pigigekkulluta? *Pigiomauvluta*
Illæg: Tokkotigangautigut,
Tamafa Tarnivut
Kun: Pifsipauvut illingnut
Taimatog Timivut.

11.

Illein: Kannera affingarpet,
Timiga tennirfuk,
Tarniga pifsisfoet
Allianeitfovingmut,
Tarniga Illægeenut
Pipet: kingornago

Illæg: Timiga umartirſuk
Annernek Anniet pivlugo.

Num. 129. Mel. Allarſinnaungilaukit, &c.

Att: Aſarſekka tamáne
Saog kattiſſimauviſe,
Akinniarſinga?
Merd: Tuſarbigiſuklutit
Pikſarilluautinik,
Kattiſimavogut mahna.

2.

Att: Kia Pingortipáſe
Aungminiglo Tarniſe
Kia annaupágit?
Merd: Gub Pingortitſirſivta
Annaupátigut, keſa
Aungminiglo ubbardluta.

3.

Att: Taurſoma annaummaſe
Maungalo piſſilluſe
Aſſengiliſſiuk?
Merd: Nagga, aſſengárparput
Piſſiarangattigut
Aungminik, ikkiminiglo

4.

Att: Jeſus Innungorame
Saogme, angæjokægne
Nálegluarpágik?

Merd:

Merd: Mahne innútilluta
Tamarmik neijokauta
Pekkurſeit mallekkullugit.

5.

Att: Agdliartulerame
Kannog illiordlune
Nunamétillune?
Merd: Atátame pekkurſei
Nungullugit mallikpei,
Sennarchwinniardlunilo.

6.

Att: Kasſungikalloarpa,
Illanilo kángila,
Nágliuganilo?
Merd: Nagga, auktun-etomik
Anniengárnerminik
Kiæguklune pivluta.

7.

Att: Tamaſa ajortivut
Piſſimmagit ingminut
Kannog illiarſuk?
Merd: Auatei puttordlugit
Senneralo kappigæt
Tava immek, Auglo kokpuk.

8.

Att: Sukſengorpuk tamakko
Kólerſok immek auglo
Jeſub ſenneranit? *Merd:*

Merd: Ubbarpei ajortivut
Kaumarſub kittorneiſut
Kenæt ſáne ſakkiguta.

Num. 130. Ich bin ein kleines kindelein, &c.

Sengeetſok Merdlertógama
Sulle nelloara
Suna pinnieisſauara
Tipeitſukullunga.

2.

Annaurſirſiga pivlunga
Edlarſungorpotit,
Pidlarnermit annaullunga
Aungniglo ikkingnik.

Num, 131. Wenn ſich die kinder freüen, &c.

Párſet merdlertungoit et
Okkiut nungullugit
Annaurſirſok Aualo
Irsſútigigunniko.

2.

Annia pigællugo
Ornikſimatinnago
Tamáne operbigæt
Keſale tekkyſſauæt.

3.

Annautello, okautſit
Makko Erkaigunnikit,
Pingorauta ománga
Perneranekulluta.

Ta-

4.

Tava Ajorſáramik
Tipeitſukſinnardlutik,
Nágliungnartok nuna
Iſſumakærpæt keſa.

Num 132. Ihr kinder wo ſeyd ihr unfehlbar geborgen, &c.

Okkorſe ſumépa irſertorbikſarſe,
Kialo Pikſauſinik Tunnirſaráſe?
Jeſuſib ſennera irſertorbigarput,
Taimatog Illægeet Angæjokarauvut :/:

4.

Sumik tusſarpiſe kattiſſimaguſe?
Kiſſienne Annaurſirſivta kidléinik,
Kiſſienne Annaurſirſivta kidléinik,
Ikkeenillo Annianillo Auanit. :/:

3.

Sauangoak kannog-épa okaritſe?
Imeipok: kappiſſimavok ſenneragut,
Naugoalo attauſek kippinekarpok,
Timatog tammakerdlune kidleikarpok:/:

4.

Saogme ſauarangoak killerſimaua?
Tamarluinnauta ajortorſógauta,
Tæimæitomik Innungorpok uautitut,
Tokkominik Aungminiglo annaulluta:/:

Opin-

5.

Opingitsut kittorneit kannog-ésapet,
Tamarmik tauko Tammarsinneisenerpet?
Naggale, Annaursirsomut piginnauput,
Unigbigællugo Isokangitsomut. :/:

Num. 133. Geist Seel und Leib, &c.

Ang. Annernivut

Arn. Tarnivullo

Ang. Timivullo

Arn. Pigivikit,

Ang. Aungnik

Arn. Pissiarangaukit;

Illæg. Tæimæitomik mahna Tiglerumik umættivut tava

Ang. Tuksiarsinnarlit; Sauarkamik Auanillo

Arn. Auanillo Illægékleinillo,

Illæg. Illægéksleinillo.

Im Vorstehenden Grönländischen Liturgien- und Gesangbüchlein ist noch folgendes zu corrigiren.

Pag.	lin.	
1.	9.	liß: pekkurset killangmésut
12.	7.	—— isuinniarpakka,
22.	v. 3.	—— Nálegauveet,
24.	v. 9.	—— Sauarkam
29.	N. 2.	—— Wenn
32.	N. 6.	—— Illægékſunna,
36.	N. 12.	—— Im Blut
43.	v. 3 lin. 6.	- Aungminik.
	v. 5. lin. 1.	misigarse
73	N. 67.	—— Die aufgerisnen
80.	N. 77.	—— Theurer
87.	N. 88.	—— Einigs Herze! das sey meine Weide &c.
90.	N. 91.	—— mein Volk und mich &c.
100.	N. 108.	—— Asarserput
105.	N. 113.	—— werther Gottes- Sohn &c.

Pag.
119. vers 3. liß: Nálegak

Und

In der aus den Vier Evangelisten zusammen gezogenen Geschichte Unsers Herrn von der Marterwoche an bis zu seiner Himmelfahrt /

Auf dem lezten blatte der Drukfehler lin. 10. liß:

uinnikyssengilet

Pilling Library 1903
VAULT
Ayer
oBX
8570
.B43
1759

AYER
Eskimos
*7